

# Marina News



NO. 42



#MARINAPUNAT





SIJEČANJ / JANUARY / JANUAR 2026

**MARINA PUNAT D.O.O.**

Puntica 7, HR 51521 Punat

MB: 3239535, OIB: 52846613956

Tel: +385 (0)51 654 111

Fax: +385 (0)51 654 110

www.marina-punat.hr

e-mail: info@marina-punat.hr

**UREDNIŠTVO /****EDITORIAL / REDAKTION**

Iris Leleković, B. Renata Marević,

Teo Marević, Nina Vesenjaj,

Kristina Mrakovčić

**PRIJEVOD / TRANSLATION /****ÜBERSETZUNG**

Marija Perković (njemački / German / Deutsch),

Tina Vlakanić (engleski / English / Englisch)

**DESIGN**

Studio8585 (Mario Depicolzuane, Iva Butković)

**FOTO**

Igor Crnković, Srđan Hulak, Miroslav Svetec,

arhiva MFC, Teo Marević, Marijan Milčetić,

Davor Žunić, arhiva TZ Punat

**TISAK / PRINT / DRUCK**

Kerchoffset, Zagreb

**PRAVNE NAPOMENE (DISCLAIMER)**

Podaci sadržani u ovom biltenu ne moraju biti u cijelosti potpuni niti ispravni. Sve informacije koje Vam dostavljamo prikupljene su iz više izvora sa osnove trenutnih saznanja, te Marina Punat ne jamči potpunu točnost niti cjelovitost objavljenih podataka. Marina Punat ne može snositi odgovornost za ove podatke—oni su informativnog karaktera, sve informacije dostavljene su u najboljoj namjeri. Marina Punat ne odgovara niti za posljedice odluke donesene na temelju ovih podataka ni poduzetih akcija na temelju ovih podataka.

**LEGAL NOTES (DISCLAIMER)**

Information contained in this bulletin may not be entirely complete or accurate. All the presented information has been obtained from multiple sources and based on current findings. Marina Punat therefore does not guarantee complete accuracy or integrity of the published information. Marina Punat can not be held responsible for this information—they are informative and delivered with best intent. Marina Punat is not responsible neither for the consequences of decisions made on the basis of this information, nor actions undertaken on the basis of this information.

**RECHTLICHE HINWEISE (HAFTUNGS AUSSCHLUSS)**

Es ist nicht auszuschließen, dass die in diesem Newsletter enthaltenen Angaben teilweise unvollständig und fehlerhaft sind, da sie aus verschiedenen, den Wissensstand unterschiedlicher Zeitpunkte wiedergebenden Quellen stammen. Die Marina Punat garantiert deshalb weder für die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angabe noch trägt sie dafür die Verantwortung, da diese Angaben rein informativen Charakter haben und in gutem Glauben veröffentlicht wurden. Die Marina Punat haftet demzufolge auch nicht für die Folgen von Entscheidungen und Handlungen, die auf Grundlage dieser Informationen und Angaben erfolgen.

**GRATIS PRIMJERAK /**  
**FREE COPY / FREIEXEMPLAR**

UVODNA RIJEČ INTRODUCTION VORWORT	4
NOVOSTI U MARINI MARINA NEWS NEUIGKEITEN DER MARINA PUNAT	10
DOGAĐAJI EVENTS EREIGNISSE	20
INTERVJU INTERVIEW INTERVIEW	24
O DESTINACIJI ABOUT THE DESTINATION ÜBER DAS REISEZIEL	54
EKOLOGIJA ECOLOGY UMWELTSCHUTZ	62
BE—MALI MAČAK IZ ZONE B BE—THE LITTLE CAT FROM ZONE B BE—DER KLEINE KATER VON ZONE B	66
AUTOMATSKI SUSTAVI I SENZORIKA AUTOMATIC SYSTEMS AND SENSORS AUTOMATISCHE SYSTEME UND SENSORIK	68
MEDITERANSKI GASTRO DOŽIVLJAJ MEDITERRANEAN GASTRO EXPERIENCE GASTRO-ERLEBNIS MIT MEDITERRANER KÜCHE	72
POGODNOSTI ZA REZIDENTE MARINE BENEFITS FOR MARINA RESIDENTS VORTEILE FÜR MARINA RESIDENTEN	80
KORISNE INFORMACIJE ZA BORAVAK U MARINI PUNAT USEFUL INFORMATION FOR YOUR STAY IN THE MARINA PUNAT NÜTZLICHE INFORMATIONEN FÜR IHREN AUFENTHALT IN DER MARINA PUNAT	92
ZA RADOVE NA PLOVILU FOR BOAT WORKS FÜR BOOTSARBEITEN	118
INFORMACIJE ZA NAUČIČARE INFORMATION FOR BOATERS INFORMATIONEN FÜR BOOTSFAHRER	126



*uvodna riječ*  
*introduction*  
*vorwort*

### **Kad je marina više od veza**

U protekle dvije godine Marina Punat Grupa provela je višemilijunski projekt modernizacije, kako bismo vam osigurali još veću sigurnost, kvalitetu i pouzdanu podršku—za vaš boravak i vaša plovila.

Obnovili smo dio najvažnije infrastrukture: dio krovova i servisnih zgrada, sanitarni čvor, ulaznu zonu i pristup recepciji, šetnicu oko brodogradilišta, rekonstruirali jedan od gatova te uredili nove

### **When a Marina is More Than a Berth**

Over the past two years, the Marina Punat Group has carried out a multi-million-euro modernization project with the goal of providing even greater safety, quality, and reliable support, both for you and for your vessels.

We have renewed key parts of our infrastructure: sections of the roofs and service buildings, the sanitary facilities, the entrance area and reception access, as well as the promenade around the shipyard. One of

### **Wenn die Marina mehr ist als nur Liegeplätze**

In den vergangenen zwei Jahren hat die Marina-Punat-Gruppe ein millionenschweres Modernisierungsprojekt realisiert, um Ihnen noch mehr Sicherheit, Qualität und zuverlässige Unterstützung—sowohl für Ihren Aufenthalt als auch für Ihre Boote—zu gewährleisten.

Wir haben einen Teil der wichtigsten Infrastruktur erneuert: Abschnitte der Dächer und Servicegebäude, die Sanitäreanlagen, den





B. Renata Marević  
General Manager

ekološke punktove. Ulagali smo i u tehnološku pouzdanost—od nove opreme za podizanje i transport brodova do jačanja elektro-instalacija i modernizacije protupožarnih sustava. Suha marina unaprijeđena je novim dry-dockovima i novom mrežom opskrbe.

U brodogradilištu je ostvaren najveći iskorak do sada: u pogonu je dizalica nosivosti 540 tona, uređeni su prihvatni bazeni, a novo ekološko pralište podiže kvalitetu i sigurnost servisa za sve vrste plovila.

Posebno nas raduje razvoj autonomnog robota *Marinero*, inovacije koja će unaprijediti logistiku i nadzor u marini te obogatiti iskustvo naših gostiju. Paralelno jačamo energetsku održivost kroz širenje fotonaponskih elektrana i pripremu novih solarnih projekata. Resort i ugostiteljska ponuda dodatno su unaprijeđeni, a restoran je postao omiljeno mjesto okupljanja.

Našu predanost potvrđuju i međunarodni certifikati Pet zlatnih sidara i Clean Marina, koje nosimo već dugi niz godina. Prva smo marina u Hrvatskoj nagrađena tim priznanjem globalnog udruženja *The Yacht Harbour Association*. Ujedno to je potvrda visokih standarda sigurnosti, kvalitete i odgovornog upravljanja okolišem.

Uz ulaganja u infrastrukturu gradimo i kulturu sigurnosti—zajedničku svjesnost i odgovornost svih nas. Suradnjom stvaramo uvjete za bezbrižan odmor i opušten boravak.

Budući razvoj planiramo promišljeno, u skladu s potrebama naših gostiju i zajednice koju podržavamo

the piers has been reconstructed, and new eco stations have been installed. We have also invested in technological reliability, from new equipment for lifting and transporting vessels to strengthening electrical installations and modernizing fire-protection systems. The dry marina has been upgraded with new dry docks and a new supply network.

The shipyard has seen the most significant progress so far. A 540-ton crane is now in operation, the receiving basins have been refurbished, and a new ecological washing facility has increased both the quality and the safety of services for all types of vessels.

We are particularly proud of the development of *Marinero*, our autonomous robot—an innovative solution that will enhance logistics and security within the marina and enrich the experience of our guests. At the same time, we continue to strengthen our commitment to energy sustainability through the expansion of photovoltaic plants and the preparation of new solar projects. Our resort and hospitality services have also been upgraded, and the marina restaurant has become a favourite gathering place.

Our dedication is further confirmed by the international 5 Gold Anchor and Clean Marina certifications, which we have held for many years. We are the first marina in Croatia to receive this recognition from the global *Yacht Harbour Association*. These certifications reaffirm our high standards of safety, quality, and responsible environmental management.

Eingangsbereich sowie den Zugang zur Rezeption und den Spazierweg rund um die Werft. Zudem wurde ein Steg rekonstruiert und neue ökologische Sammelstellen wurden eingerichtet. Ein weiterer Schwerpunkt lag auf der technologischen Zuverlässigkeit—von neuer Ausrüstung zum Heben und Transportieren von Booten über verstärkte Elektroinstallationen bis hin zur Modernisierung der Brandschutzsysteme. Die Landliegeplätze wurden durch neue Trockendocks und ein modernes Versorgungssystem aufgewertet.

In der Werft wurde der bisher größte Fortschritt erzielt: Ein Kran mit einer Tragfähigkeit von 540 Tonnen ist nun in Betrieb, die *Travel-Lift-Becken* wurden eingerichtet und eine neue ökologische Waschanlage erhöht die Qualität und Sicherheit der Dienstleistungen für alle Bootstypen.

Besonders freut uns die Entwicklung des autonomen Roboters *Marinero*, einer Innovation, die die Logistik und Überwachung in der Marina optimiert und das Erlebnis unserer Gäste weiter bereichern wird. Gleichzeitig steigern wir die Energieeffizienz durch den Ausbau der Photovoltaikanlagen und die Vorbereitung neuer Solarprojekte. Auch das Resort- und Gastronomieangebot wurde weiter verbessert, das Restaurant hat sich inzwischen zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt.

Unser Engagement wird durch die internationalen Zertifikate *Five Gold Anchors* und *Clean Marina* bestätigt, die wir bereits seit vielen Jahren tragen. Wir sind die erste Marina in Kroatien, die mit dieser Auszeichnung des globalen Verbands *The Yacht Harbour Association* geehrt wurde. Die Anerkennung unterstreicht unsere hohen Standards hinsichtlich Sicherheit, Qualität und verantwortungsvollem Umweltmanagement.

Neben den Investitionen in die Infrastruktur bauen wir auch eine Kultur der Sicherheit auf—ein gemeinsames Bewusstsein und eine gemeinsame Verantwortung aller Beteiligten. Durch diese Zusammenarbeit schaffen wir die Voraussetzungen für einen un-

donacijama, stipendijama i zapošljavanjem lokalnog stanovništva—timom koji najbolje razumije ritam otoka i očekivanja naših nautičara.

Ovu godinu zaključujemo priznajem “Nautičko jedro” Jutarnjeg lista, koje pripada i vama—jer vaše povjerenje daje smisao svakom našem koraku.

Dragi nautičari, hvala vam što plovite s nama i što zajedno stvaramo priču Marina Punat. Želimo vam mirno more i mnogo lijepih trenutaka u našoj marini i na svim putovanjima.

U ime cijelog tima,

*B. Renata Marević*

*Direktorica marine*

In addition to investing in infrastructure, we are also building a culture of safety—a shared awareness and responsibility of all of us. Through cooperation, we create conditions for a carefree vacation and a relaxed stay.

We plan future development thoughtfully, in accordance with the needs of our guests and the community, which we support with donations, scholarships and the employment of local residents—a team that best understands the rhythm of the island and the expectations of our boaters.

We are concluding this year with the Jutarnji List “Nautičko jedro” award, which belongs to you as much as to us—because your trust gives purpose to every step we take.

Dear boaters, thank you for sailing with us and for being part of the story of Marina Punat. We wish you calm seas and many beautiful moments in our marina and on all your journeys.

On behalf of the entire team,

*B. Renata Marević*

*Marina Director*

beschwerten Urlaub und einen entspannten Aufenthalt.

Unsere zukünftige Entwicklung planen wir mit großer Sorgfalt und stets im Einklang mit den Bedürfnissen unserer Gäste sowie der Gemeinschaft, die wir durch Spenden, Stipendien und die Beschäftigung der lokalen Bevölkerung unterstützen—mit einem Team, das den Rhythmus der Insel und die Erwartungen unserer Nautiker am besten versteht.

Dieses Jahr beenden wir mit der Auszeichnung “Nautičko jedro” der Zeitung Jutarnji list, eine Ehrung, die auch Ihnen gehört, denn Ihr Vertrauen verleiht jedem unserer Schritte seinen Sinn.

Liebe Seglerinnen und Segler, wir danken Ihnen, dass Sie mit uns segeln und gemeinsam die Geschichte der Marina Punat schreiben. Wir wünschen Ihnen ruhige See und viele schöne Momente in unserer Marina und auf all Ihren Reisen.

Im Namen des gesamten Teams,

*B. Renata Marević*

*Direktorin der Marina*





# Novosti u Marini

## Marina News

### Neuigkeiten in der Marina

---

**NOVOSTI U MARINI • MARINA NEWS • NEUIGKEITEN IN DER MARINA**

10

---

NEPRESTANA ULAGANJA U NOVU INFRASTRUKTURU I KVALITETU USLUGE  
CONTINUOUS INVESTMENT IN NEW INFRASTRUCTURE AND ENHANCED SERVICE QUALITY  
FORTLAUFENDE INVESTITIONEN IN INFRASTRUKTUR UND SERVICEQUALITÄT

---

**DOGAĐAJI • EVENTS • EREIGNISSE**

20

---

DOGAĐAJI KOJE PAMTIMO  
EVENTS TO REMEMBER  
EREIGNISSE, AN DIE WIR UNS ERINNERN

---



NEPRESTANA ULAGANJA  
U NOVU INFRASTRUKTURU  
I KVALITETU USLUGE

*Novosti u marini*

CONTINUOUS INVESTMENT  
IN NEW INFRASTRUCTURE AND  
ENHANCED SERVICE QUALITY

*News in the marina*

FORTLAUFENDE INVESTITIONEN  
IN INFRASTRUKTUR  
UND SERVICEQUALITÄT

*Neuigkeiten aus der Marina*

## Uređene sanitarije kod pizzerije 9 Bofora

U neposrednoj blizini popularne pizzerije 9 Bofora je završena obnova centralnih sanitarija u marini, čime je posjetiteljima omogućen suvremeniji, ugodniji i funkcionalniji ambijent.

Podne i zidne obloge izvedene su u mikrocementu, modernom materijalu koji osigurava dugotrajnost, jednostavno održavanje i estetski ujednačen izgled. Zamijenjena je i kompletna sanitarna keramika, čime je prostor dobio čišće linije i lakše održavanje.

U sanitarnom prostoru prilagođenom osobama s invaliditetom je uređen i kutak za prematanje beba, što će dodatno olakšati boravak obiteljima s malom djecom.

Obnovljeni sanitarni prostori predstavljaju još jedan korak u kontinuiranom podizanju kvalitete u marini.

## Renovated sanitary facilities next to the 9 Bofora pizzeria

The renovation of the marina's central sanitary facilities, located next to the popular 9 Bofora pizzeria, has been completed, providing visitors with a more modern, comfortable, and functional environment.

The floors and wall cladding are now finished in microcement, a contemporary material that offers durability, easy maintenance, and a clean, uniform aesthetic. All tiles have also been replaced, giving the space cleaner lines and simplifying upkeep.

A baby-changing corner has been added to the sanitary area adapted for people with disabilities, further improving the experience for families with small children.

The renovated sanitary facilities represent another step in the marina's ongoing commitment to improving quality and guest comfort.

## Renovierte Sanitäranlagen neben der Pizzeria 9 Bofora

In unmittelbarer Nähe der beliebten Pizzeria 9 Bofora wurde die Renovierung der zentralen Sanitäranlagen in der Marina abgeschlossen. Den Besuchern steht nun ein moderner, angenehmer und funktionaler Raum zur Verfügung.

Boden- und Wandflächen wurden mit Mikroazement überzogen—einem modernen Material, das Langlebigkeit, einfache Pflege und ein ästhetisch einheitliches Erscheinungsbild gewährleistet. Auch die gesamte Sanitärausstattung wurde erneuert, wodurch die Räumlichkeiten nun klarer strukturiert und pflegeleichter wirken.

Im barrierefreien Sanitärbereich wurde zudem ein Wickelraum für Babys eingerichtet, was Familien mit kleinen Kindern den Aufenthalt zusätzlich erleichtert.





## **Više strojeva za pranje i sušenje**

Samoposlužni prostor za pranje i sušenje rublja u marini dobio je nove strojeve i praktičnije rješenje za korištenje. Broj uređaja je povećan pa su gostima sada na raspolaganju tri perilice i tri sušilice rublja, što uvelike smanjuje čekanje i ubrzava korištenje usluge.

Uz proširenje kapaciteta, praonica je opremljena i modernim sustavom naplate. Gostima više nije potrebno odlaziti na recepciju po žetone—korištenje uređaja moguće je platiti brzo i sigurno kreditnom karticom izravno u praonici.

Sve što gosti trebaju ponijeti jest vlastiti deterdžent i omekšivač.

## **Bolji popust na smještaj prilikom direktne rezervacije**

Ugovorni gosti Marine Punat mogu ostvariti još povoljniji boravak u Marina Punat Hotel & Resortu Kanajt. Pri direktnoj rezervaciji soba, apartmana ili bungalova ostvarujete čak 20% na usluge smještaja.

## **Zelenila nikad dosta**

Marina već godinama sustavno ulaže u ozelenjavanje svojih površina, nastojeći prostor učiniti što ugodnijim i estetski privlačnijim

## **More washing and drying machines**

The marina's self-service laundry has been upgraded with new machines and a more practical setup for everyday use. The number of appliances has been increased, giving guests access to three washing machines and three dryers, significantly reducing waiting times and speeding up the entire process.

In addition to expanded capacity, the laundry room now features a modern payment system. Guests no longer need to visit the reception to obtain tokens. Machine use can now be paid for quickly and securely by credit card directly in the laundry area.

Guests only need to bring their own detergent and fabric softener.

## **Better discount on accommodation when booking directly**

Contracted guests of Marina Punat can now enjoy even better prices at Marina Punat Hotel & Resort Kanajt. When booking rooms, apartments, or bungalows directly, you receive a 20% discount on accommodation services.

## **Never enough greenery**

Marina Punat has been systematically investing in landscaping for years, striving to make the surroundings

Die renovierten Sanitäreanlagen sind ein weiterer Schritt zur kontinuierlichen Qualitätsverbesserung in der Marina.

## **Mehr Wasch- und Trockengeräte**

Der Selbstbedienungsbereich zum Waschen und Trocknen von Wäsche wurde mit neuen Geräten und einer praktischeren Lösung ausgestattet. Die Anzahl der Maschinen wurde erhöht; den Gästen stehen jetzt drei Waschmaschinen und drei Trockner zur Verfügung—was die Wartezeiten erheblich reduziert und die Nutzung beschleunigt.

Neben der Kapazitätserweiterung ist der Waschsalon außerdem mit einem modernen Zahlungssystem ausgestattet. Gäste müssen nicht mehr zur Rezeption gehen, um Waschmünzen zu holen—die Nutzung kann nun schnell und sicher per Kreditkarte direkt vor Ort bezahlt werden.

Alles, was Gäste selbst mitbringen müssen, sind Waschmittel und Weichspüler.

## **Besserer Rabatt auf die Unterkunft bei Direktbuchung**

Vertragsgäste der Marina Punat können künftig noch günstiger im Marina Punat Hotel & Resort Kanajt übernachten. Bei Direktbuchung von Zimmern, Apartments oder Bungalows erhalten Sie 20% Rabatt auf die Unterkunft.

## **Nie genug Grünflächen**

Die Marina investiert seit Jahren systematisch in die Begrünung ihrer Außenanlagen, um den Aufenthalt für Gäste noch angenehmer und optisch ansprechender zu gestalten und gleichzeitig zur Umweltschutzpflege beizutragen. Wo immer es räumlich möglich ist, werden Grünflächen angelegt und neue Pflanzen gesetzt.

Die Ergebnisse sind überall sichtbar—allein in den letzten

za goste, ali i doprinijeti očuvanju okoliša. Gdje god to prostorni uvjeti dopuštaju, uređuju se zelene zone i sade nove sadnice.

Rezultati su vidljivi na svakom koraku—samo u protekle dvije godine posađeno je više od 150 stabala različitih vrsta. Ovim kontinuiranim ulaganjima marina potvrđuje svoju posvećenost stvaranju prirodnijeg, zdravijeg i ljepšeg okruženja za sve korisnike.

## Završena dva nova suha gata

Od ukupno tri planirana, završena su dva suha gata na kopnu u suhoj marini. Prema planu, treći gat će biti postavljen do kraja 2026. godine, nakon čega će gotovo svi korisnici suhe marine imati siguran i uređen pristup svojim brodovima.

## Novi i jači hidrolift za plovila do 7 tona

U marini je u rad pušten novi hidrolift renomiranog talijanskog proizvođača Ascom, čime je podignuta razina sigurnosti i učinkovitosti pri manipulaciji plovilima. Riječ je o modernom, tehnološki naprednom sustavu namijenjenom podizanju tranzitnih i ugovornih plovila, pretežito manjih motornih brodica do 10 metara i težine do 7 tona.

## Povećan broj eko punktova

Nastavljamo unapređivati sustav gospodarenja otpadom postavljanjem dodatnih poluukopnih reciklažnih punktova, koji osiguravaju uredniji prostor, veći kapacitet i jednostavnije razdvajanje otpada za goste.

Novi reciklažni punkt već je postavljen u blizini novog restorana. Pored već postojećeg u zoni čartera, ova pozicija omogućava lakše razvrstavanje otpada u tom dijelu marine. Drugi punkt planiran je u suhoj marini, čime će i taj dio kompleksa dobiti učinkovitije i pristupačnije rješenje za prikupljanje otpada.

as pleasant and visually appealing as possible for guests, while also contributing to environmental conservation. Wherever space allows, new green areas are being created and fresh seedlings added.

The results are visible at every step: in the past two years alone, more than 150 trees of various species have been planted. Through these continuous investments, the marina reaffirms its commitment to creating a more natural, healthier, and more beautiful environment for all users.

## Two new dry docks installed

Of the three planned dry docks in the dry marina, two have now been completed. According to the development plan, the third dock will be installed by the end of 2026, after which almost all dry marina users will have safe and regulated access to their boats.

## New and more powerful hydrolift for vessels up to 7 tons

A new hydrolift from the renowned Italian manufacturer Ascom has been put into operation in the marina, raising the overall level of safety and efficiency in vessel handling. This modern, technologically advanced system is designed for lifting both transit and contracted vessels—primarily smaller motorboats up to 10 meters in length and weighing up to 7 tons.

## Increased number of eco points

We continue to improve our waste management system by installing additional semi-underground recycling points, which provide a tidier environment, greater capacity, and easier waste separation for guests.

A new eco point has already been installed near the new restaurant. Together with the existing one in the charter zone, this location makes waste sorting more convenient in that part of the marina. A second eco

zwei Jahren wurden über 150 neue Bäume verschiedener Arten gepflanzt. Mit dieser kontinuierlichen Investition bestätigt die Marina ihr Engagement für eine natürlichere, gesündere und schönere Umgebung für alle Nutzer.

## Zwei neue Trockendocks fertiggestellt

Von insgesamt drei geplanten Trockendocks sind zwei in der Trockendock-Marina bereits fertiggestellt. Das dritte soll planmäßig bis Ende 2026 errichtet werden. Danach haben nahezu alle Nutzer der Trockendock-Marina einen sicheren, komfortablen und ordentlich gestalteten Zugang zu ihren Booten.

## Neuer, leistungsstärkerer Hydrolift für Boote bis 7 Tonnen

In der Marina wurde ein neuer Hydrolift des renommierten italienischen Herstellers Ascom in Betrieb genommen, der Sicherheit und Effizienz bei der Handhabung von Booten weiter verbessert. Es handelt sich um ein modernes, technologisch fortschrittliches System zum Heben von Transit- und Vertragsbooten—vor allem kleineren Motorbooten bis 10 Meter Länge und bis zu 7 Tonnen Gewicht.

## Mehr Recyclingstationen

Das Abfallmanagementsystem wird kontinuierlich optimiert—unter anderem durch die Installation zusätzlicher, teilweise versenkter Abfallbehälter. Diese bieten mehr Kapazität, ein ordentlicheres Umfeld und eine einfachere Mülltrennung für Gäste.

Eine neue Recyclingstation wurde bereits in der Nähe des neuen Restaurants eingerichtet. Ein weiterer Recyclingpunkt ist für die Trockendock-Marina geplant, wodurch auch dieser Bereich ein effizienteres und zugänglicheres Entsorgungssystem erhalten wird.

## Nova sunčana elektrana

Brodogradilište Punat je napravilo važan iskorak prema održivijem poslovanju. Na krovovima dviju brodograđevnih hala postavljena je nova fotonaponska elektrana snage 160 kW. Projekt je ostvaren kroz ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava, a dio je šireg napora grupacije usmjerenog povećanju energetske učinkovitosti i odgovornom upravljanju energijom.

Solarna elektrana obuhvaća 370 panela koji pokrivaju površinu od oko 1.100 četvornih metara. Ukupna težina sustava, uključujući ožičenje i nosače, iznosi manje od 12 tona. Instalirana snaga modula je 201,65 kW, dok je maksimalna snaga predaje u javnu mrežu ograničena na 160 kW.

Prema procjenama, elektrana će godišnje proizvesti oko 254.080 kWh, što predstavlja gotovo 80% uštede u odnosu na potrošnju iz 2020. godine. Time se smanjuje i emisija ugljikova dioksida—za oko 40 tona godišnje, što je također smanjenje od približno 80%.

point is planned for the dry marina, which will give that area of the complex a more efficient and user-friendly waste collection solution.

## New solar power plant

Punat Shipyard has taken an important step toward more sustainable operations with the installation of a new 160 kW photovoltaic power plant on the roofs of two shipbuilding halls. The project was implemented through a grant agreement and forms part of the Group's broader efforts to increase energy efficiency and promote responsible energy management.

The solar power plant consists of 370 panels covering an area of approximately 1,100 square meters. The total weight of the system, including wiring and mounting structures, is under 12 tons. The installed module capacity is 201.65 kW, while the maximum power supplied to the public grid is limited to 160 kW.

According to estimates, the plant will produce around 254,080 kWh annually, representing nearly 80%

## Neue Solaranlage

Die Werft Punat hat einen wichtigen Schritt hin zu einer nachhaltigeren Betriebsführung gemacht. Auf den Dächern zweier Hallen wurde eine neue Photovoltaikanlage mit einer Leistung von 160 kW installiert. Das Projekt wurde durch eine Zuwendungsvereinbarung realisiert und ist Teil der umfassenden Bemühungen der Unternehmensgruppe zur Steigerung der Energieeffizienz und zum verantwortungsvollen Umgang mit Energie.

Die Solaranlage umfasst 370 Paneele auf einer Fläche von rund 1.100 Quadratmetern. Das Gesamtgewicht inklusive Verkabelung und Träger liegt unter 12 Tonnen. Die installierte Leistung der Module beträgt 201,65 kW, während die maximale Einspeiseleistung ins öffentliche Netz auf 160 kW begrenzt ist.

Jährlich soll die Anlage rund 254.080 kWh produzieren, was einer Einsparung von fast 80% im Vergleich zum Verbrauch im Jahr 2020 entspricht. Auch die CO<sub>2</sub>-Emissionen werden um etwa 40 Tonnen pro Jahr





U Brodogradilištu ističu kako će nova elektrana znatno smanjiti energetska ovisnost pogona i njegov ukupni ekološki otisak. Projekt je ujedno i važan preduvjet za postupan prelazak s dizelskih na električne strojeve, koji su tiši, čišći i znatno prihvatljiviji za okoliš.

Ova investicija dio je dugoročne strategije grupacije za zeleni razvoj otoka Krka te doprinosi očuvanju okoliša za buduće generacije.

## Uređenje šetnice do Punta

Šetnica i biciklistička staza za obilazak brodogradilišta dodatno se proširuje, te samnjuje nagib rampe. Doprinosom šetnice, bit će ostvarena bolja komunikacija s mjestom i s izlazom prema glavnoj cesti. Šetnica je mali dio dugoročnog plana razvoja Marina Punat Grupe, te važan komunikacijski segment za vanjske posjetitelje, goste marine i stanovnike Punta.

savings compared to consumption levels in 2020. The system will also significantly reduce carbon dioxide emissions by approximately 40 tons per year, which also represents an 80% reduction.

The shipyard emphasizes that the new solar power plant will greatly reduce the facility's energy dependence and its overall environmental footprint. The project is also an important prerequisite for the gradual transition from diesel to electric engines, which are quieter, cleaner, and much more environmentally friendly.

This investment is part of the group's long-term strategy for the green development of the island of Krk and contributes to preserving the environment for future generations.

## Upgrade of the promenade to Punat

The promenade and bike path leading toward the shipyard are continuing to expand, and the incline of the

reduziert, was ebenfalls einer Reduktion von rund 80% entspricht.

Die Werft betont, dass die Anlage die Energieabhängigkeit und den ökologischen Fußabdruck des Betriebs erheblich senken wird. Darüber hinaus bildet sie eine wichtige Grundlage für den schrittweisen Übergang von Diesel- auf Elektromaschinen, die leiser, sauberer und deutlich umweltfreundlicher sind.

Diese Investition ist Teil der langfristigen Strategie der Gruppe für eine grüne Entwicklung der Insel Krk und trägt zum Schutz der Umwelt für künftige Generationen bei.

## Ausbau des Spazierwegs nach Punat

Der Spazier- und Radweg um die Werft wird weiter ausgebaut und die Rampe flacher gestaltet. Mit der Fertigstellung des Spazierwegs wird eine bessere Verbindung zum Ort Punat sowie zur Hauptstraße geschaffen. Der Weg ist ein kleiner,

## Proširena mreža partnera

U grupaciji stalno širimu mrežu partnerskih tvrtki kako bismo gostima omogućili još širu paletu dodatnih usluga i omogućili praktičan boravak u marini. Proširenje mreže partnera još je jedan korak u unapređenju ponude marine, s ciljem pružanja vrhunske usluge i stvaranja što kvalitetnijeg i sadržajnijeg boravka za sve goste, nautičare i vlasnike plovila.

### SERVIS ZA KLASIČNE I E-BIKLE

Nautičari i posjetitelji koji na odmoru koriste bicikle ili električna vozila na dva kotača mogu ih sada kvalitetno održavati na području marine. Novi partner, Octo-Fix, otvorio je servisni centar u zgradi bivšeg diskonta u suhoj marini, s ulazom sa južne strane. Biciklisti Marine Punat mogu odahnuti jer Octo-Fix nudi i uslugu mobilnog servisa, pa je poželjno spremi kontakt.

Osim redovnih popravaka i servisa klasičnih i električnih bicikala, nudi i mobilnu uslugu popravka električnih bicikala, romobila i skutera—idealno za goste koji žele brzu intervenciju na licu mjesta.

### AVANTURA NA ČETIRI KOTAČA

Za one koji žele istražiti otok Krk na zabavan i dinamičan način, u

access ramp is being reduced. Once completed, the promenade will offer easier access to the town and to the exit onto the main road. Although a small project within the larger vision, it represents an important part of the Marina Punat Group's long-term development plan, serving as a key connection point for visitors, marina guests, and Punat residents alike.

## Expanded partner network

The Group continues to expand its network of partner companies in order to offer guests an even wider range of additional services and ensure a more convenient stay at the marina. Expanding this partner network is another step toward enhancing the marina's overall offering, with the goal of providing top-quality service and creating a meaningful, high-quality experience for all guests, boaters, and boat owners.

### SERVICE FOR CLASSIC AND E-BIKES

Boaters and visitors who use bicycles or electric two-wheelers during their stay can now have them professionally serviced within the marina. Our new partner, Octo-Fix, has opened a service centre in the former discount store building in the dry marina, with access from the south side. Cyclists at Marina Punat can feel at ease, as Octo-Fix also offers a mobile

aber wichtiger Bestandteil des langfristigen Entwicklungsplans der Marina Punat Gruppe—und ein bedeutender Verkehrsknotenpunkt für Besucher, Gäste der Marina und die Einwohner von Punat.

## Erweitertes Partnernetzwerk

Die Marina baut ihr Partnernetzwerk innerhalb der Gruppe kontinuierlich aus, um Gästen ein noch breiteres Angebot an Zusatzleistungen und einen besonders komfortablen Aufenthalt zu ermöglichen. Die Erweiterung des Partnernetzwerks ist ein weiterer Schritt zur Verbesserung des Gesamtangebots—mit dem Ziel, eine hochwertige und vielfältige Servicequalität für alle Gäste, Nautiker und Bootsbesitzer sicherzustellen.

### SERVICE FÜR KLASSISCHE FAHRRÄDER UND E-BIKES

Nautiker und Besucher, die im Urlaub Fahrräder oder elektrische Zweiräder nutzen, können diese nun direkt in der Marina professionell warten lassen. Der neue Partner Octo-Fix hat seinen Servicepunkt im Gebäude des ehemaligen Discounters in der Trockendock-Marina mit Eingang von der Südseite eröffnet.

Radfahrer der Marina Punat dürfen sich freuen: Octo-Fix bietet zudem einen mobilen Service—es lohnt sich daher, den Kontakt zu speichern.

Neben regulären Reparaturen und Wartungen von klassischen und elektrischen Fahrrädern umfasst das Angebot auch einen mobilen Reparaturservice für E-Bikes, E-Scooter und E-Roller an—ideal für Gäste, die schnelle Hilfe direkt vor Ort benötigen.

### ABENTEUER AUF VIER RÄDERN

Für alle, die die Insel Krk auf unterhaltsame und dynamische Weise erkunden möchten, steht in den Sommermonaten eine neue Quad-Vermietung zur Verfügung. Der Partner Escape Rentals bietet im Marina Punat Hotel



ljetnim mjesecima dostupna je nova usluga iznajmljivanja quadova. Partner Escape Rentals u Marina Punat Hotel & Resortu Kanajt nudi quadove renomiranog brenda Segway.

Gosti mogu krenuti u avanturu, posjetiti skrivene plaže, brežuljke i atrakcije otoka Krka te doživjeti potpuno novo iskustvo kada nisu na brodu.

### **M YACHT BROKER — POMOĆ PRI KUPNJI I PRODAJI PLOVILA**

Marina Punat je proširila i usluge vezane uz tržište plovila. Nova partnerska tvrtka M Yacht Broker na raspolaganju je svima koji razmišljaju o kupnji ili prodaji broda. Stručni tim pruža savjetovanje, procjenu, povezivanje s potencijalnim kupcima ili prodavateljima te pronalazi najbolje rješenje prema potrebama klijenata.

### **ČIŠĆENJE I PRANJE PLOVILA UZ NOVE PARTNERE**

Za vlasnike brodova koji žele besprijekorno održavati plovilo, mreža partnera proširena je s dva nova pružatelja specijaliziranih usluga:

- SHINE, obrt za usluge
- YACHTASTIC boat care, obrt za usluge

Objektive nude profesionalno čišćenje, pranje i održavanje brodova, od osnovnog čišćenja do detaljne njege eksterijera i interijera, što omogućuje vlasnicima da svoje plovilo pronađu uvijek spremno za uživanje na moru.

### **ADRIA DESIGN — IZRADA TENDI PO MJERI**

Dogovorite izradu kvalitetne ljetne ili zimske tende na vrijeme i osigurajte svom plovilu pouzdanu zaštitu tijekom cijele godine. U Puntu je otvorena nova radionica Adria Design koja nudi stručnu izradu tendi i cerada po mjeri. Uživajte u ugodnoj hladovini tijekom ljetnih mjeseci, a zimi zaštitite svoje plovilo izdržljivom i kvalitetnom ceradom.

repair service. It's a good idea to keep their contact information on hand.

In addition to regular repairs and maintenance of regular and electric bicycles, they also offer on-site repairs of electric bikes, scooters, and mopeds, making it an ideal solution for guests who need quick intervention right where they are.

### **ADVENTURE ON FOUR WHEELS**

For guests who wish to explore the island of Krk in a fun and dynamic way, a new quad rental service is available during the summer months. Our partner, Escape Rentals, located at Marina Punat Hotel & Resort Kanajt, offers high-quality quad bikes from the renowned Segway brand.

This service allows guests to set off on an exciting adventure, discover hidden beaches, scenic viewpoints, and island attractions, and enjoy a completely new experience when they're not out on the water.

### **M YACHT BROKER — ASSISTANCE WITH BUYING AND SELLING BOATS**

Marina Punat has also expanded its range of services related to the boat market. Our new partner company, M Yacht Broker, is available to anyone considering the purchase or sale of a vessel. Their expert team offers professional advice, vessel valuations, connections with potential buyers or sellers, and helps find the best solution tailored to each client's needs.

### **BOAT CLEANING AND WASHING WITH OUR NEW PARTNERS**

For boat owners who want their vessels to remain impeccably maintained, we have expanded our partner network with two new specialized service providers dedicated to professional boat washing and cleaning:

- SHINE, sole proprietorship for services
- YACHTASTIC boat care, sole proprietorship for services

Both companies offer professional boat cleaning, washing, and

& Resort Kanajt hochwertige Segway-Quad-Fahrzeuge.

Gäste können versteckte Strände, Hügel und Sehenswürdigkeiten der Insel entdecken—und außerhalb ihrer Boote ein völlig neues Erlebnis genießen.

### **M YACHT BROKER — UNTER- STÜTZUNG BEIM KAUF UND VERKAUF VON BOOTEN**

Die Marina Punat hat ihr Serviceangebot rund um den Bootsmarkt erweitert. Das neue Partnerunternehmen M Yacht Broker steht allen zur Verfügung, die am Kauf oder Verkauf eines Bootes interessiert sind. Das Expertenteam bietet Beratung, Bewertung, Vermittlung zwischen potenziellen Käufern und Verkäufern sowie optimale Lösungen entsprechend den individuellen Bedürfnissen.

### **BOOTSREINIGUNG UND -PFLEGE DURCH NEUE PARTNER**

Für Bootsbesitzer, die Wert auf eine einwandfreie Pflege ihrer Boote legen, wurde das Partnernetzwerk um zwei spezialisierte Dienstleister erweitert:

- SHINE, Serviceunternehmen
- YACHTASTIC boat care, Serviceunternehmen

Beide Unternehmen bieten professionelle Bootsreinigung, -pflege und -wartung an—von der Grundreinigung bis zur detaillierten Innen- und Außenpflege. So ist Ihr Boot stets bereit für unvergessliche Ausfahrten.

### **ADRIA DESIGN — MASSGE- FERTIGTE MARKISEN**

Bestellen Sie rechtzeitig hochwertige Sommer- oder Wintermarkisen und sorgen Sie dafür, dass Ihr Boot das ganze Jahr über zuverlässig geschützt ist. In Punat wurde die neue Werkstatt Adria Design eröffnet, die professionell maßgefertigte Markisen und Planen anfertigt. Genießen Sie angenehmen Schatten in den Sommermonaten und schützen Sie Ihr Boot im Winter mit einer robusten und hochwertigen Abdeckplane.

**DETAILER**

Da bi površine od gelcoata, drva, nehrđajućeg čelika i stakla ostale sjajne, sva plovila zahtijevaju redovitu brigu. Dobro poliranje i čišćenje prvi su znakovi kvalitetne brige o plovilu i temelj očuvanja njegove vrijednosti. Usluge čišćenja i poliranja možete pronaći i kod Detailera, našeg novog partnera.

**DIVCOM**

Boravak na moru nezamisliv je bez svježih hrane i pića. Komotnije jahte opremljene klimatizacijom pružaju maksimalan luksuz. Da bi vaši uređaji besprijekorno radili, brine se Divcom—ovlašteni servis za brendove Dometic, Condaria, Idromar, Schenker, Thermowell, Gianceschi i Webasto.

maintenance services—from basic cleaning to comprehensive exterior and interior care—ensuring that owners always find their vessels perfectly prepared for enjoying the sea.

**ADRIA DESIGN—CUSTOM AWNING MANUFACTURING**

Plan ahead and arrange the production of a high-quality summer or winter awning to ensure reliable, year-round protection for your vessel. A new Adria Design workshop has opened in Punat, offering expert craftsmanship in custom-made awnings and tarpaulins. Enjoy comfortable shade during the summer months, and safeguard your boat in winter with a durable, premium cover designed to withstand the elements.

**DETAILER**

Keeping your gelcoat, wood, stainless steel, and glass surfaces shiny requires consistent, quality maintenance. Proper polishing and cleaning are the first indicators of a well-cared-for vessel, and the foundation for preserving its long-term value. Our new partner, Detailer, provides professional cleaning and polishing services.

**DIVCOM**

A comfortable stay at sea is hard to imagine without fresh food, cold drinks, and reliable onboard equipment. Modern yachts with air conditioning offer exceptional comfort, but only when everything runs smoothly. Divcom, an authorized service provider for Dometic, Condaria, Idromar, Schenker, Thermowell, Gianceschi, and Webasto, ensures that your onboard systems operate flawlessly.

**DETAILER**

Damit Gelcoat-, Holz-, Edelstahl- und Glasoberflächen dauerhaft glänzend bleiben, benötigen alle Boote eine regelmäßige Pflege. Gründliches Polieren und Reinigen sind die ersten Zeichen hochwertiger Bootspflege und die Grundlage für den Werterhalt. Reinigungs- und Polierdienstleistungen erhalten Sie auch bei Detailer, unserem neuen Partner.

**DIVCOM**

Ein Aufenthalt auf See ist ohne frische Lebensmittel und Getränke kaum vorstellbar. Komfortable Yachten mit Klimaanlage bieten maximalen Luxus. Dafür, dass Ihre Geräte einwandfrei funktionieren, sorgt Divcom—ein autorisierter Servicepartner für die Marken Dometic, Condaria, Idromar, Schenker, Thermowell, Gianceschi und Webasto.



DOGAĐAJI KOJE PAMTIMO

EVENTS TO REMEMBER

EREIGNISSE, AN DIE WIR  
UNS ERINNERN



## Premijerno u Varšavi

Marina Punat prepoznala je važnost poljskih nautičara koji su sve brojniji gosti, ne samo kao charter gosti već i kao vlasnici jahti. Prva smo hrvatska tvrtka koja je nastupila na Poland Boat Show 2025 u Varšavi. Premijerno izlaganje prošlo je odlično, a Varšava nas je ugodno iznenadila.

## ICOMIA Svjetska konferencija marina 2025. u Veneciji

Kao panelisti i delegati ponovo smo sudjelovali na ICOMIA Svjetskoj konferenciji marina, ovaj puta najbliže nama, u Veneciji. Na konferenciji smo još jednom potvrdili status respektabilne marine sa svjetskim ugledom i razmijenili iskustva s drugim profesionalcima iz sektora.

## Premiere in Warsaw

Marina Punat recognized the growing importance of Polish boaters, who are increasingly visiting our marina not only as charter guests but also as yacht owners. We are the first Croatian company to exhibit at the Poland Boat Show 2025 in Warsaw. The premiere presentation was a great success, and Warsaw pleasantly surprised us.

## ICOMIA World Marinas Conference 2025 in Venice

As panellists and delegates, we once again took part in the ICOMIA World Marinas Conference, this time conveniently close to us in Venice. At the conference, we reaffirmed our reputation as a highly respected marina with a world-class profile and exchanged knowledge with other professionals from the industry.

## Premiere in Warschau

Marina Punat hat die Bedeutung der polnischen Segler erkannt, die immer zahlreicher werden—nicht nur als Chartergäste, sondern auch als Yachtbesitzer. Wir sind das erste kroatische Unternehmen, das auf der Poland Boat Show 2025 in Warschau vertreten war. Die Premiere verlief hervorragend, und Warschau hat uns positiv überrascht.

## ICOMIA World Marinas Conference 2025 in Venedig

Als Diskussionsteilnehmer und Delegierte haben wir erneut an der ICOMIA World Marinas Conference teilgenommen, diesmal ganz in unserer Nähe, in Venedig. Auf der Konferenz haben wir unseren Status als respektable Marina mit internationalem Renommee erneut bestätigt und Erfahrungen mit anderen Fachleuten der Branche ausgetauscht.

## JK Punat najviše jedriličara

Naš Jaht Klub Punat je 2025 oborio dva rekorda i nadamo se da će se taj trend nastaviti. Prvi je najveći broj djece u ljetnoj školi jedrenja, a drugi je još važniji, najviše djece ostaje u klubu jedriti tijekom cijele godine. Klub aktivno sudjeluje u regatama klasa Optimist i ILCA.

## Bili smo u Kini i Kinezi kod nas

Nakon ugošćavanja regate Belt & Road u Puntu 2024. godine s kineskim jedriličarima, delegacija Marine Punat je tijekom proljeća 2025. bila u posjeti Kini. Obišli su regiju Ningbo, poznatu po jednoj od najvećih trgovinskih luka u svijetu, sa snažnim ciklusom investicija u yachting sektor. Tijekom ljeta 2025. su Kinezi bili i kod nas u Marini Punat.

## JK Punat has the highest number of sailors

Our Yacht Club Punat broke two records in 2025 and we hope this trend continues. The first record is the highest number of children enrolled in the summer sailing school, and the second, even more significant, is the number of children who continue sailing throughout the entire year. The club actively participates in Optimist and ILCA class regattas.

## We visited China—and the Chinese visited us

After hosting the Belt & Road regatta in Punat in 2024, with Chinese sailors participating, a delegation from Marina Punat visited China in the spring of 2025. They visited the Ningbo region, home to one of the largest trading ports in the world and a location with strong investment activity in the yachting sector. In the summer of 2025, a Chinese delegation also visited us at Marina Punat.

## Yachtclub Punat mit den meisten Seglern

Unser Yachtclub Punat hat 2025 gleich zwei Rekorde gebrochen, und wir hoffen, dass sich dieser Trend fortsetzt. Zum einen verzeichnet er die höchste Teilnehmerzahl von Kindern in der Sommersegelschule, zum anderen—und das ist noch wichtiger—bleiben die meisten Kinder das ganze Jahr über im Club, um zu segeln. Der Club nimmt aktiv an Regatten der Klassen Optimist und ILCA teil.

## Wir waren in China—und die Chinesen bei uns

Nachdem wir 2024 die Belt-&-Road-Regatta mit chinesischen Seglern in Punat ausgerichtet hatten, besuchte eine Delegation der Marina Punat im Frühjahr 2025 China. Sie besuchte die Region Ningbo, die für einen der größten Handelshäfen der Welt und für starke Investitionen im Yachtsektor bekannt ist. Im Sommer 2025 waren die Chinesen dann auch bei uns in der Marina Punat zu Gast.



2

# Intervju

# Interview

# Interview

---

## **DRAGO DEŠPALJ**

26

---

EMERGENSEA: “BEZ OBZIRA NA ČLANSTVO—MEMORIRAJTE BROJ,  
NIŠTA VAS NE KOŠTA”

EMERGENSEA: “REGARDLESS OF YOUR MEMBERSHIP, SAVE OUR NUMBER.  
YOU NEVER KNOW.”

EMERGENSEA: “UNABHÄNGIG VON DER MITGLIEDSCHAFT—SPEICHERN  
SIE UNSERE NUMMER, ES KOSTET NICHTS”

---

## **CLAUDIA SCHULZE**

32

---

PRIČA O NAUTIČKOJ SOLIDARNOSTI, PREDANOSTI I POZITIVNOM DUHU

A STORY OF NAUTICAL SOLIDARITY, DEDICATION, AND POSITIVE SPIRIT

EINE GESCHICHTE ÜBER NAUTISCHE SOLIDARITÄT, HINGABE UND POSITIVEN GEIST

---

## **STANKO ZVER**

38

---

INTERVJU S GOSTOM

AN INTERVIEW WITH GUEST

EIN GESPRACH MIT GAST

---

*Drago Dešpalj*

EMERGENSEA: “BEZ OBZIRA NA  
ČLANSTVO—MEMORIRAJTE BROJ,  
NIŠTA VAS NE KOŠTA”

EMERGENSEA: “REGARDLESS OF  
YOUR MEMBERSHIP, SAVE OUR  
NUMBER. YOU NEVER KNOW.”

EMERGENSEA: “UNABHÄNGIG  
VON DER MITGLIEDSCHAFT  
—SPEICHERN SIE UNSERE  
NUMMER, ES KOSTET NICHTS”



“Sigurnost bi uvijek trebala biti primarna, prije svakog pečenja mesa, bacanja udice, otvaranja pića ili zabave.” I iskusnima se događaju nezgode na moru. Ekstremni vremenski uvjeti sve su češći i ponekad nepredvidivi. Stoga je pametno imati opciju kada se iscrpe sve vlastite mogućnosti.

Sigurnost na Jadranu iz prve ruke—Drago Dešpalj, osnivač i čelnik EmergenSea mreže. Otkriva najvažnije o sigurnosti u plovidbi i pogodnostima za članove. Služba za asistenciju i spašavanje na moru već 18 godina pruža pomoć na moru diljem Jadrana. Jedan je od najvažnijih sigurnosnih partnera gostiju Marina Punat.

“Safety should always be your top priority—before grilling a steak, casting a line, opening a drink or partying.” Even the most experienced boaters find themselves in trouble at sea. Extreme weather events are becoming more common, and sometimes unpredictable, which is why it’s wise to have a backup option when all others are exhausted.

We spoke with Drago Dešpalj, founder and head of the EmergenSea network, who shared firsthand insights on safety in the Adriatic, the most common risks at sea, and the benefits of membership. The EmergenSea assistance and rescue service has been operating throughout the Adriatic for 18 years and is one of the most important safety partners for guests of Marina Punat.

“Sicherheit sollte immer an erster Stelle stehen—noch vor dem Grillen, dem Auswerfen der Angel, dem Öffnen eines Getränks oder dem Feiern.” Auch erfahrenen Skippern passieren Unfälle auf See. Extreme Wetterbedingungen treten immer häufiger auf und sind oft unvorhersehbar. Deshalb ist es klug, eine verlässliche Option zu haben, wenn alle eigenen Möglichkeiten ausgeschöpft sind.

Sicherheit an der Adria aus erster Hand—Drago Dešpalj, Gründer und Leiter des EmergenSea-Netzwerks verrät die wichtigsten Aspekte der Sicherheit auf See und die Vorteile einer Mitgliedschaft. Der Hilfs- und Rettungsdienst auf See unterstützt seit 18 Jahren entlang der gesamten Adria und zählt zu den wichtigsten Sicherheitspartnern der Gäste der Marina Punat.

### KAKO SU RASPOREĐENE BAZE EMERGENSEA? KOLIKO TREBA VREMENA ZA REAKCIJU DO NAJUDALJENIJH PODRUČJA?

“Naša mreža raspoređena je kroz 21 bazu na cijelom Jadranu. Baze su strateški pozicionirane pretežno na otocima”, objašnjava naš sugovornik. Razlog je jednostavan—reakcija s otoka je brža nego s kopna, gdje su udaljenosti veće, a logistika sporija.

“S postojećim bazama pokrivamo cijeli Jadran. Do unesrećenog stoga možemo doći unutar otprilike tri-desetak milja.” Iako je to standardni radijus djelovanja, postoje i ozbiljniji zahvati: “Najudaljenije odsukavanje bilo je nedavno na Palagruži—sedamdeset milja od kopna. To traži posebne pripreme i naši timovi odlaze potpuno opremljeni, s jednim ili dva broda. Kad ste tamo, nema povratka po opremu.”

### KOJE SU NAJČEŠĆE INTERVENCIJE—KVAROVI MOTORA, NEDOSTATAK GORIVA ILI NEŠTO DRUGO?

“Najviše intervencija su kvar pogona”, kaže. Bilo da je riječ o kvaru motora ili o situacijama poput zaplitanja konopa, odnosno—situacije gdje brod mora u tegalj. “Neiskusnijim jedrilčarima se često događi da ne znaju

### HOW ARE THE EMERGENSEA BASES POSITIONED? HOW LONG DOES IT TAKE TO REACH MORE REMOTE AREAS?

“Our network consists of 21 bases across the Adriatic. They are strategically positioned mostly on the islands,” Dešpalj explains. The reason is simple: reaction times from islands are faster than from the mainland, where distances are longer and logistics slower.

“With the bases we have, we cover the entire Adriatic. We can reach those in need within about thirty miles.” Although this is the standard operating radius, more demanding interventions also occur: “The farthest drift recently happened near Palagruža, seventy miles from the mainland. Such missions require special preparation, and our teams depart fully equipped on one or two vessels. Once you’re there, you can’t return to pick up additional equipment.”

### WHAT ARE THE MOST COMMON INTERVENTIONS? ENGINE FAILURES, LACK OF FUEL OR SOMETHING ELSE?

“The most frequent interventions involve propulsion failures,” he says. This includes engine

### WIE SIND DIE EMERGENSEA-BASEN VERTEILT UND WIE LANGE DAUERT DIE REAKTIONSZEIT ZU ENTLEGENEN GEBIETEN?

“Unser Netzwerk umfasst 21 Stützpunkte entlang der gesamten Adria. Die Basen sind überwiegend strategisch auf Inseln positioniert”, erklärt Dešpalj. Der Grund ist einfach: Von den Inseln aus sind Einsätze schneller als von der Küste, wo größere Entfernungen und langsamere Logistik zu Verzögerungen führen.

“Mit den bestehenden Basen decken wir die gesamte Adria ab. In der Regel können wir innerhalb von rund dreißig Seemeilen beim Verunglückten sein.” Für anspruchsvollere Einsätze gilt: “Die entfernteste Bergung war kürzlich auf der Insel Palagruža—siebzig Seemeilen von der Küste entfernt. Das erfordert besondere Vorbereitung, und unsere Teams fahren vollständig ausgerüstet los, oft mit einem oder zwei Booten. Vor Ort kann man nicht einfach zurück, um Ausrüstung zu holen.”

### WAS SIND DIE HÄUFIGSTEN EINSÄTZE—MOTORAUSSCHLAG, TREIBSTOFFMANGEL ODER ETWAS ANDERES?

“Die meisten Einsätze betreffen Antriebsausfälle”, sagt Dešpalj. Ob



jedriti po jačem vjetru, ili pak kad nema vjetra pa upadnu u probleme.”

Najčešći uzrok svih navedenih problema je ljudski faktor: “Nedovoljna ili neadekvatna priprema i neiskustvo u određenim situacijama. To je posebno izraženo kod charter korisnika. Privatni vlasnici puno bolje poznaju svoj brod i navigaciju općenito.”

---

#### **S OBZIROM NA BROJNOST PLOVILA NA JADRANU, KAKO BISTE OCIJENILI SIGURNOST NA MORU?**

Kao glavni problem nedostatka sigurnosti na moru Dešpalj vidi u nedovoljnoj edukaciji. “I iskusnima se događaju nesreće i kvarovi, ali će u većini slučajeva znati spriječiti ili smirenije reagirati.” Posebno ističe nisku razinu provjere znanja i vještina u procesu stjecanja dozvola.

Uz to, sve su izraženije ekstremne vremenske promjene. “Orkanski udari i valovi pojavljuju se izvan svih prognoza. Lani smo imali val koji je razbio desetak brodova—potpuno izvan očekivanog. Ove godine je sezona prošla relativno mirno u odnosu na unazad nekoliko godina.”

---

#### **NE TREBA RADITI PANIKU, ALI NA MORE TREBA IĆI S POŠTOVANJEM I OPREZOM. NA KOJI NAČIN SE NAJBOLJE ZAŠTITITI?**

“Skiper mora biti spreman biti smiren pod pritiskom”, naglašava. “Ako panika krene—počinju problemi. Svaka mala panika temelj je za pogrešne odluke i poteze.”

Najvažnije preporuke uvijek su iste:

- praćenje prognoze—osobito zbog bure, najopasnijeg vjetra sjevernog Jadrana
- ispravno sidrenje i izbor sigurne uvale
- razmišljanje o scenarijima i mogućim rješenjima
- poznavanje svojeg broda i osnovnih postupaka

“Područja poznata po najsnažnijoj buri—od Karlobaga i Senja prema Pašmanu—nema laganog nasukavanja. Ako nisi pratio prognozu i usidrio se u krivoj uvali, može se dogoditi sve što se može dogoditi.”

breakdowns, tangled ropes, or situations requiring towing.

“Inexperienced sailors often don’t know how to handle strong winds. But they also struggle when there’s no wind.”

The root cause of most issues is the human factor: “Insufficient or inadequate preparation, and a lack of experience in specific situations. This is especially common among charter users. Private owners generally know their boats and navigation much better.”

---

#### **GIVEN THE NUMBER OF VESSELS IN THE ADRIATIC, HOW WOULD YOU RATE SAFETY AT SEA?**

According to Dešpalj, the main issue affecting safety is insufficient education. “Accidents and breakdowns happen even to experienced sailors, but in most cases, they know how to prevent them or react calmly.” He highlights the very low standard of knowledge testing required to obtain a boating license.

Additionally, extreme weather changes are becoming more pronounced: “Hurricane-force winds and waves now appear out of nowhere. Last year, a completely unexpected wave broke a dozen boats. This year, the season went relatively smoothly compared to recent years.”

---

#### **ONE SHOULD NOT PANIC BUT SHOULD APPROACH THE SEA WITH RESPECT AND CAUTION. WHAT IS THE BEST WAY TO PROTECT YOURSELF?**

“A skipper must be prepared to remain calm under pressure,” he emphasizes. “Once panic sets in, problems begin. Even a little panic can lead to wrong decisions.”

The key recommendations remain the same:

- carefully monitor the forecast—especially the bora, the most dangerous wind in the Northern Adriatic
- anchor properly and choose a protected bay
- think through scenarios and possible solutions in advance
- know your boat and understand basic procedures

Motorschaden oder verfangene Bootsleinen—oft muss das Boot abgeschleppt werden. “Weniger erfahrenen Seglern passiert es häufig, dass sie bei starkem Wind nicht segeln können oder bei Windstille in Schwierigkeiten geraten.”

Der häufigste Grund ist jedoch der menschliche Faktor: “Unzureichende oder falsche Vorbereitung sowie mangelnde Erfahrung in kritischen Situationen. Besonders Charterkunden sind davon betroffen. Private Eigner kennen ihr Boot und die Navigation in der Regel deutlich besser.”

---

#### **ANGESICHTS DER ANZAHL AN BOOTEN AUF DER ADRIA—WIE BEURTEILEN SIE DIE SICHERHEIT AUF SEE?**

Als Hauptproblem für mangelnde Sicherheit sieht Dešpalj die unzureichende Ausbildung. “Auch erfahrenen Skippern passieren Unfälle und Pannen, doch sie wissen meist, wie sie diese verhindern oder ruhiger reagieren können.” Besonders kritisch bewertet er das niedrige Niveau der Wissens- und Kompetenzprüfungen bei der Lizenzvergabe.

Hinzu kommen immer häufiger extreme Wetterumschwünge. “Orkanartige Böen und hohe Wellen treten auch dann auf, wenn die Vorhersage etwas anderes angekündigt hat. Letztes Jahr zerstörte eine Welle etwa zehn Boote—völlig unerwartet. Dieses Jahr verlief die Saison im Vergleich zu den vergangenen Jahren relativ ruhig.”

---

#### **MAN SOLLTE KEINE PANIK VERBREITEN, DOCH MAN MUSS MIT RESPEKT UND VORSICHT AUF DAS MEER GEHEN. WIE SCHÜTZT MAN SICH AM BESTEN AUF SEE?**

“Ein Skipper muss in der Lage sein, unter Druck ruhig zu bleiben”, betont Dešpalj. “Wenn Panik ausbricht, beginnen die Probleme. Schon kleinste Panik kann zu falschen Entscheidungen führen.”

Die wichtigsten Empfehlungen:

- Wettervorhersage stets verfolgen—besonders wegen der Bora, dem gefährlichsten Wind der nördlichen Adria

## ŠTO ZA JEDNOG PRIVATNOG KORISNIKA ZNAČI ČLANSTVO U EMERGENSEA MREŽI I KOJE SU POGODNOSTI?

“Prvenstveno podrška 24/7—uvijek smo dostupni, bez obzira na doba dana.” Članovi dobivaju i paket pogodnosti, ali najveća prednost je aplikacija EmergenSea:

- prikazuje opasnosti na ruti (pličine, mostove, uske prilaze)
- šalje upozorenja u stvarnom vremenu
- omogućuje poziv ili poruku pomoći jednim klikom
- posadi EmergenSea omogućuje precizno lociranje člana i bolju pripremu intervencije

“To je pola sigurnosti. Znamo gdje je član, što vozi, koje su okolnosti—i možemo brže i preciznije reagirati. Preporuka je da član dopusti aplikaciji praćenje tijekom plovidbe. Aplikacija ga onda sama upozorava na nadolazeće prepreke u odnosu na podatke o brodu. To mogu biti primjerice pličina, most ili nadolazeće nevrijeme. Kad primijetimo da brod nastavlja putanju, da skiper ne reagira unatoč upozorenju aplikacije, zovemo ga.”

Članstvo u EmergenSea mreži može imati prednost i kod osiguravatelja. “Neke osiguravajuće kuće uz policu osiguranja obavezno prilažu članstvo, a mnoge gledaju blagonaklono na članove naše mreže. U pregovorima s osiguravateljem to uvijek može biti plus.”

## MOŽETE NAVESTI KONKRETNE PRIMJERE—ŠTO NAPRAVITI KADA ČOVJEK NA SIDRU VIDI DA DOLAZI NEVERA, A MOTOR NE PALI?

Važno je ostati smiren, jer panika ničemu ne pridonosi. Ako upućuje poziv i paničari, neće moći dobro objasniti situaciju, lokaciju i sam problem. Zatim, ako je problem s vitlom, pokušati ručno podići ili zaorati pomoću motora. Također je poželjno da skiper na vrijeme donese odluku i da ne izbjegava odgađanje potrebnog manevra ako je potrebno. Nazvati EmergenSea ako su iscrpljene sve mogućnosti da sami riješe situaciju.

“The areas known for the strongest bora, from Karlobag and Senj towards Pašman, are not easy if stranding occurs. If you didn’t follow the forecast and anchored in the wrong bay, anything can happen.”

## WHAT DOES MEMBERSHIP IN THE EMERGENSEA NETWORK MEAN FOR PRIVATE USERS, AND WHAT ARE THE BENEFITS?

“First and foremost, 24/7 support. We are always available, at any time of day and night.” Members receive a package of benefits, but the greatest advantage is the EmergenSea app that:

- shows hazards along the route (shallows, bridges, narrow passages)
- sends real-time alerts
- allows one-click calls or messages for help
- enables the EmergenSea team to precisely locate the member and prepare for the intervention

“That’s half the safety. We know where the member is, what boat they’re operating, and the circumstances. This allows us to react faster and more accurately. We recommend enabling tracking while sailing. The app then warns skippers of upcoming obstacles—shallows, bridges, or storms. If we see the vessel continuing on its course and the skipper isn’t responding to the alerts, we call them.”

Membership can also bring insurance advantages: “Some insurers require it as part of their policy, and many look favourably on our members. In negotiations with insurers, it can always be a plus.”

## WHAT SHOULD YOU DO IF YOU’RE ANCHORED, SEE A STORM APPROACHING, AND THE ENGINE WON’T START?

Remaining calm is crucial because panic makes effective communication impossible. “If the caller panics, they can’t properly explain the situation, location, or problem.” If the winch is the issue, try raising the anchor manually or using the engine to relieve the strain. The

- Richtig ankern und eine sichere Bucht wählen
- Mögliche Szenarien durchdenken und Lösungen vorbereiten
- Das eigene Boot und grundlegenden Verfahren gut kennen

“In den Gebieten, in denen die Bora am stärksten ist—von Karlobag und Senj in Richtung Pašman—gibt es keine leichten Grundberührungen. Wer die Wettervorhersage ignoriert und in der falschen Bucht ankert, setzt sich extremen Risiken aus.”

## WAS BEDEUTET EINE MITGLIEDSCHAFT IM EMERGENSEA-NETZWERK FÜR PRIVATE NUTZER UND WELCHE VORTEILE GIBT ES?

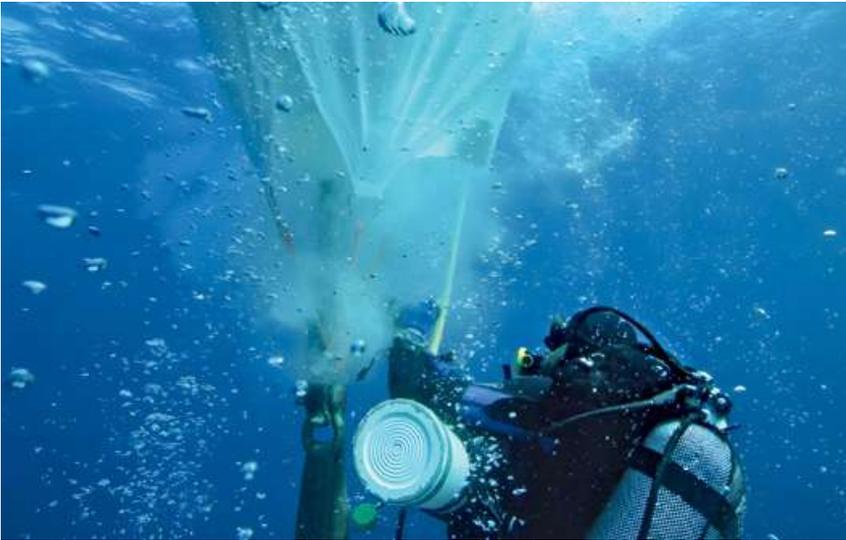
“In erster Linie bedeutet sie Unterstützung rund um die Uhr—wir sind jederzeit erreichbar, unabhängig von der Tageszeit.”

Mitglieder erhalten darüber hinaus ein Paket an Vorteilen. Besonders wertvoll ist die EmergenSea-App:

- Anzeige von Gefahren auf der Route (Untiefen, Brücken, enge Passagen)
- Echtzeit-Warnungen
- Hilfeanforderung per Klick
- Präzise Ortung durch die EmergenSea-Crew und bessere Einsatzvorbereitung

“Das ist die Grundlage für Sicherheit. Wir wissen, wo sich das Mitglied befindet, was es fährt und unter welchen Umständen. So können wir schneller und gezielter reagieren. Wir empfehlen, die Standortverfolgung während der Fahrt zu aktivieren. Die App warnt automatisch vor Hindernissen wie Untiefen, Brücken oder herannahendem Unwetter. Reagiert der Skipper trotz Warnung nicht, rufen wir direkt an.”

Eine EmergenSea-Mitgliedschaft kann auch bei Versicherungen Vorteile bringen: “Einige Versicherungsgesellschaften verlangen neben der Police eine Mitgliedschaft, und viele Versicherer stehen unseren Mitgliedern positiv gegenüber. Bei Verhandlungen mit dem Versicherer kann das ein Vorteil sein.”



“Nevremenske situacije najčešće eskaliraju jer skiper nije unaprijed razmišljao o scenarijima. U kombinaciji s jakim vjetrom, panika vodi u krive odluke—kao da upadaš u živo blato.”

---

**MOŽE LI BILO KOJI NAUČIČAR KORISTITI VAŠE ONLINE RESURSE, BEZ OBZIRA NA ČLANSTVO?**

“Da, naravno. Bilo koji nautičar, bio član ili ne, može direktno pristupiti asistenciji preko naše internetske stranice. Smatramo da je cijena članstva u odnosu na vrijednost sigurnosti zaista simbolična, kada uzmemo u obzir vrijednost brodova. Uvijek napominjemo praktičan savjet—memorirajte broj naše službe. Bez obzira jeste li član ili niste, spremite broj u imenik. Ništa vas ne košta.”

skipper must make timely decisions and not delay necessary manoeuvres. If all options are exhausted, call EmergenSea.

“Severe weather situations usually escalate because the skipper didn’t think through scenarios beforehand. Strong winds combined with panic lead to wrong decisions. It’s like falling into quicksand.”

---

**CAN ANY BOATER USE YOUR ONLINE RESOURCES, REGARDLESS OF MEMBERSHIP?**

“Yes, of course. Any boater, member or not, can request assistance directly through our website. We believe that that membership is symbolic in price compared to the value of safety and the value of the vessels involved. One of our most practical tips is to save our emergency assistance number. Whether you are a member or not, save it in your contacts. You never know.”

---

**KÖNNEN SIE KONKRETE BEISPIELE NENNEN: WAS TUN, WENN MAN VOR ANKER LIEGT, EIN UNWETTER AUFZIEHT UND DER MOTOR NICHT ANSPRINTGT?**

Wichtig ist, Ruhe zu bewahren. Panik erschwert die Situation, da man Ort, Problem und Ablauf nicht klar kommunizieren kann. Liegt das Problem an der Ankerwinde, sollte man versuchen, sie manuell oder mithilfe des Motors zu lösen. Entscheidungen müssen rechtzeitig getroffen und notwendige Manöver dürfen nicht verzögert werden. EmergenSea sollte gerufen werden, wenn alle eigenen Möglichkeiten ausgeschöpft sind.

“Unwettersituationen eskalieren meist, weil der Skipper nicht im Voraus Szenarien durchdacht hat. In Kombination mit starkem Wind führt Panik zu Fehlentscheidungen—es ist wie Treibsand.”

---

**KÖNNEN ALLE NAUTIKER DIE ONLINE-RESSOURCEN NUTZEN, UNABHÄNGIG VON IHRER MITGLIEDSCHAFT?**

“Ja, selbstverständlich. Jeder Nautiker, Mitglied oder nicht, kann direkt über unsere Website Hilfe anfordern. Wir sind der Meinung, dass der Preis der Mitgliedschaft im Verhältnis zum Sicherheitswert wirklich symbolisch ist, besonders wenn man den Wert der Boote betrachtet. Unser praktischer Tipp: Speichern Sie unsere Nummer. Egal ob Sie Mitglied sind oder nicht—es kostet nichts.”

*Claudia Schulze*

PRIČA O NAUTIČKOJ  
SOLIDARNOSTI, PREDANOSTI  
I POZITIVNOM DUHU

*Calimba i Claudia*

A STORY OF NAUTICAL  
SOLIDARITY, DEDICATION,  
AND POSITIVE SPIRIT

*Calimba and Claudia*

EINE GESCHICHTE ÜBER  
NAUTISCHE SOLIDARITÄT,  
HINGABE UND POSITIVEN GEIST

*Calimba und Claudia*



**U svojim prvim skipserskim danima Claudia je, uz pratnju prijatelja, spasila svog instruktora, njegovu suprugu i njihov brod.**

Dugogodišnja gošća Marina Punat, Claudia Schulze i njezin pas, cairn terijer—Josy, dočekali su nas na svojoj jahti Calimba, Bavaria 37. Zajedno s prijateljima sa susjednog broda Andrea (Jeanneau Prestige 36), Claudia nam je ispričala priču o akciji spašavanja koja se dogodila u samim počecima njezina skipserskog puta.

Sa svojim susjedima Joachimom, Andreom i Jörgom prijateljuje od 2017., kada su se prvi put upoznali u Marini Punat. “Najprije smo bili susjedi na suhom vezu, a sada smo susjedi i na moru”, kaže uz osmijeh, koji kao da nikada ne silazi s njezina lica.

**In her first days as a skipper, Claudia, together with her friends, saved her instructor, his wife, and their boat.**

Long-time Marina Punat guest, Claudia Schulze, accompanied by her Cairn Terrier Josy, welcomed us aboard her yacht Calimba, a Bavaria 37. Together with friends from the neighbouring boat Andrea (a Jeanneau Prestige 36), Claudia recounted a rescue operation that took place at the very beginning of her skippering journey.

She has been friends with her neighbours Joachim, Andrea, and Jörg since 2017, when they first met in Marina Punat. “First we were neighbours on dry land, and now we are neighbours at sea,” she says with a smile that never seems to leave her face.

**In ihren ersten Tagen als Skipperin rettete Claudia zusammen mit Freunden ihren Ausbilder, dessen Frau und deren Boot.**

Claudia Schulze, langjährige Gästin der Marina Punat, und ihr Hund, der Cairn Terrier Josy begrüßten uns auf ihrer Yacht Calimba, einer Bavaria 37. Gemeinsam mit Freunden vom Nachbarboot Andrea (Jeanneau Prestige 36) erzählte uns Claudia die Geschichte einer Rettungsaktion, die sich ganz am Anfang ihres Wegs als Skipperin ereignet hatte.

Mit ihren Nachbarn Joachim, Andrea und Jörg ist sie seit 2017 befreundet—seit dem Moment, als sie sich erstmals in der Marina Punat begegneten. “Wir waren zuerst Nachbarn am Landliegeplatz—und jetzt sind wir Nachbarn auf dem Meer”, sagt sie mit einem Lächeln, das nie vergeht.

## Početak skiperskog puta nakon teškog životnog razdoblja

Claudijin put prema samostalnom upravljanju brodom obilježilo je bolno iskustvo. Godinama je zajedno sa svojim suprugom Gerdom stjecala nautičku praksu, pri čemu je on uglavnom upravljao brodom. Nažalost, preminuo je u rujnu 2024., nakon čega je Claudia odlučila zadržati brod.

U Njemačkoj su prije imali manji brod, Sea Ray 33. "Imam dozvolu za upravljanje brodom od svoje 17. godine, ali nikad nisam imala puno praktičnog iskustva. Sada imam 52 godine, i iako sam stekla određeno iskustvo u navigaciji, moj je suprug bio taj koji je uglavnom upravljao", kaže.

U travnju 2025. vratila se u Marínu Punat s jasnom odlukom: "Rekla sam si—ovo je moj brod i naučit ću upravljati njime sama." Uz podršku susjeda i prijatelja, provela je dva dana uvježbavajući osnovne manevre: sidrenje, ulazak i izlazak sa veza.

## Trening s instruktoricom

Sredinom lipnja vratila se u marinu kako bi nastavila s učenjem. Saša i Maja iz Yacht Servicea preporučili su joj instruktora s kojim je dodatno uvježbavala svoje skiperske vještine.

## The beginning of her skipper's journey after a difficult period in life

Claudia's path to becoming an independent boat owner came after a painful chapter. For years, she and her husband Gerd gained nautical experience together, with him steering most of the time. Sadly, he passed away in September 2024, and Claudia decided to keep the boat.

They previously owned a smaller Sea Ray 33 in Germany. "I've had a boating license since I was 17, but I never gained much practical experience. Now, at 52, I have more navigation knowledge, but my husband was the one who usually steered," she recalls.

In April 2025, she returned to Marina Punat with a clear resolve: "I told myself: 'This is my boat, and I'm going to learn to steer it myself.'" With the support of her neighbours and friends, she spent two days practicing basic manoeuvres: anchoring, and entering the berth, and leaving it.

## Training with an instructor

In mid-June, she returned to Marina Punat to continue her training. Saša and Maja from Yacht Service recommended an instructor who helped her further develop her skippering skills.

## Der Beginn einer "Skipperkarriere" nach einer schweren Lebensphase

Claudias Weg zur selbstständigen Bootsführung war von einer schmerzhaften Erfahrung geprägt. Jahrelang sammelte sie gemeinsam mit ihrem Ehemann Gerd nautische Erfahrung, wobei er meist das Steuer übernahm. Als er im September 2024 verstarb, beschloss Claudia, das Boot zu behalten.

In Deutschland besaßen sie zuvor ein kleineres Boot, eine Sea Ray 33. "Ich habe seit meinem 17. Lebensjahr einen Bootsführerschein, aber nie viel praktische Erfahrung gesammelt. Jetzt bin ich 52—und obwohl ich etwas Navigationserfahrung habe, hat mein Mann meistens das Boot gesteuert", erzählt sie.

Im April 2025 kehrte sie nach Punat zurück—mit einem klaren Vorsatz: "Ich sagte mir: Das ist mein Boot, und ich werde lernen, es selbst zu steuern." Mit Unterstützung ihrer Freunde übte sie zwei Tage lang grundlegende Manöver: Ankern, An- und Ablegen.

## Training mit einer Ausbilderin

Mitte Juni kam sie erneut in die Marina, um weiterzulernen. Saša und Maja vom Yacht Service empfahlen ihr eine Ausbilderin, mit der sie ihre Fähigkeiten vertiefte. Sanja, die Leiterin der Rezeption der Marina Punat, unterstützte sie zusätzlich, indem sie Calimba an einen besser zugänglichen Liegeplatz verlegen ließ, was Claudias Selbstvertrauen weiter stärkte.

"Das war so nett von Sanja, Saša und Maja—und dem gesamten Team der Marina Punat. Ohne ihre Hilfe hätte ich das nicht geschafft."

## Das erste Abenteuer—und ein unerwarteter Notruf

Sie ahnte nicht, dass sie nur wenige Tage nachdem sie Skipperin geworden war, einen Rettungseinsatz auf See durchführen würde.





Sanja, voditeljica recepcije Marine Punat, pomogla je tako što je premjestila Calimbu na pristupačniji vez, što je dodatno ojačalo Claudijino samopouzdanje.

“To je bilo tako ljubazno od Sanje, Saše i Maje—i cijelog tima Marine Punat. Bez njihove pomoći ne bih uspjela.”

## Prva pustolovina i neočekivan poziv u pomoć

Nije ni slutila da će samo nekoliko dana nakon što je postala skiperica izvesti akciju spašavanja na moru.

Kao i uvijek pri dolasku u Punat, prvo je rezervirala masažu kod Branke u Hotelu Kanajt. Zatim je organizirala pregled motora i dizanje broda te se pripremila za svoje prvo samostalno putovanje.

Ubrzo je isplovila prema Rabu i otoku Sv. Grgur, a nakon četve-rodnevnog putovanja s prijateljima vratili su se u Marinu Punat.

Pri odlasku sa Grgura ispostavilo se da je na bravi paljenja motora na brodu Andrea došlo do kvara, pa je posada morala naručiti novu. Dok su svi zajedno bili usidreni kod Košljuna, zazvonio je telefon. Nazvao je njezin instruktor—hitno je trebao pomoć jer je njegov brod kod Baške počeo primati vodu. Budući da je brod Andrea bio u kvaru, Claudia nije imala dvojbe.

Ukrcala je susjede na Calimbu i odmah su krenuli prema Baški. Akcija je uspješno izvedena! Osigurali su brod i otegili ga u Brodogradilište

Sanja, the reception manager at Marina Punat, also helped by moving Calimba to a more accessible—a gesture that significantly boosted Claudia’s confidence.

“That was so kind of Sanja, Saša, Maja, and the entire Marina Punat team. I couldn’t have done it without their help.”

## The first adventure —and an unexpected call for help

Claudia had no idea that only days after becoming a skipper, she would be carrying out a real rescue operation at sea.

As always upon arriving in Punat, she first booked a massage with Branka at the Kanajt Hotel. She arranged an engine inspection and had the boat lifted, preparing for her first solo journey. She soon set off for Rab and the island of St. Grgur, and after a four-day journey with her friends, they headed back toward Marina Punat.

As they were leaving Grgur, Andrea’s ignition lock failed, forcing the crew to order a replacement. While anchored off Košljun, Claudia’s phone rang. It was her instructor calling. His boat had begun taking on water near Baška, and he urgently needed help. With Andrea out of service, Claudia didn’t hesitate.

She brought her neighbours aboard Calimba, and they immediately set off for Baška. The operation was a success! They secured the instructor’s boat and towed it to the

Wie immer bei ihrer Ankunft in Punat buchte sie zuerst eine Massage bei Branka im Hotel Kanajt. Danach ließ sie den Motor prüfen, das Boot aus dem Wasser heben—und machte sich bereit für ihre erste Solo-Reise. Sie fuhr nach Rab und zur Insel Sveti Grgur. Nach vier Tagen kehrte sie mit ihren Freunden zur Marina Punat zurück.

Beim Ablegen von der Insel, stellte sich heraus, dass der Zündschalter der Yacht Andrea defekt war, weshalb die Crew einen neuen bestellen musste. Während alle gemeinsam in der Bucht vor Košljun vor Anker lagen, klingelte Claudias Telefon. Es war ihr Ausbilder—er brauchte dringend Hilfe, da sein Boot in der Nähe von Baška Wasser aufnahm. Da die Andrea eine Panne hatte, zögerte Claudia nicht.

Sie nahm ihre Nachbarn an Bord und fuhr sofort nach Baška. Die Rettungsaktion war ein Erfolg! Sie sicherten das Boot und schleppten es zur Punat-Werft, wo es für die Reparatur aus dem Meer geholt wurde. Ihr Nachbar Joachim erklärt, was mit dem Boot des Ausbilders passiert war: “Beim Einbau neuer Batterien wurde ein Ventil beschädigt, wodurch langsam Wasser eindrang. Es war nicht dramatisch, aber ernst genug, um schnell zu reagieren.”

Claudia ließ sich durch dieses Erlebnis nicht einschüchtern—im Gegenteil—es gab ihr zusätzliches Selbstvertrauen. Sie ist sich jedoch bewusst, dass Situationen auf See schnell kritisch werden können und Vorsicht daher unerlässlich ist. “Bei stabilem Wetter werde ich weiterhin alleine oder in Begleitung anderer Boote unterwegs sein. Ich habe keine Angst. Ich möchte nach Pogan, Rab, Cres, Lošinj oder noch weiter südlich.”

## Leben zwischen Deutschland und Punat

Claudia arbeitet in einer Bank in Deutschland und kommt nach Punat für ihren Urlaub oder gelegentlich, wenn sie im Homeoffice arbeitet. “Ich wohne in Hamburg, was ziemlich weit weg ist. Mit dem Auto

Punat, gdje je izvađen iz mora radi popravka. Njezin susjed Joachim pojasnio je što se dogodilo s instruktorovim brodom: “Prilikom ugradnje novih baterija na instruktorovom brodu došlo je do oštećenja ventila što je polako stvorilo prodor vode. Prodor nije bio jako veliki, ali ozbiljan i bilo je važno brzo reagirati.”

Ovaj događaj nije obeshrabrio Claudiju. Naprotiv—dao joj je dodatno samopouzdanje. Ipak, svjesna je da se na moru stvari mogu brzo zakomplicirati te da je oprez presudan. “Za lijepog vremena i dalje ću ploviti sama ili u pratnji drugih brodova. Ne bojim se. Planiram odlazak u Poganiću, Rab, Cres, Lošinj ili još južnije.”

## Život između Njemačke i Punta

Claudia radi u banci u Njemačkoj i u Punat dolazi za godišnji odmor ili povremeni rad na daljinu. “Živim u Hamburgu, što je prilično daleko. Autom je to oko 1.500 kilometara, pa obično prespavam na pola puta. Ponekad dolazim i avionom.”

Prije nego što su otkrili Punat, Claudijini susjedi uglavnom su plovili na rijeci Mosel u Njemačkoj i bavili se raznim vodenim sportovima, osobito bosonogim skijanjem na vodi i wakeboardingom. “Godinama smo odlazili na višednevne treninge u Sjedinjene Države”, prisjećaju se kroz smijeh.

Prekretnica je došla 2013., kada su posjetili Rab jednim gliserom—toliko im se svidjelo da su prodali manji brod i odlučili kupiti veći. “I tako smo završili ovdje.”

## Prijašnja iskustva sa suprugom

“Ranije smo suprug i ja svake zime jedrili na jedrilici na Karibima, u Turskoj ili Grčkoj”, prisjeća se Claudia. “Također smo puno vremena provodili na Baltiku vlastitim brodom, ali smo svakog ljeta uvijek dolazili u Hrvatsku.”

Najprije su posjećivali Novigrad, gdje su unajmljivali kuću i mali motorni brod, ali su htjeli više biti na moru. “Shvatili smo da želimo veći

Punat Shipyard, where it was hauled out for repairs. Her neighbour Joachim explained what had happened: “While installing new batteries on the instructor’s boat, a valve was damaged, allowing water to seep in. The leak wasn’t large, but it was serious enough that a quick response was essential.”

Rather than discouraging her, the experience gave Claudia even more confidence. Still, she is aware of how quickly situations at sea can escalate and that caution is essential. “In good weather, I will continue to sail alone or with other boats. I am not afraid. I am planning to go to Pogana, Rab, Cres, Lošinj, or even further south.”

## Life between Germany and Punat

Claudia works at a bank in Germany and comes to Punat for holidays or for occasional remote work. “I live in Hamburg, which is quite far away. It’s about 1,500 kilometres by car, so I usually stop halfway to sleep. Sometimes I fly.”

Before discovering Punat, Claudia’s neighbours mostly sailed on the Moselle River in Germany and enjoyed various water sports, especially barefoot water skiing and wakeboarding. “For years, we went to the United States for multi-day training sessions,” they recall with a laugh.

The turning point came in 2013, when they visited Rab by speedboat. They liked it so much that they sold their smaller boat bought a larger one. “And that’s how we ended up here.”

## Earlier sailing experiences with her husband

“Before, my husband and I would sail every winter on a sailboat in the Caribbean, Turkey or Greece,” Claudia recalls. “We also spent a lot of time in the Baltics on our own boat, but we would come to Croatia every summer.”

Their first destination in Croatia was Novigrad, where they rented a house and a small motorboat. But soon they realized they wanted more time at sea. “We decided we wanted

sind es etwa 1.500 Kilometer, daher übernachtete ich meist auf halber Strecke. Manchmal komme ich mit dem Flugzeug.”

Bevor Claudias Nachbarn Punat entdeckten, segelten sie hauptsächlich auf der Mosel und betrieben verschiedene Wassersportarten, vor allem Barfuß-Wasserski und Wakeboarden. “Jahrelang sind wir für ein paar Tage zum Training in die USA geflogen”, erinnern sie sich lachend.

Der Wendepunkt kam 2013, als sie mit einem Gleiter Rab besuchten—sie verliebten sich sofort, verkauften ihr Boot und entschieden sich für ein größeres. “Und so sind wir hier gelandet.”

## Frühere Erfahrungen mit meinem Ehemann

“Früher segelten mein Mann und ich jeden Winter mit einem Segelboot in der Karibik, der Türkei oder Griechenland”, erinnert sich Claudia. “Wir verbrachten auch viel Zeit im Baltikum mit unserem eigenen Boot, aber jeden Sommer kamen wir nach Kroatien.”

Zuerst besuchten sie Novigrad, wo sie ein Haus und ein kleines Motorboot mieteten, doch sie wollten mehr Zeit auf See verbringen. “Wir beschlossen, dass wir ein größeres Boot und längere Aufenthalte darauf wollten. Dann sah ich ein Boot zum Verkauf—es lag in der Marina Punat. Wir verkauften die Sea Ray an der Ostsee, und so sind wir schließlich hier gelandet.”

## Noch immer aktiv auf See

In Punat gibt es SUP-Boards und Beiboote, und Claudia taucht auch. “Die Marina Punat ist außergewöhnlich. Alles ist an einem Ort: die Bucht Medane, Restaurants, ein Hotel mit Wellnessbereich und Fitnessstudio, ein Schwimmbad, ein Nautik-Shop, ein Supermarkt, eine Wäscherei und zahlreiche Handwerker für alles, was der Yachtservice nicht abdeckt. Man muss nirgendwo anders hin. Und wenn ich ein Problem oder eine

brod i duže boravke na njemu. Tada sam vidjela brod na prodaju—bio je u Marini Punat. Prodali smo Sea Ray na Baltiku i tako smo stigli ovamo.”

## Još uvijek aktivna na moru

U Puntu imaju sup daske i pomoćne čamce, a Claudia i roni. “Marina Punat je izvanredna. Sve je na jednom mjestu: uvala Medane, restorani, hotel s wellnessom i teretanom, bazen, nautička trgovina, supermarket, praonica rublja, brojni obrtnici za sve što Yacht Service ne pokriva. Nema potrebe ići drugdje. A kada god imam neki problem ili upit u vezi s brodom, Yacht Service brzo reagira.”

Joachim potvrđuje: “Ako pošaljete upit poslijepodne, odgovor stigne već sljedeće jutro.”

Claudia dodaje da se marina stalno obnavlja: “Ovoga ljeta instalirali su još nekoliko novih perlica i sušilica rublja—odlična ideja. A prekrasno je i to što ovdje možete boraviti tijekom cijele godine, bilo na kopnu ili u moru, ne samo ljeti. Primjerice, u jesen kad je berba maslina ili u proljeće za planinarenje.” Joachim, Andrea i Jörg sada redovito dolaze i za doček Nove godine.

Taman prije tiskanja Marina Newsa, Claudia nam je javila da će blagdanski period krajem 2025. godine provesti u Marini Punat na Calimbi, u društvu svog psića—Josy.

a bigger boat and longer stays on board. Then I saw a boat for sale, located right here in Marina Punat. We sold the Sea Ray in the Baltics, and that’s how we ended up here.”

## Still active at sea

They keep sup boards and tender boats in Punat, and Claudia also enjoys diving. “Marina Punat is amazing. Everything is in one place: Medane Beach, restaurants, a wellness hotel with a gym, a swimming pool, a nautical shop, a supermarket, a laundry, and numerous craftsmen for everything that Yacht Service does not cover. You really don’t need to go anywhere else. And whenever I have a problem or question about the boat, Yacht Service responds quickly.”

Joachim agrees: “If you send a question in the afternoon, the answer comes the next morning.”

Claudia also praises the marina’s ongoing improvements: “This summer they installed several new washing machines and dryers, which I think is a great idea. And it’s wonderful that you can stay here all year round, either on land or in the sea, not just in summer. For example, in the fall during the olive harvest or the hiking season in spring.” Joachim, Andrea, and Jörg now visit regularly for New Year’s Eve as well.

Shortly before Marina News went to press, Claudia told us she would be spending the holiday season at the end of 2025 in Marina Punat aboard Calimba, together with her dog Josy.

Frage zum Boot habe, reagiert der Yachtservice immer schnell.”

Joachim bestätigt: “Wenn man nachmittags eine Anfrage sendet, erhält man die Antwort schon am nächsten Morgen.”

Claudia fügt hinzu, dass die Marina ständig modernisiert wird: “Diesen Sommer wurden ein paar neue Waschmaschinen und Trockner installiert—eine tolle Idee. Und es ist auch wunderschön, dass man hier das ganze Jahr über bleiben kann, an Land oder auf See, nicht nur im Sommer. Zum Beispiel im Herbst zur Olivenernte oder im Frühling zum Wandern.” Joachim, Andrea und Jörg kommen mittlerweile auch regelmäßig zu Silvester hierher.

Kurz bevor Marina News in Druck ging, teilte uns Claudia mit, dass sie die Feiertage Ende 2025 auf ihrer Calimba in der Marina Punat verbringen wird—gemeinsam mit ihrem Hund Josy.



*Stanko Zver*

INTERVJU S GOSTOM

AN INTERVIEW WITH GUEST

EIN GESPRACH MIT GAST



Otac, suprug, poduzetnik, motociklist, ali i nautičar koji je “slučajno” otkrio plovidbu i pronašao svoj drugi dom—u Puntu.

---

**ZA POČETAK, MOŽETE SE UKRATKO PREDSTAVITI—TKO JE STANKO ZVER, ČIME SE BAVITE, KAKVA VAM JE OBITELJSKA I POSLOVNA ULOGA?**

Otac sam troje djece—jedne kćeri i dvojice sinova. Kćer ima 30 godina, magistrirala je ekonomiju i radi. Sinovi imaju 21 i 19 godina i studiraju; jedan strojarstvo, drugi marketing. Suprug sam, poduzetnik, a trenutno se bavim inženjeringom u industriji pića—konkretno opremom za industriju pića, linijama za punjenje, takozvani Beverage Equipment. Dolazim iz okolice Murske Sobote u Sloveniji.

---

**JEDAN STE OD AKTIVNIJIH GOSTIJU U MARINI PUNAT, ALI OSIM NAUTIČAR, VI STE I MOTORIST? OTKUDA TA LJUBAV I KOLIKO TO TRAJE?**

Prije svega sam motociklist, motorista—to je “prva ljubav.” Ta ljubav postoji od djetinjstva. Još kao klinac sam volio motore. Prvi motor dobio sam prilično teško—roditelji su ih i sami vozili, ali su tražili dobre ocjene i uzorno vladanje. Ja sam bio dosta živahan, stalno neke sitne nestašluke, i taman kad sam donio kući dobre rezultate, jedan je čovjek u našem mjestu teško stradao na motoru. Tada je majka rekla: “Motora nema.” I tako sam umjesto motora počeo voziti auto.

Kasnije, kada sam upoznao suprugu, a već sam bio rezervirao jedan motor, ona je vrlo jasno rekla: “Ili motor ili ja.” Tako da opet nije bilo ništa od motora (smijeh). Prošlo je desetak godina, a onda je došla prilika. Supruga je htjela urediti jedan poslovni prostor u trgovačkom centru. Ja sam to sredio, a moj uvjet je bio—motor. U siječnju sam otišao kupiti prvi motor i tu zapravo počinje ozbiljniji dio te priče.

Father, husband, entrepreneur, motorcyclist, and a boater who “accidentally” discovered navigation, and found his second home—in Puntat.

---

**TO BEGIN WITH, COULD YOU BRIEFLY INTRODUCE YOURSELF? WHO IS STANKO ZVER? WHAT DO YOU DO, AND WHAT IS YOUR ROLE IN YOUR FAMILY AND BUSINESS?**

I am a father of three children: one daughter and two sons. My daughter is 30 years old, holds a master’s degree in economics, and is employed. My sons are 21 and 19; both are students. One studies mechanical engineering, and the other marketing. I am a husband and an entrepreneur, currently working in engineering within the beverage industry—specifically equipment for beverage production, filling lines, and what is generally known as Beverage Equipment. I come from the area of Murska Sobota in Slovenia.

---

**YOU ARE ONE OF THE MORE ACTIVE GUESTS AT MARINA PUNAT, BUT BESIDES BEING A BOATER, YOU ARE ALSO A MOTORCYCLIST. WHERE DID THIS LOVE COME FROM AND HOW LONG HAS IT LASTED?**

First of all, I am a motorcyclist, a biker. That is my “first love,” and it has been with me since childhood. I loved motorcycles even as a kid. Getting my first one, however, was not easy. My parents rode motorcycles themselves, but for me to get one, I had to achieve good grades and show exemplary behaviour. I was quite lively and constantly getting into some kind of small mischief. Just when I finally brought home good results, a man in our town was seriously injured on a motorcycle. My mother immediately said: “No motorcycles.” So instead of riding a motorcycle, I started driving a car.

Later, when I met my wife, I had already reserved a motorcycle, but she made one thing crystal clear: I had to choose—the motorcycle or her. So

Vater, Ehemann, Unternehmer, Motorradfahrer —und Nautiker, der die Seefahrt “zufällig” entdeckt hat und in Puntat sein zweites Zuhause gefunden hat.

---

**ZU BEGINN: KÖNNEN SIE SICH KURZ VORSTELLEN—WER IST STANKO ZVER, WOMIT BESCHÄFTIGEN SIE SICH, WELCHE ROLLE HABEN SIE IN FAMILIE UND BERUF?**

Ich bin Vater von drei Kindern—einer Tochter und zwei Söhnen. Die Tochter ist 30, hat ihren Master in Wirtschaft absolviert und arbeitet bereits. Die Söhne sind 21 und 19 Jahre alt und studieren—der eine Maschinenwesen, der andere Marketing. Ich bin Ehemann, Unternehmer und derzeit im Bereich Engineering in der Getränkeindustrie tätig—konkret in der Ausstattung von Produktionslinien zur Abfüllung von Getränken, also im Bereich “Beverage Equipment”. Ich komme aus der Umgebung von Murska Sobota in Slowenien.

---

**SIE GEHÖREN ZU DEN AKTIVEREN GÄSTEN IN DER MARINA PUNAT, SIND ABER NICHT NUR NAUTIKER, SONDERN AUCH LEIDENSCHAFTLICHER MOTORRADFAHRER. WOHER KOMMT DIESE LIEBE UND WIE LANGE DAUERT SIE SCHON AN?**

In erster Linie bin ich Motorradfahrer—das ist meine “erste Liebe”. Diese Leidenschaft begleitet mich seit meiner Kindheit. Schon als Junge liebte ich Motorräder. Mein erstes Motorrad habe ich nur schwer bekommen—meine Eltern fuhren selbst Motorrad, verlangten aber gute Noten und vorbildliches Benehmen. Ich war ziemlich lebhaft und spielte ständig kleine Streiche. Als ich einmal gute Noten nach Hause brachte, wurde im Ort ein Motorradfahrer schwer verletzt. Darauf sagte meine Mutter: “Ein Motorrad kommt nicht in Frage.” So begann ich statt Motorrad Auto zu fahren.

Als ich später meine Frau kennenlernte und bereits ein Motorrad reserviert hatte, sagte sie sehr klar:



Danas imam više motora—Harley-Davidson, BMW GS Adventure za putovanja, dva sportska motora, motocross, retro model, čoper, quad. Sve discipline su pokrivene.

---

**KOLIKO DUGO SE VEĆ AKTIVNO BAVITE MOTOCIKLIZMOM?**

Oko dvadeset i više godina, zapravo od početka 2000-ih, tako da je sada već blizu četvrt stoljeća.

---

**KADA STE OTKRILI DA OSIM MOTORA VOLITE I BRODOVE?**

Zanimljivo, ja dugo nisam razumio ljude koji kupuju brodove. Činilo mi se da je to sporo, skupo i nepraktično. Mislilo sam da to nikada neću imati. A danas mi je ovo već treći brod.

Prije 15 godina kupili smo nekretninu ovdje na otoku, u Pinezićima. Bilo je prekrasno, lijepo vrijeme, kupnja gotovo preko noći. Iskreno, ni nekretnina me u početku nije osobito zanimala, ali stariji sin je imao alergije, a liječnik je preporučio boravak na morskom zraku, pa je more dobilo novu dimenziju za nas.

Nakon toga, dvije godine kasnije, Pinezići su se počeli puniti novim nekretninama i ljudima, nastala je velika gužva. Jednog dana susjed me pozvao: "Ajde, povedi sinove, idemo se provozati malo gliserom." Taj izlet je bio prekretnica—počeo sam razmišljati da bi brod mogao biti dobra stvar za obitelj.

once again, the motorcycle had to wait (laughs). A decade later, an opportunity finally appeared. My wife wanted to set up a business space in a shopping mall, and I arranged everything for her—but under one condition: that I could finally get a motorcycle. So in January, I bought my first one, and that's where the real story began.

Today I own several motorcycles: a Harley-Davidson, a BMW GS Adventure for touring, two sports bikes, a motocross bike, a retro model, a chopper, and a quad. All disciplines are covered.

---

**HOW LONG HAVE YOU BEEN ACTIVELY INVOLVED IN MOTORCYCLING?**

For about twenty years. Actually, since the early 2000s, so it's now close to a quarter of a century.

---

**WHEN DID YOU DISCOVER THAT YOU ALSO ENJOY BOATS IN ADDITION TO MOTORCYCLES?**

Interestingly, for a long time I didn't understand people who bought boats. It seemed slow, expensive, and impractical. I thought I would never own one, and today I find myself the owner of my third.

Fifteen years ago, we bought a property here on the island, in Pinezići. The place was beautiful, the weather was amazing, and the decision to buy came almost instantly. Honestly, I wasn't particularly interested in real estate at first, but my older son had allergies,

"Entweder das Motorrad oder ich." Also gab es wieder kein Motorrad (lacht). Etwa zehn Jahre später ergab sich die Gelegenheit. Meine Frau wollte ein Geschäftslokal in einem Einkaufszentrum einrichten. Ich organisierte alles—und meine Bedingung war ein Motorrad. Im Januar kaufte ich mein erstes Motorrad. Damit begann der ernsthafte Teil dieser Geschichte.

Heute habe ich mehrere Motorräder—eine Harley-Davidson, eine BMW GS Adventure fürs Reisen, zwei Sportmotorräder, ein Motocross-Bike, ein Retro-Modell, einen Chopper und ein Quad. Wirklich jede Disziplin ist abgedeckt.

---

**WIE LANGE FAHREN SIE BEREITS AKTIV MOTORRAD?**

Seit über zwanzig Jahren, eigentlich seit Anfang der 2000er—inzwischen sind es fast 25 Jahre.

---

**WANN HABEN SIE ENTDECKT, DASS SIE NEBEN MOTORRÄDERN AUCH BOOTE LIEBEN?**

Interessanterweise habe ich lange nicht verstanden, warum Menschen Boote kaufen. Es erschien mir langsam, teuer und unpraktisch. Ich dachte: Das werde ich nie kaufen. Und heute habe ich bereits mein drittes Boot.

Vor 15 Jahren kauften wir hier auf der Insel eine Immobilie im Ort Pinezići. Es war wunderschönes Wetter, der Kauf erfolgte fast über Nacht. Ehrlich gesagt interessierte mich die Immobilie anfangs nicht besonders, aber mein älterer Sohn hatte Allergien und der Arzt empfahl Meeresluft—so bekam das Meer für uns eine neue Bedeutung.

Zwei Jahre später gab es im Ort immer mehr Menschen und neue Häuser, es wurde deutlich voller. Eines Tages sagte der Nachbar: "Komm, nimm die Jungs mit, wir fahren eine Runde mit dem Gleiter." Dieser Ausflug war ein Wendepunkt—von diesem Moment an dachte ich ernsthaft darüber nach, dass ein Boot gut für die Familie sein könnte.

---

**O KAKVOM STE BRODU  
TADA RAZMIŠLJALI?**

Htio sam nešto jednostavno, od 8 do 10 metara s dva puta po 300 konja i da je brod brz. To je bilo sve. Međutim, nisam se mogao lako usuglasiti sa suprugom. Njoj je ta ideja izazivala klaustrofobiju, nije joj se sviđao osjećaj skučenosti.

Otišli smo na sajam u Biograd. Već smo bili sve pogledali i nismo našli ništa primjereno i na odlasku je najmlađi sin predložio: "Ajde, idemo pogledati još ovaj jedan." Bio je to Seafaring 47.

Kad smo ušli, privukla nas je prostranost. Svi smo relativno visoki, a salon ima preglednost 360 stupnjeva. Supruzi je bilo važno da nema osjećaja klaustrofobije i da je dobra stajaća visina u kabinama. To je presudilo—2016. smo kupili taj brod.

To mi je bio prvi brod u životu—i ujedno prvi koji sam ikad vozio. Prije toga nisam vozio ni gumenjak. Prvu godinu vez smo imali u Marini Punat, a tamo smo ostali i dalje—sada je već gotovo deset godina.

---

**KAKO SU IZGLEDALI VAŠI  
PRVI NAUTIČKI KORACI?  
JESTE TRENIRALI?**

Naravno. Brod je bio dobro opremljen, ali bez iskustva sve je novo. Prvi transfer do Punata radili smo uz pomoć prijatelja, u dosta izazovnim uvjetima između Portoroža i Krka.

Već sljedeće jutro, u svibnju, na kćerin rođendan, planirali smo kratko isploviti do Svetog Jurja. Upalim motore, gurnem ručicu, a jedan motor ne reagira. Serijska greška elektroničkih komandi. Čekali smo zamjenu tri tjedna. Zamislite da smo već bili u prvoj uvali i da brod tri tjedna ne može krenuti—ostavio bih ga tamo i vjerojatno više nikada ne bih kupio brod. Sve ono loše što sam čitao o nautici, dogodilo se odmah na početku.

Sljedeće iskustvo bilo je vrlo adrenalinsko iza Rta Negrit. Tada me otac od Marina, mornara iz Marine Punat tri dana učio manevriranju. Nakon toga smo odmah krenuli prema Dalmaciji. Tehnički

and the doctor recommended spending time in sea air, and from then on, the sea held a different value for us.

Two years later, Pinezići began filling up with new properties and people, and it became very crowded. Then one day a neighbour called me and said: "Come on, take your sons, let's go for a ride on a speedboat." That trip was the turning point. It made me realize that a boat could be a wonderful thing for our family.

---

**WHAT KIND OF BOAT WERE YOU  
THINKING ABOUT THEN?**

I wanted something simple, 8 to 10 meters long, with two 300-horsepower engines, and fast. That was it. But my wife and I couldn't easily agree. To her, the idea felt claustrophobic. She didn't like the feeling of being cramped.

We went to the fair in Biograd. We had already looked at everything and found nothing suitable. As we were leaving, our youngest son said: "Come on, let's take a look at this one too." It was a Seafaring 47.

When we stepped inside, we were immediately struck by the spaciousness. We are all relatively tall, and the saloon has a 360-degree view. For my wife, it was crucial that there was no sense of claustrophobia and that the cabins had good standing height. That became the deciding factor. We bought that boat in 2016.

It was my first boat ever, and also the first one I had ever steered. Before that, I hadn't even driven a dinghy. Our first year we had a berth in Marina Punat, and we've stayed there ever since. It's now been almost ten years.

---

**WHAT WERE YOUR FIRST  
NAUTICAL STEPS LIKE?  
DID YOU TRAIN?**

Of course. The boat was well equipped, but without experience everything feels new. We made the first transfer to Punat with the help of friends, in quite challenging conditions between Portorož and Krk.

The very next morning, in May, on my daughter's birthday, we planned to sail a short distance to Sveti Juraj. I started the engines, pushed the throttle, and one engine didn't respond. A serial error in the electronic controls.

---

**WAS FÜR EIN BOOT WOLLTEN  
SIE DAMALS KAUFEN?**

Ich wollte etwas Einfaches, acht bis zehn Meter, zweifach 300 PS und schnell. Das war alles. Aber ich konnte mich mit meiner Frau schwer einigen. Sie meinte, sie würde sich eingengt, ja fast klaustrophobisch fühlen.

Wir besuchten die Messe in Biograd. Wir hatten schon alles angesehen und nichts Passendes gefunden. Beim Gehen sagte der jüngere Sohn: "Komm, schauen wir uns noch dieses eine an." Es war die Seafaring 44.

Beim Betreten des Bootes waren wir sofort von der Großzügigkeit begeistert. Wir sind alle relativ groß, und der Salon bietet einen 360-Grad-Rundumblick. Für meine Frau war wichtig, dass sie sich nicht eingengt fühlt und dass die Kabinen eine angenehme Stehhöhe bieten. Das war ausschlaggebend—wir haben das Boot 2016 gekauft.

Es war mein erstes Boot—und das erste, das ich je gefahren habe. Vorher bin ich nicht einmal ein Schlauchboot gefahren. Das erste Jahr hatten wir den Liegeplatz in der Marina Punat—und dort sind wir geblieben, inzwischen seit fast zehn Jahren.

---

**WIE SAHEN IHRE ERSTEN  
NAUTISCHEN SCHRITTE AUS?  
HABEN SIE TRAINIERT?**

Natürlich. Das Boot war gut ausgestattet, aber ohne Erfahrung ist alles neu. Den ersten Transfer nach Punat machten wir mit einem Freund—unter ziemlich anspruchsvollen Bedingungen zwischen Portorož und Krk.

Schon am nächsten Morgen, im Mai, am Geburtstag meiner Tochter, wollten wir kurz nach Sveti Juraj hinausfahren. Ich startete die Motoren, gab Gas—doch ein Motor reagierte nicht.

Serienfehler der elektronischen Steuerung. Wir warteten drei Wochen auf Ersatzteile. Stellen Sie sich vor, wir wären in einer Bucht gewesen und hätten drei Wochen lang nicht wegkönnen—ich hätte das Boot dort gelassen und wahrscheinlich nie wieder eines gekauft. Alles Schlechte, was ich über Nautik gelesen hatte, passierte gleich am Anfang.

sam potkovan, imam inženjerski pristup, pa mi nije sve bilo tako strano, ali danas, s ovim iskustvom, na mnoge stvari gledam mnogo opreznije. Uvijek kažem: najvažnije je da rade motor i sidro. Sve ostalo se da riješiti.

---

**KAKO STE SE ODLUČILI BAŠ ZA MARINU PUNAT I ZAŠTO TU OSTAJETE VEĆ GODINAMA?**

U početku je plan bio pragmatičan—imamo nekretninu na otoku, logično je da brod prvo bude u Puntu. Mislili smo da tu skupimo prakse, pa kasnije možda premjestimo brod južnije, u Dalmaciju, i kombiniramo vikende u Dalmaciji i Pinezićima.

No, s vremenom smo se jednostavno zaljubili u Punat. Svidjela nam se marina, atmosfera, ljudi. Danas smo ovdje skoro deset godina i ne planiramo seliti brod u neku drugu marinu.

Blizina je također važan faktor—od kuće do Punta imam oko 350 kilometara, što je razumno za vikend i kratke odmore.

---

**OVO VAM JE TREĆI BROD. PRVO STE IMALI SEAFARING COUPE, ZATIM FLY VERZIJU, A POTOM STE SE ODLUČILI ZA JOŠ VEĆI—SIRENU. KAKO JE DOŠLO DO TE ODLUKE?**

Fly verzija Seafaringa bila je napravljena potpuno po mojim

We waited three weeks for a replacement. Imagine if we had already been anchored in the first bay and the boat could not move for three weeks! I would have left it there and probably never bought a boat again. All the bad things I had read about boating happened right at the beginning.

The next experience was genuinely adrenaline-filled, right behind Cape Negrit. After that, Marino's father, a sailor from Marina Punat, spent three days teaching me manoeuvring. And immediately afterwards, we headed toward Dalmatia. I am technically savvy and have an engineering mindset, so not everything felt completely unfamiliar. But today, with this experience, I look at many things much more carefully. I always say: the most important thing is that the engine and the anchor work. Everything else can be solved.

---

**HOW DID YOU DECIDE ON MARINA PUNAT AND WHY HAVE YOU BEEN STAYING HERE FOR YEARS?**

Initially, our plan was very pragmatic. We have a property on the island, so it made sense for the boat to be in Punat at first. We thought we would gain experience here and later perhaps move the boat further south, to Dalmatia, combining weekends in Dalmatia with time in Pinezići.

However, over time, we simply fell in love with Punat. We liked the marina, the atmosphere, and the

Die nächste Situation war ein Adrenalinrausch hinter Kap Negrit. Dann brachte mir der Vater von Marin, einem Seemann aus der Marina Punat, drei Tage lang das Manövrieren bei. Danach fuhren wir sofort nach Dalmatien. Ich verfüge über technisches Wissen, habe also einen Ingenieursansatz, daher war mir nicht alles so fremd. Aber heute, mit dieser Erfahrung, betrachte ich vieles mit mehr Vorsicht. Ich sage immer: Das Wichtigste sind Motor und Anker—alles andere lässt sich lösen.

---

**WARUM HABEN SIE SICH FÜR DIE MARINA PUNAT ENTSCIEDEN UND WARUM BLEIBEN SIE SEIT JAHREN HIER?**

Anfangs war es eine pragmatische Entscheidung: Wir hatten eine Immobilie auf der Insel, also war es logisch, das Boot zunächst in Punat zu stationieren. Wir wollten dort Erfahrung sammeln und später vielleicht einen Liegeplatz weiter südlich in Dalmatien finden, um Wochenenden in Dalmatien und Pinezići zu verbringen.

Doch mit der Zeit haben wir uns einfach in Punat verliebt—die Marina, die Atmosphäre, die Menschen. Heute sind wir seit fast zehn Jahren hier und haben keinerlei Pläne, das Boot in eine andere Marina zu verlegen.

Die Nähe ist ebenfalls ein wichtiger Faktor—von meinem Zuhause sind es etwa 350 Kilometer bis Punat, was für Wochenendausflüge und Kurzurlaube ideal ist.

---

**DIES IST BEREITS IHR DRITTES BOOT. ERST HATTEN SIE DIE SEAFARING COUPÉ, DANN DIE FLY-VERSION UND SCHLIESSLICH ENTSCIEDEN SIE SICH FÜR EIN NOCH GRÖßERES BOOT—DIE SIRENA. WIE KAM ES DAZU?**

Die Fly-Version war vollständig nach meinen Wünschen gebaut—verstärkter Rumpf, viel Ausstattung, Gyro-Stabilisator, sechs Kühler, etc. Ich dachte damals, das sei das "letzte" Boot.

Auf der Messe in Düsseldorf sagte mir ein Schwede, ich solle mir ansehen, was ein erstklassiges Boot ist—die Sirena 64. Sie sah großartig





željama—dodatno ojačan trup, puno opreme, žiroskopski stabilizator, šest hladnjaka i slično. U tom trenutku mislio sam da je to “konačan” brod.

Na sajmu u Düsseldorfu jedan Šveđanin mi je rekao da idem pogledati što je vrhunski brod—Sirenu 64. Izgledala je odlično, ali u tom trenutku me nije interesiralo. Uzeo sam prospekte, a supruga me još i pitala zašto ih nosim, jer “sigurno nećemo ništa kupovati.”

Nedugo zatim bio sam nekom prilikom u Dubaiju. Tamo je bio izložen Gulf Craft koji me zanimalo, a taman je najavljen novi model Sirena Yachts, Sirena 58. Ipak ga tada nije bilo, ali nas je sirenin zastupnik pozvao na brod i u razgovoru mi se svidio cijeli njihov pristup.

Kad sam kasnije posjetio brodogradilište Sirena Marine, iznenadila me razina organizacije. Linija za inox bila mi je vrlo zanimljiva jer poznajem tu industriju. Kad vidiš da su vilice na viljuškaru bile od inoksa kako ne bi došlo do kontakta s drugim metalom, jasno ti je da paze na

people. We’ve now been here for almost ten years and we have no plans to move the boat to another marina.

Proximity is also an important factor. It is about 350 kilometres from my home to Punat, which is manageable for weekends and short breaks.

---

**THIS IS YOUR THIRD BOAT. FIRST YOU HAD THE SEAFARING COUPÉ, THEN THE FLY VERSION, AND EVENTUALLY YOU DECIDED ON AN EVEN BIGGER ONE, THE SIRENA. HOW DID YOU COME TO THAT DECISION?**

The Fly version of the Seafaring was built exactly to my specifications. It has a reinforced hull, plenty of equipment, a gyroscopic stabilizer, six coolers, and so on. At that moment I thought it was my “final” boat.

At the Düsseldorf fair, a Swede told me to go and see what a true top-of-the-line boat was, the Sirena 64. It looked fantastic, but I wasn’t particularly interested at that moment. I took the brochures anyway, and my wife even asked why I was carrying them when “we’re definitely not going to buy anything.”

aus, aber in dem Moment hatte ich kein Interesse. Ich nahm die Broschüren mit. Meine Frau fragte sogar, warum ich sie mitnehme, da wir ohnehin “nichts kaufen werden”.

Kurz darauf war ich in Dubai. Dort war ein Gulf Craft ausgestellt, der mich interessierte, und die neue Sirena 58 wurde gerade angekündigt. Er war zwar nicht vor Ort, aber der Vertreter von Sirena lud uns an Bord ein—und im Laufe des Gesprächs gefiel mir deren gesamte Herangehensweise.

Als ich später die Sirena-Marine-Werft besuchte, war ich vom hohen Organisationsgrad beeindruckt. Besonders die Edelstahlteilung war bemerkenswert—da ich die Branche kenne. Wenn man sieht, dass sogar die Gabeln des Gabelstaplers aus Edelstahl gefertigt sind, um Kontakt mit anderen Metallen zu vermeiden, erkennt man, wie viel Wert dort auf Details gelegt wird. Die gesamte Einrichtung, Möbel, Verarbeitung—alles wurde im Haus gefertigt.

Ich kam eigentlich, um mir die Sirena 58 anzusehen. Als wir an einer fast fertiggestellten 64 vorbeingingen,

detalje. Cijeli namještaj, obrada, sve je bilo in-house.

Tamo sam došao vidjeti Sirenu 58, ali kad smo prolazili kraj gotovo dovršene 64-ice u šali sam rekao da bi se mojoj ženi više svidjela ta. Rekli su da možemo razgovarati. Rekao sam da to ne dolazi u obzir, jer je razlika u cijeni prevelika. No nakon ručka agent je rekao: “Ako stvarno imate interes za 64-icu, mi ćemo učiniti vašu ženu sretnom.” U tom trenutku sam pretpostavio da je netko otkazao narudžbu i da su spremni napraviti dobru ponudu.

Nakon pregovora i razgovora sa suprugom vratio sam se još jednom i tada smo donijeli odluku. U roku od 14 dana od prvog kontakta ugovor je bio finaliziran. Direktor brodogradilišta rekao je da sam prvi kupac kojem je od prvog razgovora do plaćanja ugovorne cijene trebalo samo dva tjedna.

Sirenu 64 kupili smo 2019. godine. Kako se sve odvijalo brzo, dvije godine smo paralelno imali i Seafaring i Sirenu. Zadržali smo ga iz praktičnih razloga—jer još smo stjecali iskustvo s većim brodom.

Da mi je netko tada rekao da je tolika razlika između brodova od 15 i 21 metara, rekao bih mu da je lud.

Not long after, I travelled to Dubai on some occasion. Gulf Craft was on display there, which I had interest in, and Sirena Yachts had just announced their new model, the Sirena 58. It wasn't on display yet, but the Sirena representative invited us on board another vessel, and during the conversation I was impressed by their entire approach.

When I later visited the Sirena Marine shipyard, I was surprised by the level of organization. The stainless-steel production line was particularly interesting to me, since I know the industry well. When you see that even the forklift forks are made of stainless steel to avoid contact with other metals, you realize how much attention they pay to detail. All the furniture, the finishing, everything was produced in-house.

I came there to see the Sirena 58, but as we walked past an almost-complete Sirena 64, I jokingly said that my wife would probably prefer that one. They told me we could talk about it. I replied that it was out of the question, because the price difference was too large. But after lunch, the agent said: “If you are really interested in the 64, we can make your wife happy.” At that moment, I assumed someone must have

sagte ich scherzhaft, dass meiner Frau diese besser gefallen würde. Sie sagten, wir könnten darüber sprechen. Ich lehnte ab, da der Preisunterschied zu groß sei. Doch nach dem Mittagessen sagte der Agent: “Wenn Sie wirklich Interesse an der 64 haben, werden wir Ihre Frau glücklich machen.” Ich vermutete, dass jemand seine Bestellung storniert hatte und sie nun zu einem guten Angebot bereit waren.

Nach Verhandlungen und Gesprächen mit meiner Frau ging ich noch einmal hin—und wir trafen eine Entscheidung. Innerhalb von 14 Tagen nach dem ersten Kontakt war der Vertrag finalisiert. Der Werftdirektor sagte, ich sei der erste Käufer, der vom ersten Gespräch bis zur Zahlung alles binnen zwei Wochen abgeschlossen habe.

Wir haben die Sirena 64 im Jahr 2019 gekauft. Da alles sehr schnell ging, hatten wir die Seafaring und die Sirena zwei Jahre lang parallel im Einsatz—aus praktischen Gründen—denn wir sammelten noch Erfahrung mit dem größeren Boot.

Hätte mir damals jemand gesagt, dass der Unterschied zwischen einem 15- und einem 21-Meter-Boot so groß ist, hätte ich ihn für verrückt erklärt.



## KAKO JE IZGLEDAO PRVI DOLAZAK SIRENE U MARINU PUNAT?

Sirena je stigla u Koper za mjesec dana. Transfer do Punta smo radili supruga i ja sa sinovima. Kao i obično kad ja idem na more, prognoza nije bila baš najbolja. Pričekali smo jedan dan, pa prešli kanal od Pule do Cresa. Plovili smo tamo ispred Pinezića i bilo mirno. Čim smo se počeli približavati Puntu, počelo je puhati.

Na ulazu u dragu bilo je oko 15 čvorova vjetra, a kad smo ulazili u marinu, već je pokazivalo 35 čvorova. A ja prvi put ulazim s brodom od 64 stopa, nisam točno znao ni gdje je vez, a vjetar je radio svoj posao. Ušao sam na gat B6 s oko 6 čvorova brzine, podigao pijesak s dna, ali nisam dotaknuo ni brod lijevo ni onaj desno. Djeca su me prvi put u životu slušala kao u vojsci. Danas to ne bih radio, pričekao bih smirivanje. I stvarno, nakon pola sata vjetar je stao. Susjedi se sada znaju našaliti—kada me vide na rivi, kažu da dolazi loše vrijeme—bura(smijeh).

*\*u trenutku nastajanja ovog intervjua u Restoranu Marine Punat, vani je kišilo s vjetrom.*

## JEDAN STE OD AKTIVNIJIH GOSTIJU U MARINI. UZ SVE OBVEZE, KAKO SE ORGANIZIRATE I KOJI JE GLAVNI MOTIV ZA DOLAZAK NA BROD?

Brod koristimo prvenstveno obiteljski. Najviše volimo doći na 4-5 dana, nekoliko puta godišnje, i tada kraće isploviti par puta. Ponekad dođem i samo na dan-dva—ili se vraćam odnekud pa usput provjerim je li sve u redu, ili dođemo kratko “udahnuti” morsku atmosferu.

Supruga voli dolaziti u marinu, njoj je boravak u mjestu, šetnja, restoran, grad—draži od same plovidbe. Kćer isto. Marina Punat i samo mjesto imaju neku dobru energiju. Mene, s druge strane, veseli i briga o brodu—tehničar sam u duši i volim da je sve uredno i ispravno.

cancelled their order and that they were ready to make a very good offer.

After negotiating and discussing everything with my wife, I returned once more, and that was when we made the decision. Within just 14 days of the first contact, the contract was finalized. The shipyard director told me that I was the first buyer to go from the initial conversation to paying the contract price in only two weeks.

We bought the Sirena 64 in 2019. Because everything happened so quickly, we kept both the Seafaring and the Sirena in parallel for two years. We did so for practical reasons, as we were still gaining experience with a larger boat.

If someone had told me back then that there was such a massive difference between a 15-meter and a 21-meter boat, I would have said they were crazy.

## WHAT WAS SIRENA'S FIRST ARRIVAL AT MARINA PUNAT LIKE?

The Sirena arrived in Koper within a month, and my wife, our sons, and I made the transfer to Punat. As usual when I go to sea, the weather forecast wasn't ideal. We waited a day and then crossed the channel from Pula to Cres. We sailed past Pinezići in completely calm waters, but as soon as we began approaching Punat, the wind suddenly picked up.

At the entrance to the harbour there were about 15 knots of wind, and by the time we reached the marina it was already blowing 35 knots. This was my first time entering with a 64-foot boat. I didn't even know exactly where the berth was, and the wind was giving us a real challenge. I entered pier B6 at about 6 knots of speed, stirred up sand from the bottom, but didn't touch either the boat on the left or the one on the right. For the first time in my life, the children followed my instructions like soldiers. I wouldn't do that today. I would simply wait for the weather to settle. And sure enough, half an hour later, the wind dropped completely. My neighbours now like to joke that when they see me on the waterfront, a storm must be coming (laughs).

*\*at the time of writing this interview in the Marina Punat Restaurant, it was raining and windy outside.*

## WIE WAR DIE ERSTE ANKUNFT DER SIRENA IN DER MARINA PUNAT?

Die Sirena kam nach einem Monat in Koper an. Den Transfer nach Punat machten meine Frau, meine Söhne und ich. Wie immer, wenn ich aufs Meer gehe, war die Wettervorhersage nicht ideal. Wir warteten einen Tag und überquerten dann den Kanal von Pula nach Cres. Vor Pinezići war es ruhig. Doch je näher wir Punat kamen, desto stärker wurde der Wind.

Am Eingang der Bucht wehte er mit etwa 15 Knoten, und als wir in die Marina einfuhren, waren es bereits 35 Knoten. Und dabei fuhr ich zum ersten Mal ein 64-Fuß-Boot in einen Hafen. Ich wusste nicht genau, wo der Liegeplatz war, und der Wind machte es mir nicht leichter. Ich fuhr mit etwa 6 Knoten auf Steg B6 zu, wirbelte Sand vom Grund auf, berührte aber weder das Boot links noch das rechts. Zum ersten Mal in meinem Leben gehorchten mir die Kinder wie Soldaten. Heute würde ich das nicht mehr tun—ich würde warten, bis der Wind nachlässt. Und tatsächlich: Nach einer halben Stunde hörte der Wind auf. Die Nachbarn scherzen heute: Wenn sie mich am Steg sehen, kommt schlechtes Wetter—die Bora (lacht).

*\*Zum Zeitpunkt des Interviews im Restaurant Marina Punat regnete und windete es draußen.*

## SIE GELTEN ALS EINER DER AKTIVSTEN GÄSTE IN DER MARINA. WIE ORGANISIEREN SIE SICH ANGESICHTS ALL IHRER VERPFLICHTUNGEN—UND WAS IST IHR HAUPTMOTIV, AN BORD ZU KOMMEN?

Wir nutzen das Boot vor allem als Familie. Am liebsten kommen wir für vier bis fünf Tage, mehrmals im Jahr, und fahren dann für ein paar Tage aufs Meer hinaus. Manchmal komme ich nur für ein oder zwei Tage—entweder weil ich von irgendwo zurückkomme und kurz nachsehen möchte, ob alles in Ordnung ist, oder weil wir einfach die Meeresluft genießen wollen.

Meine Frau liebt es, in die Marina zu kommen—Spaziergänge, der Ort, das Restaurant, die Stadt—alles

---

**KADA ISPLOVITE, KOJE SU VAŠE NAJČEŠĆE RUTE, U KRAĆIM I DULJIM VARIJANTAMA?**

Najčešće za kraće boravke ostajemo blizini akvatorija ispred Punta i Krka. Često idemo do Raba, Cresa ili Lošinja. A u tom krugu znamo provesti nekoliko dana. Često, kada smo tu, isplovimo samo na kupanje i vratimo se u marinu. Volimo biti ovdje. Supruga i kćer vole ponekad prošetati do Medana.

Za dulje plovidbe zaplovimo prema jugu, u Dalmaciju. Najljepše nam je do sad bilo u šibenskom arhipelagu, a znamo otići i na Vis, Šoltu... Plan nam je već neko vrijeme ići sve do Dubrovnika, ali se uvijek nešto izjalovi. Iduće sezone namjeravam konačno ostvariti tu rutu. Ove godine stali smo na Istu gdje je isto jako lijepo. Silba je također fantastična. Ponekad kreneš prema Zadru, sretneš nekoga usput i onda umjesto planirana dva dana ostaneš sedam.

---

**KAD STE U PLOVIDBI, BAVITE LI SE NEKIM SPORTOVIMA NA MORU?**

Da, ja ronim s bocama i na dah, a i kćer je nedavno položila ronilački tečaj. Ispit sam polagao u Pro Dive klubu u Mariboru, a praktični dio u Kostreni. Free-diving tečaj sam radio u Krku sa slovenskim klubom H<sub>2</sub>O Team.

Kako volim brzine i motore, prije jahti sam imao jet-ski, za opuštanje adrenalina. Njega koristimo za vožnju i za vuču tube na napuhavanje. Nekad smo imali snažniji i veći model, sada imamo nešto manji, da ga možemo držati na flybridgeu. Inače s brodom plovimo relativno sporo, oko 10 čvorova—tada se brod najljepše ponaša na moru. S vremenom naučiš da je pri 20 čvorova brzine horizont puno bliže nego što izgleda, pa treba biti vrlo oprezan. Više puta mi se dogodilo da nakratko izgubim pažnju pa sam se našao u skoro opasnoj situaciji. Zbog toga sam sada jako oprezan.

---

**YOU'RE AMONG THE MARINA'S MOST ACTIVE GUESTS. GIVEN YOUR MANY COMMITMENTS, HOW DO YOU ORGANIZE YOUR TIME, AND WHAT IS YOUR MAIN REASON FOR RETURNING TO THE BOAT?**

We use the boat primarily as a family. We like to come for four or five days a few times a year, and then set off on a few short trips. Sometimes I stop by just for a day or two, either on my way back from somewhere to check that everything is in order, or simply because we want to "breathe in" the sea atmosphere for a moment.

My wife loves coming to the marina. She prefers staying here, walking, going to restaurants, and enjoying the town, rather than sailing itself. My daughter is the same. Marina Punat and the town have a very special energy. On the other hand, I enjoy taking care of the boat. I'm a technician at heart, and I like everything to be neat tidy and in order.

---

**WHEN YOU SET SAIL, WHAT ARE YOUR MOST COMMON ROUTES, BOTH SHORT AND LONG?**

For short stays, we usually stay in the waters around Punat and Krk. We often go to Rab, Cres, or Lošinj, and we can easily spend a few days within that circle. Very often, we simply head out for a swim and then return to the marina afterward. We really enjoy being here. My wife and daughter sometimes enjoy walking to Medane.

For longer voyages, we go south, toward Dalmatia. The most beautiful trip so far has been around the Šibenik archipelago, and we also sometimes visit Vis and Šolta. For years we've been planning to go all the way to Dubrovnik, but something always gets in the way. Next season, I intend to finally make that route happen. This year we stopped at Ist, which is also very beautiful. Silba is fantastic as well. Sometimes you head towards Zadar, meet someone along the way, and then instead of two planned days, you end up staying for seven.

---

**WHEN YOU ARE SAILING, DO YOU DO ANY WATER SPORTS?**

Yes, I scuba dive and free dive, and my daughter recently completed her

lieber als die eigentliche Fahrt. Die Tochter genauso. Die Marina Punat und der Ort haben eine besondere Energie. Ich hingegen freue mich auch über die technische Betreuung des Boots—ich bin Techniker im Herzen und mag es, wenn alles ordentlich und sauber ist.

---

**WELCHE ROUTEN FAHREN SIE AM HÄUFIGSTEN—KURZE UND LANGE?**

Bei kurzen Aufenthalten halten wir uns meist in der Nähe von Punat und Krk auf. Oft fahren wir nach Rab, Cres oder Lošinj und verbringen dort ein paar Tage. Oft fahren wir nur zum Baden hinaus und kehren anschließend in die Marina zurück. Wir sind gerne hier. Meine Frau und Tochter spazieren manchmal bis zum Strand Medane.

Bei längeren Fahrten geht es Richtung Süden, nach Dalmatien. Am schönsten fanden wir bisher den Archipel von Šibenik. Wir waren auch auf Vis, Šolta... Wir planen seit Längerem, bis nach Dubrovnik zu fahren, aber irgendetwas kommt immer dazwischen. In der nächsten Saison möchte ich diese Route endlich machen. Dieses Jahr waren wir auf der Insel Ist—auch sie ist wunderschön. Silba ist ebenfalls fantastisch. Manchmal fahren wir Richtung Zadar, treffen jemanden unterwegs—und statt geplanter zwei Tage bleiben wir sieben.

---

**TREIBEN SIE BEIM SEGELN IRGENDWELCHE WASSERSPORTARTEN?**

Ja, ich tauche mit Gerät als auch im Freitauchen, und meine Tochter hat vor Kurzem ihren Tauchkurs bestanden. Die Prüfung legte ich beim Pro Dive Club in Maribor ab, den praktischen Teil in Kostrena. Den Freitauchkurs absolvierte ich in Krk beim slowenischen Tauchclub H<sub>2</sub>O Team.

Da ich Geschwindigkeit liebe, hatte ich vor den Yachten einen Jet-Ski, weil ich ein Adrenalin-Liebhaber bin. Wir nutzen ihn zum Fahren und zum Ziehen aufblasbarer Schlauchbojen. Früher hatten wir ein stärkeres und größeres Modell, jetzt haben wir ein kleineres, das auf die Flybridge




---

**JUG HRVATSKE ČESTO SE PERCIPIRA KAO "GLAVNA" NAUTIČKA DESTINACIJA. KOJE BI PO VAMA BILE PREDNOSTI SJEVERNOG JADRANA?**

Smatram da je Sjeverni Jadran nautički podcijenjen i ima mnogo prednosti. Ne mislim samo na obalu, već i na unutrašnjost. Prva stvar koja se ističe je gastronomija, zatim opća uređenost i čistoća. Jako mi smeta kada dođem na destinaciju gdje nema sortiranja otpada i drugih elementarnih civilizacijskih praksi.

Uvala je uvala—lijepa je i ovdje i kod Dubrovnika. Mi volimo mijenjati sidrišta: nekoliko dana smo na sidru, pa par dana u gradu ili marini. Ne razumijem ljude koji odu tri tjedna u Dalmaciju i cijelo vrijeme stoje na istom mjestu.

Blizina je velika prednost Sjevera, a i mentalitet je bliži nama. Imam dojam da ljudi ovdje više razmišljaju dugoročno. Ponuda je često kvalitetnija za cijenu koju platiš. U restoranu je prvi signal jelovnik—ako ima 50 jela, sigurno nije sve svježije. Mi se uvijek trudimo tražiti lokalnu, domaću hranu. Kad negdje dođemo, volimo običi gradove, mjesta, znamenitosti, upoznati se s lokalnom ponudom i povijesti.

---

**JESTE LI OBIŠLI I OTOK KRK, VOZITE LI I OVDJE MOTOR?**

Naravno. Ovdje imam dva motora—jedan na četiri i jedan na dva

diving course as well. I obtained my certification at the Pro Dive Club in Maribor and did the practical part in Kostrena. I also completed a free-diving course on Krk with the Slovenian club H<sub>2</sub>O Team.

Since I love speed and motorcycles, before I started yachting, I had a jet ski as an outlet for adrenaline. We still use it for riding and towing an inflatable tube. We used to have a larger, more powerful model, but now we keep a smaller one so it can fit on the flybridge. We usually cruise at a relatively slow pace, around 10 knots. That's when the boat performs best at sea. Over time you learn that at 20 knots the horizon is much closer than it appears, and you need to be very careful. I've had moments where I briefly lost focus and suddenly found myself in an almost dangerous situation. That's why I'm much more cautious now.

---

**THE SOUTH OF CROATIA IS OFTEN PERCEIVED AS THE "MAIN" NAUTICAL DESTINATION. WHAT WOULD YOU SAY ARE THE ADVANTAGES OF THE NORTHERN ADRIATIC?**

I believe the Northern Adriatic is nautically underrated and has many advantages. I don't mean only the coastline—the inland areas also offer a lot. What immediately stands out is the gastronomy, followed by the overall orderliness and cleanliness. I get genuinely annoyed when I arrive

passt. Mit dem Boot selbst fahren wir relativ langsam, etwa 10 Knoten—da verhält es sich am besten auf See. Mit der Zeit lernt man, dass der Horizont bei 20 Knoten viel näher ist, als er aussieht—deshalb muss man sehr vorsichtig sein. Ich habe schon ein paar Mal kurz die Konzentration verloren und bin beinahe in eine gefährliche Situation geraten. Deshalb bin ich jetzt sehr vorsichtig.

---

**DER SÜDEN KROATIENS GILT OFT ALS "HAUPT"-SEGELGEBIET. WAS SIND IHRER MEINUNG NACH DIE VORTEILE DER NÖRDLICHEN ADRIA?**

Ich finde, die nördliche Adria wird nautisch unterschätzt und bietet viele Vorteile—nicht nur die Küste, sondern auch das Hinterland. Besonders hervorzuheben ist die Gastronomie, gefolgt von der allgemeinen Ordnung und Sauberkeit. Mich stört es, wenn ich an Orte komme, an denen es keine Mülltrennung oder grundlegende zivilisatorische Standards gibt.

Eine Bucht ist eine Bucht—schön hier wie in Dubrovnik. Wir wechseln gerne die Ankerplätze: einige Tage vor Anker, dann ein paar Tage in einer Stadt oder Marina. Ich verstehe nicht, wie Menschen drei Wochen in Dalmatien verbringen und die ganze Zeit am gleichen Ort bleiben.

Die Nähe ist ein großer Vorteil, ebenso die Mentalität—mir scheint, die Menschen hier denken langfristiger. Das Angebot ist oft hochwertiger für das, was man bezahlt. In einem Restaurant ist die Speisekarte der erste Hinweis—wenn es 50 Gerichte gibt, ist sicher nicht alles frisch. Wir versuchen immer, regionale und hausgemachte Speisen zu finden. Wenn wir irgendwohin reisen, besuchen wir gerne Städte, Dörfer und Sehenswürdigkeiten, um das lokale Angebot und die Geschichte kennenzulernen.

---

**HABEN SIE AUCH DIE INSEL KRK ERKUNDET? FAHREN SIE HIER MOTORRAD?**

Natürlich. Ich habe hier zwei Motorräder—eins mit vier und eins mit zwei Rädern. Wir haben alle Orte der Insel besucht, Weingüter, Käsereien und andere lokale Hersteller,



kotača. Obišli smo sva mjesta na otoku, posjetili vinarije, sirane i ostale lokalne proizvođače, neke i više puta. Kad dovedemo prijatelje, obavezno ih provedemo otokom, a najčešće ih vodimo i u restoran u marini. Bili smo i u Vrbniku, odemo i u Krk, Bašku i druga mjesta.

---

**A JESTE LI OPLOVILI KRUG OKO OTOKA KRKA?**

E nisam još! To mi je želja već devet godina (smijeh). Još od kupnje prvog broda govorim da ću napraviti puni krug. Sve sam već isplanirao—rutu, gdje ćemo stati, gdje ćemo jesti, gdje ćemo prenočiti, pa i noćiti ispod mosta. Definitivno ću to jednom realizirati nadam se isto uskoro.

---

**SADA STE VEĆ NAKUPILI KOJU GODINU ISKUSTVA PLOVIDBE I BRIGE O BRODOVIMA. KOJE SU PO VAMA DOBRE PRAKSE?**

Na brodu, koliko god bio dobro održavan, uvijek se može dogoditi neka tehnička sitnica, problem ili

somewhere and find no waste sorting or other basic, civilized practices.

A bay is a bay: it is beautiful both here and near Dubrovnik. We prefer to change our surroundings. We spend a few days at anchor, then a few days in a town or marina. I don't understand people who spend three weeks in Dalmatia and stay in the same spot the entire time.

Proximity is one of the North's biggest advantages, and the mentality here is closer to ours. I have the impression that people here think more long-term. The overall offering is often better value for the price. In a restaurant, the first sign is the menu. If there are 50 dishes, it's certainly not all fresh. We always try to seek out local, traditional food. When we arrive somewhere, we like to visit the towns, villages, landmarks, and discover the local culture, history, and products.

---

**HAVE YOU VISITED THE ISLAND OF KRK? DO YOU RIDE A MOTORCYCLE HERE AS WELL?**

Of course. I have two motorcycles here, one with four wheels and one with two.

manche sogar mehrmals. Wenn wir Freunde mitbringen, zeigen wir ihnen immer die Insel und gehen meist mit ihnen ins Restaurant in der Marina. Wir waren auch schon in Vrbnik und fahren regelmäßig nach Krk, Baška und andere Orte.

---

**HABEN SIE SCHON EINMAL UM DIE GESAMTE INSEL KRK GESEGELT?**

Noch nicht! Das ist seit neun Jahren mein Wunsch (lacht). Seit ich mein erstes Boot gekauft habe, sage ich immer wieder, dass ich einmal um die Insel segeln werde. Ich habe schon alles geplant—die Route, wo wir anhalten, essen und übernachten, sogar die Übernachtung unter der Brücke. Ich werde es auf jeden Fall irgendwann tun, hoffentlich bald.

---

**SIE HABEN BEREITS EINIGE JAHRE ERFAHRUNG IM SEGELN UND IN DER BOOTSPFLEGE. WAS SIND IHRER MEINUNG NACH BEWÄHRTE VORGEHENSWEISEN?**

Auf einem Boot—egal wie gut es gewartet ist—kann es immer zu

sama promjena vremena. Moj je pristup da se problem rješava odmah i bez panike. Male stvari, ako se zanemare, prerastu u velike.

Vidim da neki ljudi, i s puno godina iskustva, paničare pri pristajanju čim ima malo bure. Dobro, meni pomaže razumijevanje fizike, ali i to da ne budeš rob zacrtanog scenarija u glavi. Ako si zamislio da će sve ići "idealno," a ne ide, lako dođe do pogreške.

Učili su me da se kod pristajanja ide polako—i to je točno. Ali čim ima vjetrova, brzina te spašava. Naravno, ne prevelika, ali dovoljna da zadržiš upravljivost broda.

Kad sam kupio prvi brod, mnogi su rekli da sam lud jer nisam krenuo s 6–8 metara. Jednom sam unajmio manji gliser od devet metara, vježbao manevriranje, tankanje, bovu, i otvoreno tražio pomoć ljudi oko sebe. To radim i danas—ako procijenim da će netko s rive nešto lakše uhvatiti konop ili mi dati informaciju, zamolim ga. Mnogi se srame pitati pomoć, a ljudi uglavnom rado pomognu. I ja isto rado pomažem drugima kad sam na rivi ili ako me netko nešto pita.

---

#### **KAKVA SU VAM ISKUSTVA SA SUSJEDIMA U MARINI? DRUŽITE LI SE NA GATU?**

Imam sreću da su mi susjedi stvarno odlični—i s Orion, i s Alligatora, i s Galeon 42 i drugi. Svi smo u dobrim odnosima, često popijemo nešto zajedno, razmijenimo iskustva. Ja sam po prirodi komunikativan, ne kompliciram previše, pa to olakšava odnose.

Naravno, ima raznih ljudi—neko me smeta sjena susjednog broda, neko me nekoliko kapi vode kad pereš palubu. Moj je princip da je prvo pravilo imati dobar odnos sa susjedom. Ako dođe loše vrijeme, susjed će prvi pogledati što se događa, pomoći ćemo jedni drugima. Došao si na odmor—nema smisla početi svađu.

---

#### **ŠTO BISTE IZDOJILI KAO SPECIFIČNO KOD VEĆIH BRODOVA POPUT SIRENE 64?**

Da, dvije godine smo imali i manji i veći brod. To je bilo razdoblje

We've visited all the towns and villages on the island, as well as wineries, cheese producers, and other local artisans, some of them more than once. When we bring friends, we always take them on a tour of the island, and most often we take them to the restaurant in the marina. We've also been to Vrbnik, and we regularly go to Krk, Baška, and other places on the island.

---

#### **AND HAVE YOU SAILED AROUND THE ISLAND OF KRK?**

Well, not yet! It's been my wish for nine years (laughs). Ever since I bought my first boat, I've been saying I would make the full circle. I've already planned everything: the route, where we'll stop, where we'll eat, where we'll spend the night, and even spending one night under the bridge. I'll definitely do it someday, and I hope that day comes soon.

---

#### **NOW THAT YOU HAVE ACCUMULATED A FEW YEARS OF EXPERIENCE IN SAILING AND TAKING CARE OF BOATS, WHAT DO YOU THINK ARE GOOD PRACTICES?**

On a boat, no matter how well maintained it is, some technical issue, a problem, or a sudden change in weather can always occur. My approach is to resolve the issue immediately and without panic. Small issues, if ignored, quickly grow into big ones.

I often see people, even those with many years of experience, panic when docking as soon as there's a bit of bora. Sure, it helps to understand the basics of physics, but you also shouldn't be a slave to a fixed scenario in your head. If you imagine that everything will go "perfectly," and then it doesn't, it's very easy to make a mistake.

I was taught to go slowly when docking, and that is correct. But as soon as there is wind, speed becomes your friend. Of course, not excessive speed, but just enough to keep the boat manoeuvrable.

When I bought my first boat, many people said I was crazy for not starting with something 6–8 meters long. I once rented a smaller 9-meter speedboat to practice manoeuvring, refuelling, anchoring, and I openly asked people around me for help. I still do

technischen Problemen, Störungen oder Wetterumschwüngen kommen. Mein Ansatz ist, alles sofort und ohne Panik zu lösen. Kleine Dinge werden groß, wenn man sie ignoriert.

Ich sehe, dass manche Menschen, selbst mit jahrelanger Erfahrung, bei etwas Bora beim Anlegen in Panik geraten. Klar, Physikkenntnisse helfen mir, aber genauso wichtig ist es, sich nicht sklavisch an einem vorgefertigten Plan zu orientieren. Wenn man erwartet, dass alles "ideal" läuft, und dann kommt anders, macht man leicht Fehler.

Mir wurde beigebracht, beim Anlegen langsam zu fahren—und das stimmt auch. Sobald aber Wind aufkommt, ist eine gewisse Geschwindigkeit von Vorteil. Natürlich nicht zu viel, aber genug, um das Boot manövrierfähig zu halten.

Als ich mein erstes Boot kaufte, hielten mich viele für verrückt, weil ich nicht erst mit einem 6 oder 8 Meter langen Boot anfang. Also mietete ich einen kleineren, neun Meter langen Gleiter, übte Manövrieren, Tanken und Bojenlegen und fragte offen die Leute um mich herum um Hilfe. Das mache ich heute noch. Wenn ich denke, dass jemand am Steg das Seil leichter greifen oder mir Informationen geben kann, frage ich ihn. Viele schämen sich, um Hilfe zu bitten—aber die Menschen helfen meistens gern. Und ich helfe auch anderen gern.

---

#### **WIE SIND IHRE ERFAHRUNGEN MIT DEN NACHBARN IN DER MARINA? VERBRINGEN SIE GEMEINSAM ZEIT?**

Ich habe großes Glück mit meinen Nachbarn—von der Orion, der Alligator, der Galeon 42 und anderen Booten. Wir verstehen uns gut, trinken oft etwas zusammen und tauschen Erfahrungen aus. Ich bin von Natur aus kommunikativ und unkompliziert—das erleichtert vieles.

Natürlich gibt es alle Arten von Menschen—manche stört der Schatten des Nachbarboots, manche ein paar Tropfen Wasser beim Deckwaschen. Mein Grundsatz lautet: Das Wichtigste ist ein gutes Verhältnis zum Nachbarn. Bei schlechtem Wetter wird der Nachbar als Erster

skupljanja iskustva, ali i vrlo praktična odluka jer je s većim brodom teško dobiti vez u mnogim marinama ili čak bovu.

Razlika između broda od 15 i 21 metara je velika—nije riječ samo o dužini, već i o širini, volumenu i ponašanju broda na moru. Prednost je veći komfor, ali većina marina u Hrvatskoj, projektiranih 80-ih godina, nema dovoljno mjesta za takve brodove. Zato smo danas više na sidru nego u marini ako je vrijeme lijepo.

Kada sidrimo, uvijek se vezujemo na obalu s razmakom 15–20 metara i nastojimo se vezati za kamen, ne za drvo. Susjed Igor i Miro s jahte Orion su mi puno pomogli od početka i još danas sa savjetima oko plovidbe, sidrenja i tehnike. Ovim putem, puno hvala! Sada već imamo rutinu i iskustvo.

---

**“YOUR 1ST NAUTICAL ADDRESS OF CROATIA & YOUR SECOND HOME”—KAKO TO ZVUČI IZ VAŠE PERSPEKTIVE DUGOGODIŠNJEG GOSTA?**

Ako pitate moju kćer, moglo bi biti i obrnuto: prvo dom, pa onda adresa (smijeh).

Mi smo jako zadovoljni. Marina je vrhunska—nije samo ponton i vez, nego kompletna usluga: servis za brod, odličan restoran, pizzeria. Najvažniji su ipak ljudi, tim koji ovdje radi. Kad negdje dolaziš, najvažnije je da te netko dočeka s “Dobar dan”.

that today. If I think someone on the waterfront can grab a line more easily or give me some useful information, I ask. Many people are shy about asking for help, but in general, people are happy to lend a hand. And I also enjoy helping others when I’m on the pier or when someone asks me a question.

---

**WHAT ARE YOUR EXPERIENCES WITH YOUR NEIGHBOURS IN THE MARINA? DO YOU SPEND TIME TOGETHER ON THE PIER?**

I’m lucky to have really great neighbours. They are from Orion, Alligator, Galeon 42 and others. We all get along well; we often have a drink together and exchange experiences. I’m communicative by nature, and I don’t complicate things, which certainly makes relationships easier.

Of course, you meet all kinds of people. Some get bothered by the shadow of the neighbouring boat, others by a few drops of water when you wash the deck. My principle is that the number one rule is to maintain a good relationship with your neighbour. When bad weather comes, your neighbour is the first person who will notice if something is wrong, and we help each other out. You came here on vacation. There’s no point in starting conflicts.

---

**WHAT WOULD YOU HIGHLIGHT AS SPECIFIC ABOUT LARGER BOATS LIKE THE SIRENA 64?**

For two years we owned both a smaller and a larger boat. That

nachsehen, was los ist, und wir helfen uns gegenseitig. Man ist ja schließlich im Urlaub—da gibt es keinen Grund für Streit.

---

**WAS IST IHRER MEINUNG NACH DAS BESONDERE AN GRÖßEREN BOOTEN WIE DER SIRENA 64?**

Ja, wir hatten zwei Jahre lang sowohl ein kleineres als auch ein größeres Boot. Es war eine Phase, in der wir Erfahrungen sammeln konnten, aber auch eine sehr praktische Entscheidung, denn mit einem größeren Boot ist es in vielen Marinas schwierig, überhaupt einen Liegeplatz oder eine Boje zu bekommen.

Der Unterschied zwischen einem 15-Meter- und einem 21-Meter-Boot ist enorm—es geht nicht nur um die Länge, sondern auch um Breite, Volumen und das Fahrverhalten auf See. Der Vorteil liegt im höheren Komfort, doch die meisten Marinas in Kroatien, die in den 80er-Jahren entworfen wurden, bieten nicht genügend Platz für solche Boote. Deshalb liegen wir heute bei schönem Wetter häufiger vor Anker als in der Marina.

Wir ankern immer 15–20 Meter vom Ufer entfernt und versuchen, an einem Felsen festzumachen, nicht an einem Baum. Meine Nachbarn Igor und Miro von der Yacht Orion haben mir von Anfang an sehr geholfen und geben mir auch heute noch Tipps zum Segeln, Ankern und zur Technik. Vielen Dank dafür! Mittlerweile haben wir eine gute Routine und viel Erfahrung.

---

**“YOUR 1ST NAUTICAL ADDRESS OF CROATIA & YOUR SECOND HOME”—WIE KLINGT DAS AUS DER PERSPEKTIVE EINES LANGJÄHRIGEN GÄSTES?**

Wenn Sie meine Tochter fragen, könnte es genau andersherum sein: erst Zuhause, dann “nautische Adresse” (lacht).

Wir sind sehr zufrieden. Die Marina ist erstklassig—sie bietet nicht nur einen Steg und einen Liegeplatz, sondern einen Komplettservice: Bootsservice, tolles Restaurant, Pizzeria. Am wichtigsten sind die Menschen, das Team, das hier arbeitet. Wenn man irgendwo ankommt, ist



Moj prvi kontakt bio je s kapetanom Damirom Žicom, koji me proveo kroz marinu i pokazao mogućnosti šireg veza. Ljudi su ovdje stvarno uslužni na visokoj razini. Ja ne kompliciram previše, a jedan iskren “dobar dan” od mornara često znači više nego što se misli.

period was not only about gaining experience, but also a very practical choice, because with a larger boat it’s difficult to get a berth, or even a buoy, in many marinas.

The difference between a 15-meter and 21-meter boat is significant. It’s not just the length: the width, volume, and overall behaviour of the boat at sea are completely different. The advantage, of course, is far greater comfort, but most marinas in Croatia, designed in the 1980s, simply don’t have enough space for boats of this size. That’s why, when the weather is good, we spend more time at anchor than in marinas.

When we anchor, we always tie a stern line to the shore, keeping a distance of 15–20 meters, and we try to secure the line to a rock rather than a tree. My neighbours Igor and Miro from the yacht Orion have helped me immensely from the very beginning, and they still do today, with advice on navigation, anchoring, and technical matters. Many thanks to them! By now we have our routine and plenty of experience.

---

**“YOUR 1ST NAUTICAL ADDRESS OF CROATIA & YOUR SECOND HOME”—HOW DOES THAT SOUND FROM YOUR PERSPECTIVE AS A LONG-TIME GUEST?**

If you ask my daughter, she’d probably say it could just as easily be the other way around: home first, then address (laughs).

We are very satisfied. The marina is top-notch. It’s not just pontoons and berths, but a complete service: boat maintenance, an excellent restaurant, a pizzeria. And the most important element is the people, the team who works here. When you arrive somewhere, the first thing that matters is that someone greets you and wishes you a good day.

My first contact was with Captain Damir Žic, who showed me around the marina and explained the options for a wider berth. The people here are genuinely helpful and operate at a very high level. I don’t overcomplicate things, and a sincere “Good day” from a sailor often means more than you might think.

es doch am wichtigsten, freundlich begrüßt zu werden.

Mein erster Kontakt war Kapitän Damir Žic, der mich durch die Marina führte und mir die Möglichkeiten eines breiteren Liegeplatzes erklärte. Die Menschen hier sind wirklich sehr hilfsbereit. Ich bin nicht kompliziert—und ein ehrliches “Guten Tag” bedeutet einem Segler oft mehr, als man denkt.

3

# Feljtoni

## Features

### Reportagen

---

<b>O DESTINACIJI • ABOUT THE DESTINATION • ÜBER DAS REISEZIEL</b>	54
KRČKI MOST—PORTAL PREMA MORU KRK BRIDGE—A GATEWAY TO THE SEA KRK-BRÜCKE—EIN TOR ZUM MEER	
TRAGOM STAROG TOŠA THE STORY OF THE “TOŠ”: KRK’S TRADITIONAL OLIVE MILL AUF DEN SPUREN DER ALTEN OLIVENMÜHLE (TOŠ)	
<b>EKOLOGIJA • ECOLOGY • UMWELTSCHUTZ</b>	62
ZNANJE KOJE ČUVA JADRAN—MALA ŠKOLA BIOLOGIJE MORA U PUNTU KNOWLEDGE THAT PROTECTS THE ADRIATIC—SMALL SCHOOL OF MARINE BIOLOGY IN PUNAT WISSEN, DAS DIE ADRIA BEWAHRT—KLEINE SCHULE DER MEERESBIOLOGIE IN PUNAT	
<b>BE</b>	66
MALI MAČAK IZ ZONE B THE LITTLE CAT FROM ZONE B DER KLEINE KATER VON ZONE B	
<b>AUTOMATSKI SUSTAVI I SENZORIKA • AUTOMATIC SYSTEMS AND SENSORS • AUTOMATISCHE SYSTEME UND SENSORIK</b>	68
PAMETNO RJEŠENJE U BORBI PROTIV POŽARA SMART SOLUTIONS FOR FIRE SAFETY INTELLIGENTE LÖSUNGEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG	
<b>MEDITERANSKI GASTRO DOŽIVLJAJ • MEDITERRANEAN GASTRO EXPERIENCE • GASTRO-ERLEBNIS MIT MEDITERRANER KÜCHE</b>	72
KRČKA JANJETINA ISPOD PEKE LAMB FROM KRK SLOW-COOKED UNDER THE PEKA (TRADITIONAL IRON BELL) LAMM AUS KRK UNTER DER PEKA	

---

# KRČKI MOST

*Portal prema moru*

# KRK BRIDGE

*A gateway to the sea*

# KRK-BRÜCKE

*Ein Tor zum Meer*

**A**ko postoji građevina koju su gotovo svi stanovnici Hrvatske barem jednom prešli—onda je to Krčki most. Ovaj betonski luk koji povezuje kopno i otok Krk nije samo komad infrastrukture. To je dio ljetnih rutina i obiteljskih uspomena, ponekad i redova na putu prema moru.

Započet je 1976. godine, u vrijeme kad je njegova gradnja bila inženjerski pothvat vrijedan divljenja. S trećim najdužim betonskim lučnim rasponom na svijetu od 390 metara, bio je tada svjetska senzacija i najduži most izvan Kine.

U ukupnoj duljini od 1,43 kilometra, otok s kopnom spajaju dva velika luka—veći s 390 metara duljine i 67 metara visine te manji duljine 244 metra, a visok 55 metara.

Svečano je otvoren i pušten u promet 1980. godine i od tada je ne nadomjestiv za razvoj i prosperitet ne samo otoka Krka, već i susjednih otoka Cresa, Lošinja i Raba. Život na otocima, a posebice na Krku se uvelike promijenio. Čekanja na trajekt zamijenile su moderne prometnice i spoj na brzu cestu

**I**f there is one structure that almost every Croatian has crossed at least once, it is the Krk Bridge. This concrete arch connecting the mainland with the island of Krk is far more than a piece of infrastructure—it is part of summer rituals, family memories, and, at times, the queues on the way to the sea.

Construction began in 1976, at a time when such an undertaking was considered an extraordinary engineering achievement. With a concrete arch span of 390 metres, the bridge ranked as the third longest concrete arch in the world, and outside of China it was the absolute longest.

The bridge's total length is 1,43 kilometres, and it connects the island to the mainland with two large arches—the larger measuring 390 metres in length and 67 metres in height, and the smaller measuring 244 metres in length and 55 metres in height.

Officially opened in 1980, the bridge has since become indispensable to the development and prosperity not only of Krk, but also

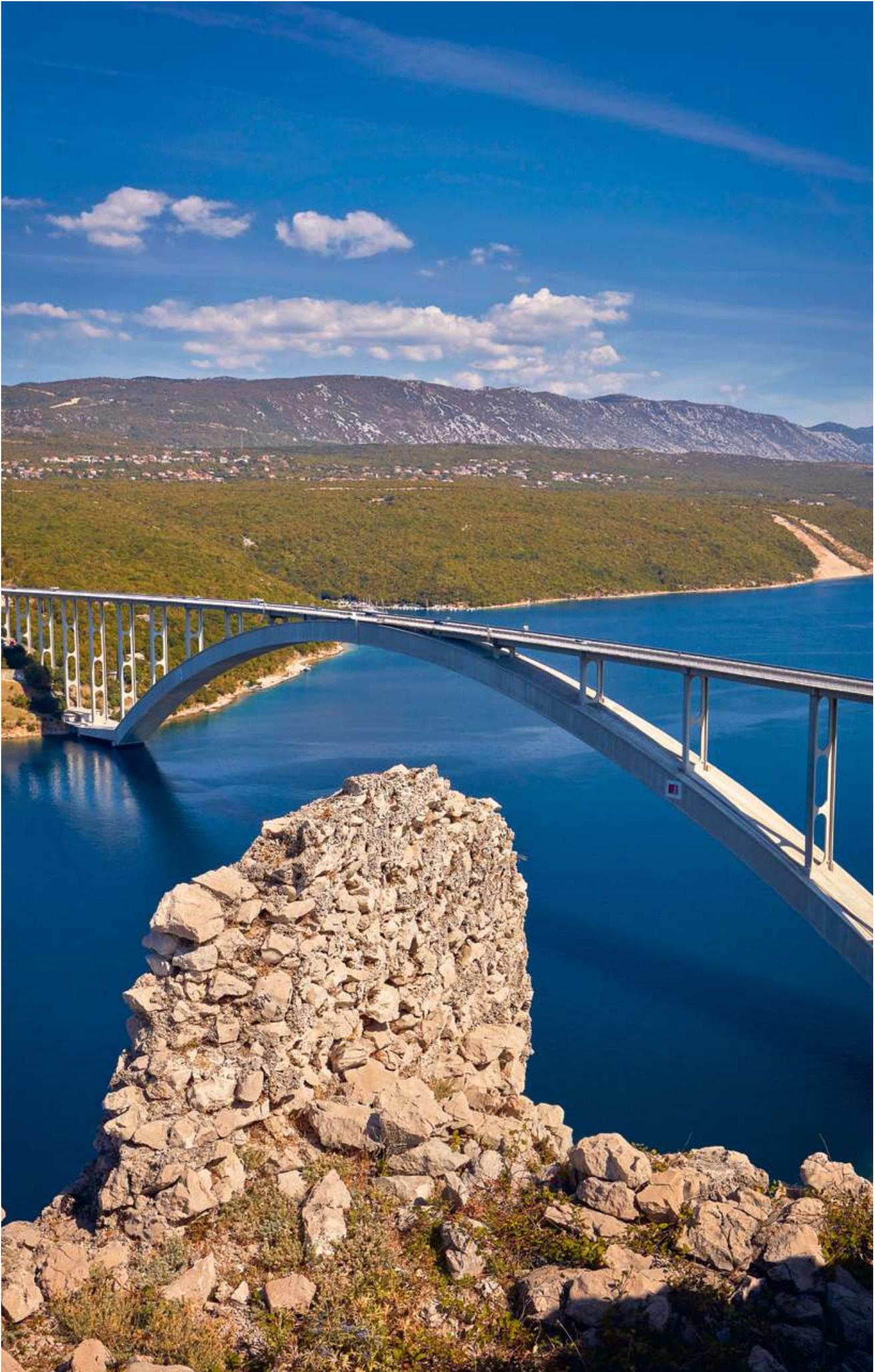
**W**enn es ein Bauwerk gibt, das fast jeder Kroatianer mindestens einmal überquert hat, dann ist es die Krk-Brücke. Dieser Betonbogen, der das Festland mit der Insel Krk verbindet, ist nicht nur ein Stück Infrastruktur. Er gehört zum Sommeralltag, zu Familienerinnerungen—und manchmal auch zu Staus auf dem Weg zum Meer.

Der Bau begann 1976, in einer Zeit, in der dieses Projekt als bewundernswertes ingenieurtechnisches Vorhaben galt. Mit der drittlängsten Betonbogen-Spannweite der Welt von 390 Metern war die Brücke damals eine Weltsensation und die längste ihrer Art außerhalb Chinas.

Mit einer Gesamtlänge von 1,43 Kilometern verbinden zwei große Bögen die Insel mit dem Festland—der größere mit 390 Metern Länge und 67 Metern Höhe, der kleinere mit 244 Metern Länge und 55 Metern Höhe.

Feierlich eröffnet und für den Verkehr freigegeben wurde die Brücke im Jahr 1980. Seitdem ist sie unersetzlich für die Entwicklung und den Wohlstand nicht nur





direktno nakon mosta. Krk je postao lako dostupan, a od 2020. godine, kad je ukinuta mostarina, prolazak je postao još opušteniji.

Godišnje most prijeđe preko milijun vozila pa se iz godine u godinu postavlja logično pitanje: može li ovaj betonski klasik iz 1980. izdržati sve veći turistički i gospodarski pritisak? Stručnjaci već neko vrijeme pričaju o ideji gradnje potpuno novog mosta, šireg, modernijeg, možda čak i s prugom—jer budući razvoj Kvarnera i šire regije polako gura prometne potrebe prema novim rješenjima. Novi most bi trebao niknuti južnije i imati četiri traka, što zvuči kao ozbiljan iskorak u odnosu na sadašnjih 11,4 metara širine.

Ipak, bez obzira na budućnost, današnji Krčki most je puno više od pukog prometnog pravca. Svjedok je pozitivnih i negativnih vanjskih utjecaja, ljetnih migracija i prvih dolazaka turista. Generacije su preko njega prvi puta došle na more, odlazile na školovanje, selile se, zaljubljivale, a neke ga prelaze više puta tjedno na putu do posla.

of neighbouring Cres, Lošinj, and Rab. Life on the islands, especially on Krk, changed dramatically. Waiting for ferries was replaced by modern roads and a direct connection to the expressway immediately after the bridge. Krk became easily accessible, and since 2020, when the bridge became toll-free, crossing it has become even easier.

With more than one million vehicles crossing the bridge each year, a natural question continues to arise: can this concrete classic from 1980 withstand the growing tourist and economic pressure? For some time, experts have been discussing the idea of building an entirely new bridge—wider, more modern, and possibly even with a railway line—as the future development of Kvarner and the wider region gradually demands new traffic solutions. The proposed new bridge would be located further south and would feature four lanes, which would be a major step forward compared to the current width of 11,4 metres.

Yet regardless of what the future brings, today's Krk Bridge remains much more than a transport link. It has witnessed decades of change, from shifting weather and environmental influences to seasonal migrations and the arrival of the first tourists. Generations have crossed it on their first trip to the sea, on their way to school, to move house, to fall in love—and many continue to cross it several times a week on their way to work.

der Insel Krk, sondern auch der benachbarten Inseln Cres, Lošinj und Rab. Das Leben auf den Inseln, besonders auf Krk, hat sich dadurch stark verändert. Die Wartezeiten auf die Fähre wurden durch moderne Straßen und eine direkte Anbindung an die Schnellstraße unmittelbar nach der Brücke ersetzt. Krk wurde dadurch leichter erreichbar, und seit der Abschaffung der Brückenmaut im Jahr 2020 ist die Überfahrt noch entspannter geworden.

Jährlich überqueren mehr als eine Million Fahrzeuge die Brücke. So stellt sich von Jahr zu Jahr die logische Frage: Kann dieser Betonklassiker aus dem Jahr 1980 dem wachsenden touristischen und wirtschaftlichen Druck standhalten? Fachleute sprechen schon länger vom Bau einer komplett neuen Brücke—breiter, moderner, vielleicht sogar mit einer Bahnlinie. Denn die zukünftige Entwicklung der Kvarner-Bucht und der gesamten Region erfordert zunehmend neue Verkehrslösungen. Die neue Brücke soll weiter südlich verlaufen und vier Fahrspuren erhalten, was im Vergleich zur aktuellen Breite von 11,4 Metern einen deutlichen Fortschritt darstellen würde.

Doch unabhängig von der Zukunft ist die heutige Krk-Brücke weit mehr als nur eine Verkehrsverbindung. Sie ist ein Zeuge positiver und negativer äußerer Einflüsse, sommerlicher Wanderbewegungen und der ersten Ankünfte von Touristen. Generationen sind über sie zum ersten Mal ans Meer gekommen, zur Schule gegangen, umgezogen, haben sich verliebt—und manche überqueren sie mehrmals wöchentlich auf dem Weg zur Arbeit.

TRAGOM STAROG TOŠA  
*O destinaciji*

THE STORY OF THE “TOŠ”:  
KRK’S TRADITIONAL OLIVE MILL  
*About the destination*

AUF DEN SPUREN DER ALTEN  
OLIVENMÜHLE (TOŠ)  
*Über das Reiseziel*

**M**lin za masline, među otočanima poznatiji kao “toš”, bio je mjesto gdje su se u kasnu jesen donosile ručno ubrane masline. U tošu su se, uz mukotrpan rad i miris svježije meljave, rađale prve kapi zlatnog ulja, koje je bilo temelj otočke kuhinje i ponos mnogih obitelji.

Nekada je toš bio srce svakog krčkog sela—prostor zajedničkog rada, druženja i pjesme. Dok su obitelji strpljivo obavljale teške poslove ručne prerade, oko mlina se družilo i veselilo, pjevalo i blagovalo. Važnost zajednice i susjeda bila je neprocjenjiva, a berba i prerada znale su potrajati mjesecima. Pogon je pokretala snaga konja, a strpljenje i vještina bili su važniji od brzine.

Dolaskom moderne tehnologije mnogo se toga promijenilo, no znalci i danas tvrde kako ni najmoderniji strojevi ne mogu u potpunosti nadmašiti ulje dobiveno tradicionalnom, ručnom preradom.

U Puntu su od propadanja sačuvana dva toša. Uz poznatu Galeriju Toš, koja se nalazi u autentičnom

**T**he olive mill, known among islanders as the “toš”, was once the place where hand-picked olives were brought in late autumn. Inside the *toš*, after hours of painstaking work and the aroma of freshly crushed olives, the first drops of golden oil were produced. That oil became the foundation of island cuisine and the pride of countless families.

The *toš* used to be the heart of every village on Krk: a place of shared labour, socializing, and song. While families carried out the demanding tasks of manual processing, people would gather around the mill to talk, sing, and share meals. The sense of community and neighbourly cooperation was invaluable, and the harvest and processing often lasted for months. The mill was powered by a horse, and patience and skill mattered far more than speed.

Although modern technology has transformed olive processing, experts still claim that even the most advanced machines cannot fully replicate

**D**ie Olivenmühle, von den Inselbewohnern “Toš” genannt, war einst der Ort, an dem im Spätherbst handgepflückte Oliven gesammelt wurden. Im Toš entstanden—begleitet von schwerer Arbeit und dem Duft frisch gemahlener Oliven—die ersten Tropfen des goldenen Öls, das die Grundlage der Inselküche bildete und der Stolz vieler Familien war.

Einst war der Toš das Herz jedes Dorfes auf der Insel Krk—ein Ort gemeinsamer Arbeit, Begegnung und Gesang. Während die Familien geduldig die mühsame Handarbeit der Verarbeitung verrichteten, versammelten sich die Menschen um die Mühle, um zu plaudern, zu feiern, zu singen und zu essen. Die Bedeutung von Gemeinschaft und Nachbarschaft war unschätzbar, und die Ernte sowie die Verarbeitung konnten Monate dauern. Die Kraft des Pferdes trieb die Mühle an, und Geduld sowie Geschicklichkeit waren wichtiger als Schnelligkeit.

Mit dem Aufkommen moderner Technologien hat sich vieles verän-



prostoru nekadašnjeg mlina za masline, krajem 2021. je uređen još jedan izložbeni prostor. Puntarski Stari toš postao je interpretacijski centar maslinarstva. Smješten je u najstarijoj jezgri Punta, u prizemlju kamene dvokatnice, a datira u sam početak 19. stoljeća. Smatra se jednim od najbolje sačuvanih mlinova za masline na otoku Krku.

Osim spomenutih, na otoku Krku još se može pronaći tek nekoliko starih toševa. Jedan datira iz 1850. godine i nalazi se u sklopu samostana sv. Marije Magdalene u mjestu Porat, blizu Malinske. U mjestu Bogovići je odlično sačuvan tzv. Bogovski toš. Stari pogon, koji čuva brojne alate, vrijedno je djelo i obiteljsko nasljeđe entuzijasta koji su ga spasili od propadanja. Jedan od toševa skriva i Rasopasno, a bez sumnje ih se može još naći u privatnom vlasništvu, iako nisu dostupni očima javnosti.

Zahvaljujući grupaciji Marina Puntat, vrlo dobro očuvani primjerak toša nalazi se u blizini marine, pored hotela Kanajt, gdje se savršeno uklopio u prostor nekadašnjeg biskupskog ljetnikovca iz 1528. godine. Pomno uređen i pažljivo izložen, ovaj

the quality of oil produced through traditional, manual methods.

Two *toš* mills have been preserved from decay in Puntat. In addition to the well-known Galerija Toš (Toš Gallery), located in the authentic space of a former olive mill, another exhibition space was opened at the end of 2021. The Stari toš (Old Toš) in Puntat has been turned into an interpretation centre dedicated to olive growing. It is situated in the oldest part of Puntat, on the ground floor of a two-storey stone house dating back to the early 19th century, and is considered one of the best-preserved olive mills on the island.

Beyond these, only a few old *toš* mills remain on Krk. One, dating back to 1850, is located within the monastery of St. Mary Magdalene in Porat near Malinska. In Bogovići, the so-called "Bogovski toš" is exceptionally well preserved. This old mill, which contains numerous tools, is a precious family and cultural heritage saved from ruin by local enthusiasts. Another *toš* is hidden in Rasopasno, and there is no doubt that additional privately owned mills exist but are not open to the public.

der, doch Kenner behaupten nach wie vor, dass selbst die modernsten Maschinen das durch traditionelle, manuelle Verarbeitung gewonnene Öl nicht völlig übertreffen können.

In Puntat wurden zwei Toš-Mühlen vor dem Verfall bewahrt. Neben der bekannten Galerie Toš, die sich in den ursprünglichen Räumen einer ehemaligen Olivenmühle befindet, wurde Ende 2021 ein weiterer Ausstellungsraum eingerichtet. Der Alte Toš in Puntat dient heute als Interpretationszentrum für den Olivenanbau. Er befindet sich im ältesten Teil von Puntat, im Erdgeschoss eines zweistöckigen Steinhauses, und stammt aus dem frühen 19. Jahrhundert. Er gilt als eine der am besten erhaltenen Olivenmühlen auf der Insel Krk.

Abgesehen von den bereits erwähnten Exemplaren sind auf der Insel Krk nur noch wenige alte Toš-Mühlen zu finden. Eine stammt aus dem Jahr 1850 und befindet sich im Kloster der hl. Maria Magdalena in Porat bei Malinska. Im Ort Bogovići ist der sogenannte Bogovski Toš hervorragend erhalten. Dieser alte Betrieb, der zahlreiche Werkzeuge aufbewahrt, ist ein wertvolles Werk





je toš u Punat dopremljen s područja Dubašnice (naziv za naselja oko Malinske). Kod Kanajta se uz starinski, nalazi i nekoliko novijih toševa, a posjetitelje će privući i rekonstrukcija tradicionalnih krčkih mrgara (tor za ovce načinjen od suhozida), autohtono otočno bilje u mirisnom vrtu i brojne masline. Pješačka staza iznad hotela, posvećena je raznim sortama, uzgoju i preradi maslina, kojih u okolici marine ima gotovo šesto.

Iako se današnji način berbe i proizvodnje znatno razlikuju od nekadašnje, a toš više ne pokreću ljudske ruke ili konjska snaga, očuvana je tradicija maslinarstva i mnogi su maslinici doživjeli renesansu diljem otoka Krka.

*Podaci o starim toševima preuzeti su iz teksta objavljenog u časopisu Zeleno i Plavo, autorice Martine Frka Milotić.*

Thanks to the Marina Punat Group, a beautifully preserved example of a traditional *toš* can also be found near the marina, beside the Kanajt Hotel, where it blends naturally into the setting of the former 1528 bishop's summer residence. Carefully restored and displayed, this *toš* was brought to Punat from the Dubašnica area (settlements around Malinska). Alongside it are several newer *toš* mills, as well as a reconstructed *mrgar*—a traditional Krk dry-stone sheep pen—a fragrant garden of indigenous island herbs, and numerous olive trees. The walking path above the hotel is dedicated to olive varieties, cultivation, and processing. Nearly six hundred olive trees grow within the marina area alone.

Although today's harvesting and production methods differ greatly from those of the past, and the *toš* is no longer powered by human hands or horse strength, the tradition of olive growing remains deeply rooted, and many olive groves across Krk are experiencing a true renaissance.

*Information about old toš mills was taken from an article published in the magazine Zeleno i Plavo, authored by Martina Frka Milotić.*

und Familienerbe von Enthusiasten, die ihn vor dem Verfall gerettet haben. Ein weiterer Toš ist in Rasopasno verborgen, und zweifellos existieren noch weitere in Privatbesitz, die jedoch der Öffentlichkeit nicht zugänglich sind.

Dank der Marina-Punat-Gruppe befindet sich in der Nähe der Marina, neben dem Hotel Kanajt, ein sehr gut erhaltener Toš, der perfekt in die ehemalige bischöfliche Sommerresidenz aus dem Jahr 1528 eingebettet ist. Sorgfältig dekoriert und präsentiert, wurde dieser Toš aus der Gegend um Dubašnica (die Siedlungen um Malinska) nach Punat gebracht. Neben diesem alten Toš gibt es in der Nähe des Hotels Kanajt mehrere neuere Modelle. Besucher können zudem eine Rekonstruktion des traditionellen Krk Mrgar (Schafpferche aus Trockenmauern), einheimische Inselepflanzen in einem duftenden Garten und zahlreiche Olivenbäume entdecken. Der oberhalb des Hotels gelegene Wanderweg widmet sich verschiedenen Sorten sowie dem Anbau und der Verarbeitung von Oliven—und in der Umgebung der Marina wachsen fast sechshundert Olivenbäume.

Obwohl sich die heutigen Ernte- und Produktionsmethoden deutlich von denen der Vergangenheit unterscheiden und die Toš-Mühlen nicht mehr von Menschenhand oder Pferdekraft angetrieben werden, ist die Tradition des Olivenanbaus erhalten geblieben und viele Olivenhaine haben auf der Insel Krk eine Renaissance erlebt.

*Informationen über die alten Toš-Mühlen wurden dem in der Zeitschrift Zeleno i Plavo veröffentlichten Text von Martina Frka Milotić entnommen.*

# ZNANJE KOJE ČUVA JADRAN

*Mala škola biologije mora u Puntu*

# KNOWLEDGE THAT PROTECTS THE ADRIATIC

*Small School of Marine Biology in Punat*

# WISSEN, DAS DIE ADRIA BEWAHRT

*Kleine Schule der Meeresbiologie in Punat*



**U** jubilarnoj godini je započeta suradnja Marina Punat i studenata biologije kroz podršku edukativnom projektu Mala škola biologije mora. Projekt provodi Sekcija za biologiju mora Udruge studenata biologije—BIUS.

Škola je održana od 1. do 4. svibnja 2025. godine u suradnji s MareMundi institutom u Puntu, pod stručnim vodstvom dr. Maximiliana Wagnera, austrijskog zoologa s bogatim iskustvom u području biologije mora. Projekt je osmišljen kao spoj teorije i prakse s ciljem osposobljavanja studenata za znanstvena istraživanja u području biologije mora te boljeg razumijevanja morskih ekosustava i izazova s kojima se danas suočavaju.

Tijekom četverodnevog boravka na otoku Krku, osam studenata biologije je sudjelovalo u predavanjima, radionicama i terenskoj nastavi. Učili su o morskim organizmima, metodama njihova proučavanja, oceanografiji i geologiji Mediterana, ali i o utjecaju klimatskih promjena, turizma, gradnje uz obalu i prelova na Jadransko more. Poseban naglasak stavljen je na praktičan rad—od

**I**n the anniversary year, a collaboration between Marina Punat and biology students was launched in support of the educational project Small School of Marine Biology. The project is organised by the Marine Biology Section of the Biology Students' Association (BIUS).

The school took place from 1 to 4 May 2025 in cooperation with the MareMundi Institute in Punat and was led by Dr Maximilian Wagner, an Austrian zoologist with extensive experience in marine biology. Designed as a blend of theory and hands-on learning, the project aims to prepare students for scientific research in marine biology while deepening their understanding of marine ecosystems and the challenges they face today.

Over the course of four days on the island of Krk, eight biology students participated in lectures, workshops and fieldwork. They explored marine organisms and research methods, oceanography and the geology of the Mediterranean, as well as the impacts of climate change, tourism, coastal development and overfishing on the Adriatic Sea. Particular emphasis was

**I**m Jubiläumsjahr begann die Zusammenarbeit zwischen der Marina Punat und Biologiestudierenden im Rahmen des Bildungsprojekts "Kleine Schule der Meeresbiologie". Träger des Projekts ist die Abteilung für Meeresbiologie des Biologiestudierendenvereins BIUS.

Die Schule fand vom 1. bis 4. Mai 2025 in Kooperation mit dem Institut Mare Mundi in Punat statt. Die fachliche Leitung übernahm Dr. Maximilian Wagner, ein österreichischer Zoologe mit langjähriger Erfahrung in der Meeresbiologie. Ziel des Projekts war es, Theorie und Praxis zu verbinden, Studierende an wissenschaftliche Arbeit heranzuführen und ihr Verständnis für marine Ökosysteme sowie für die Herausforderungen unserer Zeit zu vertiefen.

Während ihres viertägigen Aufenthalts auf der Insel Krk nahmen acht Biologiestudierende an Vorträgen, Workshops und intensiver Feldarbeit teil. Im Mittelpunkt standen Meeresorganismen und Methoden ihrer Erforschung, Ozeanografie und die Geologie des Mittelmeerraums sowie die Auswirkungen von

ronjenja na dah i sakupljanja uzoraka uz obalu do mjerenja svojstava mora i determinacije organizama uz pomoć stručne literature.

Jedan od praktičnih dijelova programa bio je izlet brodom na otok Plavnik, gdje su sudionici imali priliku upoznati bogatu morsku i ptičju faunu te isprobati uzorkovanje planktona na otvorenom moru. Projekt je i proširen uključivanjem učenika Srednje škole Hrvatski kralj Zvonimir iz Krka, koji su se studentima pridružili na terenskoj nastavi. Time je znanje preneseno i na mlađe generacije, a učenici su iz prve ruke upoznali rad morskih biologa.

Projekt ima snažnu edukativnu i društvenu komponentu jer sudionike upoznaje s ugroženošću morskih organizama te načinima njihova očuvanja. Zahvaljujući donacijama kao što je ova Marina Punat, projekt Mala škola biologije mora je već dvije godine zaredom uspješno proveden, a sudionici su stekli vrijedna znanja i praktične vještine koje nadopunjuju njihovo akademsko obrazovanje. Ovakva suradnja pokazuje koliko je važno povezivanje lokalne zajednice, znanstvenih institucija i mladih entuzijasta u zajedničkom cilju—očuvanju bogatstva mora za buduće generacije.

Foto: Udruga studenata biologije—BIUS

placed on practical experience—from freediving and collecting coastal samples to measuring seawater properties and identifying organisms using scientific literature.

One of the highlights of the programme was a boat trip to the island of Plavnik, where participants discovered the area's rich marine and bird life and carried out plankton sampling in open waters. The project was further enriched by the involvement of students from the Hrvatski kralj Zvonimir Secondary School in Krk, who joined the biology students during fieldwork activities. This allowed knowledge to be passed on to younger generations and gave them first-hand insight into the work of marine biologists.

The project has a strong educational and social dimension, raising awareness of the vulnerability of marine life and the importance of its protection. Thanks to support and donations such as that provided by Marina Punat, the Small School of Marine Biology has been successfully held for the second consecutive year. Participants gained valuable knowledge and practical skills that complement their academic studies, while the project itself highlights the importance of cooperation between the local community, scientific institutions and motivated young people in working towards a shared goal—preserving the Adriatic Sea for future generations.

Photos: Biology Students' Association—BIUS

Klimawandel, Tourismus, Küstenbebauung und Überfischung auf die Adria. Ein besonderer Schwerpunkt lag auf der praktischen Arbeit: vom Freitauchen und Sammeln von Proben entlang der Küste über die Messung physikalischer und chemischer Meeresparameter bis hin zur Bestimmung der Organismen mithilfe wissenschaftlicher Fachliteratur.

Ein Highlight des Programms war ein Bootsausflug zur Insel Plavnik. Dort lernten die Teilnehmenden die vielfältige Meeres- und Vogelwelt kennen und entnahmen erstmals Planktonproben auf offener See. Darüber hinaus wurden Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Hrvatski kralj Zvonimir aus Krk in das Projekt eingebunden und begleiteten die Studierenden bei der Feldarbeit. So konnte Wissen an die jüngere Generation weitergegeben und ein direkter Einblick in den Alltag von Meeresbiologinnen und -biologen ermöglicht werden.

Das Projekt besitzt eine starke Bildungs- und gesellschaftliche Bedeutung: Es sensibilisiert für die Verletzlichkeit mariner Lebensräume und zeigt konkrete Wege zu ihrem Schutz auf. Dank der Unterstützung und Spenden—wie jener der Marina Punat—konnte die Kleine Schule der Meeresbiologie bereits im zweiten Jahr in Folge erfolgreich durchgeführt werden. Die Teilnehmenden nahmen wertvolles Fachwissen und praktische Erfahrungen mit, die ihr Studium sinnvoll ergänzen. Solche Kooperationen verdeutlichen, wie wichtig das Zusammenspiel von lokaler Gemeinschaft, wissenschaftlichen Einrichtungen und engagierten jungen Menschen ist, um die Schätze des Meeres für kommende Generationen zu bewahren.

Foto: Biologiestudierendenverein—BIUS





BE—MALI MAČAK  
IZ ZONE B

BE—THE LITTLE CAT  
FROM ZONE B

BE—DER KLEINE KATER  
VON ZONE B



Nedaleko od obale mornari su primijetili malu životinju u vodi—mokru, iscrpljenu, ali s nosalomljivom voljom za životom. Maćak se hrabro probijao kroz valove, a naši su ljudi odmah znali da mu je potrebna pomoć.

Pažljivo su ga izvukli na obalu. Ćim je stigao na čvrsto tlo, nakratko je podigao pogled i počeo presti—tiho, ali jasno, kao znak povjerenja i zahvalnosti.

Nazvali su ga BE, po B zoni u marini, u kojoj su ga i pronašli. Veterinar je utvrdio kako njegova pluća imaju staro oštećenje, vjerojatno zbog prijašnje bolesti ili parazita. No BE se s tim dobro nosi. Budan je, strpljiv i naućio je pažljivo raspoređivati svoju snagu.

Bilo sunce, kiša, bura ili jugo—BE je uvijek tu. Prati mornare u stopu, srdaćno ih pozdravlja i neumorno prede. Svojim tihim naćinom pokazuje što znaći zajedništvo.

BE je odavno više od malog pronalaska uz obalu. On je dio posade—tihi pratitelj koji utjelovljuje snagu, hrabrost i povezanost.

Not far from the shore, the mariners noticed a small animal in the water—soaked, exhausted, yet full of unbroken will to live. A young cat was bravely fighting his way through the waves, and our staff immediately understood that he needed help.

They carefully brought him to land. As soon as he reached solid ground, he lifted his head for a moment and began to purr—soft, but unmistakably a sign of trust and gratitude.

They named him BE, after Zone B of the marina where they had found him. The veterinarian discovered that his lungs had old damage, likely from a past illness or parasites. But BE has learned to live with it. He is alert, patient, and knows how to save his strength.

Whether it's sunshine, rain, the Bora, or the Jugo wind—BE is always there. He follows our mariners everywhere, greets them warmly, and purrs without end. In his quiet way, he shows what solidarity truly means.

BE has long become more than a small rescue from the water's edge. He is part of the crew—a silent companion who embodies resilience, courage, and camaraderie.

Nicht weit vom Ufer bemerkten die Matrosen ein kleines Tier im Wasser—durchnässt, erschöpft, doch mit ungebrochenem Lebenswillen. Ein Kater kämpfte sich tapfer durch die Wellen, und unsere Männer wussten sofort, dass er Hilfe brauchte.

Behutsam holten sie ihn ans Ufer. Kaum auf festem Boden angekommen, blickte er kurz auf und begann zu schnurren—ein leises, aber deutliches Zeichen von Vertrauen und Dankbarkeit.

Sie nannten ihn BE, nach der Zone B der Marina, in der sie ihn gefunden hatten. Der Tierarzt stellte fest, dass seine Lunge alte Schäden hat, vermutlich von einer früheren Erkrankung oder Parasiten. Doch BE kommt gut damit zurecht. Er ist wachsam, geduldig und hat gelernt, seine Kräfte einzuteilen.

Ob Sonne, Regen, Bora oder Jugo—BE ist immer da. Er folgt den Matrosen auf Schritt und Tritt, begrüßt sie freundlich und schnurrt unermüdlich. In seiner stillen Art zeigt er, was Zusammenhalt bedeutet.

BE ist längst mehr als ein kleiner Fund vom Ufer. Er ist Teil der Mannschaft—ein stiller Begleiter, der Kraft, Mut und Zusammenhalt verkörpert.

# AUTOMATSKI SUSTAVI I SENZORIKA

*Pametno rješenje u borbi protiv požara*

# AUTOMATIC SYSTEMS AND SENSORS

*Smart Solutions for Fire Safety*

# AUTOMATISCHE SYSTEME UND SENSORIK

*Intelligente Lösungen zur Brandbekämpfung*

**V**atrogasnu obranu u Marini Punat držimo prioritetnom. Na oprez nas je dodatno potaknuo požar iz 2012., kojeg se nerado sjetimo. Od tada imamo najstrože vatrogasne mjere među marinama. Naši mornari i služba održavanja redovito provode vatrogasne vježbe, a upravljanje požarištem nakon alarmiranja preuzimaju profesionalci iz Javne vatrogasne postaje Krk.

“Svi mi možemo biti vatrogasci, na način da preveniramo požar”, objašnjava Igor. Najbolje je spriječiti mogućnost širenja vatre i eskalacije. Marina Punat je stoga na Dry Dock vezovima postavila fiksne i mobilne vatrogasne vodene zavjese. Sustav je interno osmišljen i razvijen posebno za potrebe Marine Punat te se temelji na iskustvu iz požara 2012. godine, kada se požar plovila na kopnu proširio na okolne brodove.

Poželjno je i da su plovila opremljena bežičnim senzorima za alarmiranje. Marina Punat nudi integraciju senzora s Control Centrom.

**A**t Marina Punat, fire protection is one of our highest priorities. The fire of 2012—which we prefer not to recall—made us even more vigilant in everything we do. Since then, we have implemented some of the strictest fire safety measures among marinas. Our marina staff and the Maintenance Department regularly conduct fire drills, and once an alarm is triggered, professionals from the Krk Public Fire Station immediately take over incident management.

“We can all be firefighters, in the sense that we can prevent a fire from spreading or escalating,” Igor explains. Prevention is key. For this reason, Marina Punat has installed both fixed and mobile fire-fighting water curtains on the dry dock berths. This system was designed and developed in-house specifically for the marina’s needs, based on insights gained from the 2012 fire, when flames from one vessel on land spread to several neighbouring vessels.

**B**randschutz hat in der Marina Punat höchste Priorität. Besonders eindringlich erinnert uns daran das Feuer von 2012, an das wir nur ungern zurückdenken. Seitdem haben wir die strengsten Brandschutzmaßnahmen aller Marinas eingeführt. Im Brandfall übernehmen die Einsatzkräfte der Feuerwehr Krk die Brandbekämpfung.

“Wir alle können zur Brandverhütung beitragen”, erklärt Igor. Der beste Weg, die Ausbreitung und Eskalation von Bränden zu verhindern, ist, sie bereits im Vorfeld zu vermeiden. Die Marina Punat hat daher an den Liegeplätzen im Trockendock sowohl fest installierte als auch mobile Löschwasservorhänge eingerichtet. Das System wurde intern speziell für die Anforderungen der Marina Punat entwickelt. Es basiert auf den Erfahrungen aus dem erwähnten Brand von 2012, als ein Feuer an einem Boot an Land auf benachbarte Schiffe übergriff.

Es ist zudem wünschenswert, dass Boote mit drahtlosen





### **Naš vatrogasac Igor Šimunić preporučuje što je pametno imati na brodu:**

“Najvažnije je da vlasnici plovila obveznu opremu—aparate za gašenje—redovito atestiraju.” Automatski sustav gašenja požara (ampule i slično) dobro je instalirati na rizična mjesta. To su strojarnica te prostori spremnika goriva i baterijskih sklopova. Uz navedeno, rizična mjesta su još štednjak i električni ormarić.

Dobro je na vidljivim i lako dostupnim mjestima imati adekvatne aparate za gašenje. Nisu svi požari isti. Ovisno o vrsti zapaljenog predmeta, razlikuju se aparati za gašenje krutih tvari, tekućina, zapaljivih plinova i zapaljivih metala.

U našoj nautičkoj trgovini i u Yacht Serviceu možete pronaći adekvatne brodske aparate i automatske sustave za gašenje požara, kao i alarmne senzore s mogućnošću umrežavanja.

It is also advisable for vessels to be equipped with wireless alarm sensors. Marina Punat offers integration of these sensors with the Control Centre.

### **What our firefighter Igor Šimunić recommends having on board:**

“The most important thing is that boat owners regularly service and certify their mandatory fire extinguishers,” Igor emphasizes. He recommends installing automatic fire extinguishing systems (eg. fire-extinguishing ampoules) in high-risk areas, including the engine room, fuel tank compartments, battery banks, the stove area, and electrical cabinets.

Every vessel should have the appropriate type of fire extinguishers placed in visible and easily accessible areas. Not all fires are the same, and the correct extinguisher depends on what is burning: solid materials, liquids, flammable gases, or even certain flammable metals.

At our nautical shop and Yacht Service, boaters can find certified marine fire-fighting equipment, automatic extinguishing systems, and alarm sensors with networking capabilities.

Alarmsensoren ausgestattet werden. Die Marina Punat bietet die Integration dieser Sensoren in das Kontrollzentrum an.

### **Unser Feuerwehrmann Igor Šimunić empfiehlt, welche Ausrüstung an Bord vorhanden sein sollte:**

“Am wichtigsten ist, dass Bootbesitzer die vorgeschriebene Ausrüstung—Feuerlöscher—regelmäßig prüfen lassen.” An Risikostellen sollte ein automatisches Löschsystem (Ampullen oder Ähnliches) installiert werden. Dazu gehören der Maschinenraum sowie die Bereiche um die Treibstofftanks und Batterien. Weitere kritische Zonen sind der Herd und der Elektroschrank.

Zudem ist es ratsam, geeignete Feuerlöscher an gut sichtbaren und leicht zugänglichen Stellen bereitzuhalten. Nicht alle Brände sind gleich: Je nach Art des brennenden Materials unterscheiden sich die Geräte zum Löschen von Feststoffen, Flüssigkeiten, brennbaren Gasen und brennbaren Metallen.

In unserem Nautik Shop und im Yacht Service finden Sie passende Bord-Feuerlöscher, automatische Löschsysteme sowie netzwerkfähige Alarmsensoren.





# KRČKA JANJETINA ISPOD PEKE

*Recept*

## LAMB FROM KRK SLOW-COOKED UNDER THE PEKA (TRADITIONAL IRON BELL)

*Recipe*

## LAMM AUS KRK UNTER DER PEKA

*Rezept*

*Domaća krčka janjetina popularna je namirnica za sve prigode. Posebne prigode i proslave rijetko prolaze bez ove mesne delicije, bogate visokokvalitetnim proteinima. Predstavlja izvrstan izvor željeza, cinka te vitamina B2 i B12.*

*Spremljena ispod tradicionalne peke, omiljeno je jelo u svim primorskim krajevima. Prilikom izbora mesa budite sigurni da je dobre kvalitete jer o tome ovisi sve.*

*Local lamb from Krk is a popular dish for all occasions. Rich in high-quality protein, this meat delicacy is a beloved staple of special events and celebrations. It is also an excellent source of iron, zinc, and vitamins B2 and B12.*

*Prepared under the traditional iron bell called peka, it is a favourite dish across all coastal regions. When choosing lamb, make sure it is of good quality, because it makes all the difference.*

*Lokales Lamm aus Krk ist ein beliebtes Gericht für jeden Anlass. Besondere Gelegenheiten und Feiern vergehen selten ohne diese Fleischspezialität, die reich an hochwertigen Proteinen ist. Zudem ist Lammfleisch eine hervorragende Quelle für Eisen, Zink sowie die Vitamine B2 und B12.*

*Unter der traditionellen Peka (Aschenglocke) zubereitet, zählt es zu den beliebtesten Gerichten entlang der gesamten Küste. Achten Sie bei der Auswahl des Fleisches unbedingt auf beste Qualität—davon hängt der Erfolg des Gerichts ab.*

## Sastojci za 6 osoba

1,5 kg domaće janjetine  
 1 kg krumpira  
 250 g kapule—crvenog luka  
 3–4 mrkve  
 ostalo povrće po želji  
 100 ml maslinovog ulja  
 2 grančice ružmarina  
 2 lista lovora  
 krupna morska sol  
 papar po ukusu

### Priprema

Kako bi janjetina ispod peke bila ukusna i meka, janjeću četvrt narežite na krupnije komade. Natrljajte svaki komad izdašno krupnom soli i paprom i zalijte kvalitetnim maslinovim uljem. Ostavite tako najmanje pola sata kako bi meso upilo začine.

Uz janjetinu krupno narežite krumpir i kapulu, dodajte korjenasto povrće, a možete dodati i drugo povrće po želji, kao paprike. Meso, i povrće posložite u posebnu posudu za peku, dodajte začinsko bilje, par crnih maslina i kvalitetno bijelo vino, kako bi jelo bilo još aromatičnije.

Poklopac peke potrebno je prethodno dobro zagrijati na vatri i zatim poklopiti posudu. Tako pripremljenu peku treba dobro prekriti pepelom i žarom, kako bi se meso i povrće ravnomjerno grijalo.

Pecite do dva sata uz dodavanje žara na peku, a nakon toga ga ostavite da se odmori desetak minuta prije posluživanja.

Uz janjeću peku možete poslužiti sezonsku salatu, a obavezan je dodatak svježe pečeni, domaći kruh.

## Ingredients for 6 people

1,5 kg local lamb  
 1 kg potatoes  
 250 g red onions  
 3–4 carrots  
 other vegetables of your choice  
 100 ml olive oil  
 2 sprigs rosemary  
 2 bay leaves  
 coarse sea salt  
 pepper to taste

### Priprema

To make lamb under the peka tender and flavourful, cut the lamb quarter into larger pieces. Rub each piece generously with coarse salt and pepper, and drizzle with good quality olive oil. Leave the meat to rest for at least half an hour so it can absorb the seasoning.

Coarsely chop the potatoes and onions, add root vegetables, and include any other vegetables you prefer, such as bell peppers. Place the meat and vegetables in the special peka baking dish, then add herbs, a few black olives, and quality white wine to enhance the aroma.

The peka lid should be thoroughly preheated over the fire before covering the dish. Once covered, the peka must be buried under hot ash and embers so the meat and vegetables cook evenly.

Bake for up to two hours, occasionally adding embers on top, and then let the dish rest for ten minutes before serving.

A seasonal salad pairs perfectly with lamb under the peka, and freshly baked homemade bread is a must.

## Zutaten für 6 Personen

1,5 kg heimisches Lammfleisch  
 1 kg Kartoffeln  
 250 g rote Zwiebeln  
 3–4 Karotten  
 weiteres Gemüse nach Wunsch  
 100 ml Olivenöl  
 2 Zweige Rosmarin  
 2 Lorbeerblätter  
 grobes Meersalz  
 Pfeffer nach Geschmack

### Priprema

Damit das Lamm unter der Peka besonders zart und aromatisch wird, schneiden Sie den Vorderviertel in größere Stücke. Reiben Sie jedes Stück großzügig mit grobem Salz und Pfeffer ein und beträufeln Sie es mit hochwertigem Olivenöl. Lassen Sie das Fleisch mindestens eine halbe Stunde ruhen, damit es die Gewürze optimal aufnehmen kann.

Geben Sie zum Lamm grob geschnittene Kartoffeln und Zwiebeln, Wurzelgemüse und nach Belieben weiteres Gemüse wie Paprika hinzu. Fleisch und Gemüse in eine spezielle Aschenglocke (Peka) geben. Fügen Sie Kräuter, einige schwarze Oliven und einen Schuss hochwertigen Weißwein hinzu, um das Gericht noch aromatischer zu machen.

Der Deckel der Peka sollte zuvor gut über dem Feuer erhitzt werden, bevor die Form damit abgedeckt wird. Anschließend wird die Peka mit Asche und Glut bedeckt, sodass Fleisch und Gemüse gleichmäßig garen.

Backen Sie das Gericht bis zu zwei Stunden und fügen Sie bei Bedarf weitere Glut hinzu. Vor dem Servieren die Peka etwa zehn Minuten ruhen lassen.

Zu Lamm aus der Peka passt ein saisonaler Salat, und frisch gebackenes, hausgemachtes Brot ist ein Muss.



*Peka je jelo koje se priprema za više osoba jer je ipak najukusnije u dobrom društvu i uz kvalitetnu kapljicu. U restoranu Marina možete, osim sezonske janjetine, naručiti i teletinu ispod peke, hobotnicu, čak i piletina ispod peke ima poseban okus. Molimo vas samo da peku naručite barem jedan dan unaprijed, kako bismo sve pripremili na vrijeme.*

*Peka is a dish traditionally prepared for several people, as it is best enjoyed in good company and accompanied by a quality drink. At the Marina Restaurant, in addition to seasonal lamb, you can also order veal under the peka, octopus, and even chicken, which has a wonderfully unique flavour when prepared this way. We kindly ask that you order your peka at least one day in advance so that we can prepare everything on time.*

*Die Peka ist ein Gericht, das für mehrere Personen zubereitet wird, denn sie schmeckt am besten in guter Gesellschaft und mit einem passenden Getränk. Im Restaurant Marina können Sie neben saisonalem Lamm auch Kalbfleisch, Oktopus oder sogar Hühnchen unter der Peka bestellen, das ebenfalls einen besonderen Geschmack hat. Bitte bestellen Sie die Peka mindestens einen Tag im Voraus, damit wir alles sorgfältig vorbereiten können.*

4

# Informacije

# Information

# Informationen

---

<b>POGODNOSTI ZA REZIDENTE MARINE</b> <b>BENEFITS FOR MARINA RESIDENTS</b> <b>VORTEILE FÜR MARINA RESIDENTEN</b>	<b>80</b>
<b>KORISNE INFORMACIJE ZA BORAVAK U MARINI PUNAT</b> <b>USEFUL INFORMATION FOR YOUR STAY IN THE MARINA PUNAT</b> <b>NÜTZLICHE INFORMATIONEN FÜR IHREN AUFENTHALT IN DER MARINA PUNAT</b>	<b>92</b>
<b>ZA RADOVE NA PLOVILU</b> <b>FOR BOAT WORKS</b> <b>FÜR BOOTSARBEITEN</b>	<b>118</b>
<b>INFORMACIJE ZA NAUTIČARE</b> <b>INFORMATION FOR BOATERS</b> <b>INFORMATIONEN FÜR BOOTSFÄHRER</b>	<b>126</b>

---



# MARINA PUNAT

ISLAND KRK, CROATIA

1<sup>ST</sup> NAUTICAL ADDRESS  
OF CROATIA

MARINA STAFF  
ON DUTY

VHF 17

+385 (0)51 654 135  
+385 (0)911 654 479

Marina Puntat ima ugovoreno osiguranje odgovornosti marine koje je po jednom štetnom događaju limitirano do 1.000.000.- €, osim u slučaju kada je šteta uzrokovana namjerom ili grubom nepažnjom Marine. Marina Puntat ima ugovoreno kolektivno osiguranje za zaposlene za odgovornost od štetnih događaja.

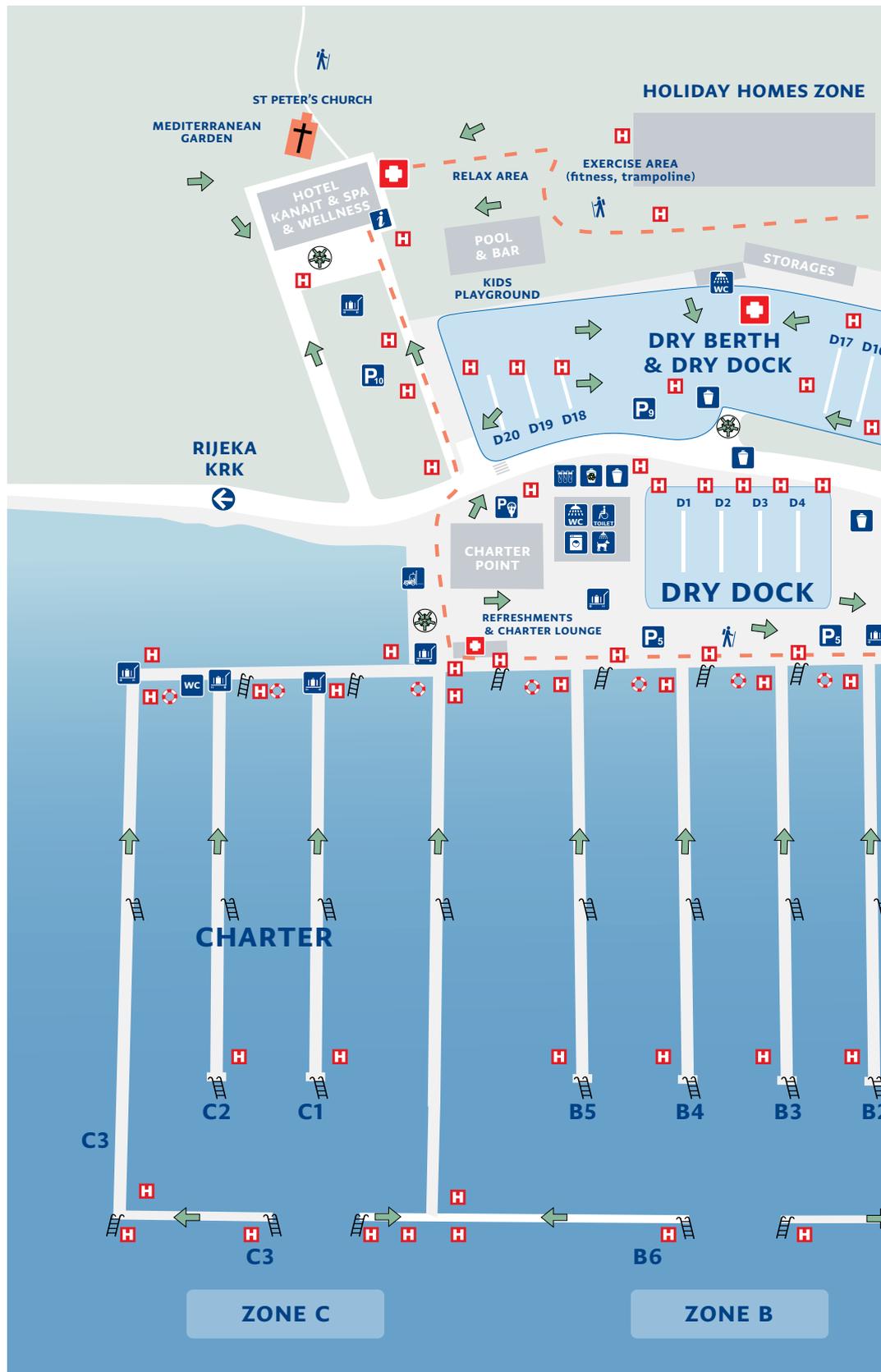
Prostor Marine Puntat je pod video nadzorom; prostor snimanja je ograničen. Marina Puntat otklanja svaku odgovornost za snimanje. Marina Puntat nije u mogućnosti legitimirati osobe na i u blizini plovila, kao ni na ostalim dijelovima prostora te ne snosi odgovornost za njihovo postupanje.

Vrijede Opći uvjeti poslovanja Marine Puntat d.o.o. i Pravilnik o redu u luci Marine Puntat d.o.o.

Marina Puntat has liability insurance for damages on vessel and equipment, per event, in total sum of 1.000.000.- € except in case when damage is caused intentionally or by gross negligence of the Marina. Marina Puntat has collective insurance for workers from consequences of an unlucky case.

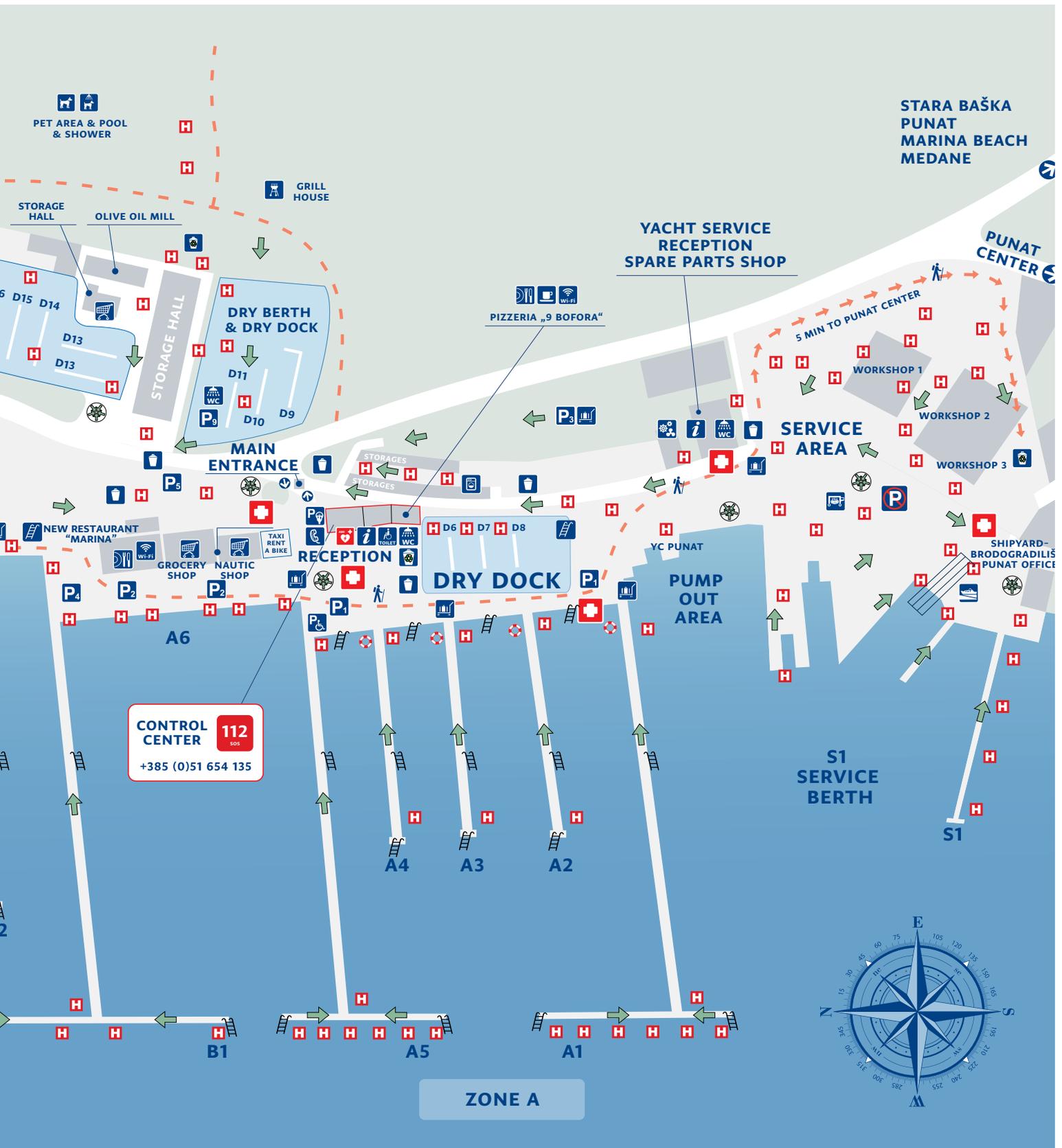
The Marina is under video surveillance; the recording area is limited. Marina Puntat rejects any responsibility for the recording. Marina Puntat is not able to identify people on and near the boat, as well as in other parts of the marina and is not responsible for their behaviour.

The Marina Puntat general terms and conditions and Regulations on the order and terms of operation in the port of Marina Puntat apply.



- \* **Recepcija Reception** **Kolica za prtljagu Luggage cart** **Otpad Waste** **Specijalni otpad Special waste**
- Travel Lift Travel Lift** **WC i tuš WC with showers** **Ljestve Ladder** **Igralište za pse Pet area**
- Restoran Restaurant** **Parkomat Parking meter** **Radionice Workshops** **Tuš za pse Dog shower**

- Zbrno mjesto u slučaju evakuacije Assembly area in the event of an evacuation** **Smjerovi evakuacije Evacuation routes**
- ADAC Marinaführer**



STARA BAŠKA  
PUNAT  
MARINA BEACH  
MEDANE

**CONTROL CENTER**  
**112**  
SOS  
+385 (0)51 654 135

**ENTERING SPEED  
2 KNOTS**  
**MARINA VHF  
CHANNEL 17**

- |                      |                                                   |                            |                                        |                      |
|----------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| Navoz Slipway        | Parking za automobile Car parking                 | Hidro Lift Hidro Lift      | Praonica rublja Laundry                | Market Grocery store |
| Roštilj Grill House  | WC i tuš za invalide WC with showers for disabled | Caffe bar Caffe bar        | Internet Internet                      | Šetnica Walking path |
| Prva pomoc First aid | Kolutovi za spašavanje Life rings                 | Defibrilator Defibrillator | Protupožarna oprema Fire extinguishers |                      |

---

Pogodnosti za  
rezidente marine

---

Benefits for  
marina residents

---

Vorteile für  
Marina Residenten

# MARINA CLUB CARD

## Koristite li sve pogodnosti svoje kartice?

Osim elegantnog ulaska i besplatnog parkinga u marini, kao ugovorni kupac, odnosno rezident naše marine, imate na raspolaganju brojne pogodnosti.

Aktualne informacije o pogodnostima na [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

**RASTUĆI POPUST NA VJERNOST**  
već nakon 5. ugovorne godine

**RESTORAN MARINA I BISTRO 9 BOFORA**  
-10% na hranu i piće bez obzira na način plaćanja

**NOĆENJE U HOTELU KANAJT I BUNGALOVIMA**  
-20 % kod direktne rezervacije (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**LEŽALJKE KOD BAZENA**  
kod Hotela Kanajt -50% popusta (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**FITNESS STUDIO HOTELA KANAJT**  
-50% popusta na sve usluge (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**INFINITY SPORT**  
-10% popusta na organizirane biciklističke ture po otoku Krku

**SERVISNI PAKETI USLUGA**  
popust kroz određene pakete usluga, na usluge dizanja i spuštanja plovila te na smještaj na kopnu za radove u Brodogradilištu Punat d.o.o.

**MARINA BEACH CLUB MEDANE**  
prijevoz GRATIS, -50% na cijenu ležaljke i suncobrana

**TURISTIČKA AGENCIJA DEPOPE**  
-10% popusta na izlete

**NAUTIČKA TRGOVINA Marina Commerce d.o.o.** -5% na svaki račun čija vrijednost jednokratne kupovine iznosi 100 € i više

## Are you taking advantage of your membership card?

Apart from an easy entry and free parking in the marina, our resident clients (customers with an annual contract) have access to plenty of benefits with our Marina Club Card.

Current information on benefits on [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

**INCREASING LOYALTY DISCOUNT**  
starting already after your 5<sup>th</sup> contract year

**RESTAURANT MARINA & BISTRO 9 BOFORA**  
-10% discount on food and beverages regardless of the payment method

**HOTEL KANAJT AND BUNGALOWS**  
-20% discount on cash payment for direct bookings (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**SUN LOUNGERS AT THE SWIMMINGPOOL**  
at Hotel Kanajt -50% discount (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**FITNESS STUDIO AT HOTEL KANAJT**  
-50% discount for all services (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**INFINITY SPORT**  
-10% discount on for group biking tours across island of Krk

**SERVICE PACKAGES**  
discount in the form of service packages, for hoisting and launching of the boat and land storage for works in the Shipyard— Brodogradilište Punat d.o.o.

**MARINA BEACH CLUB MEDANE**  
FREE shuttle, -50% discount on sun loungers and parasols

**TOURIST AGENCY DEPOPE**  
-10% discount on excursions

**NAUTIC SHOP Marina Commerce d.o.o.** -5% on each individual purchase equal to or exceeding 100 €

## Nutzen Sie alle Vorteile Ihrer Karte?

Außer bequemen Einfahrt-möglichkeiten und kostenlosen Parkplätzen in der Marina können Sie als Vertragskunde bzw. Urlaubsgast unserer Marina viele Vorteile nutzen.

Aktuelle Informationen über die Vergünstigungen erhalten Sie auf [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

**ERHÖHUNG DES TREUERABATTS**  
schon nach 5-jähriger Vertragsdauer

**RESTAURANT MARINA & BISTRO 9 BOFORA**  
-10% Rabatt auf Speisen und Getränke, unabhängig von der Zahlungsmethode

**HOTEL KANAJT UND BUNGALOWS**  
-20% Barzahlungsrabatt für Übernachtungen bei direkter Buchung (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**LIEGESTUHLE AM POOL**  
beim Hotel Kanajt -50% Rabatt (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**HOTEL KANAJT—FITNESS STUDIO**  
-50% Rabatt (Marina Punat Hotel & Resort d.o.o.)

**INFINITY SPORT**  
-10% Rabatt für Gruppenradtouren auf der Insel Krk

**SERVICE PAKETE**  
Nachlass durch diverse Service-Pakete, auf das Heben und zu Wasser lassen des Bootes sowie auf die Lagerung in der Werft—Brodogradilište Punat d.o.o. zwecks Arbeiten am Boot

**MARINA BEACH CLUB MEDANE**  
Shuttle GRATIS, -50% Rabatt auf Liegestühle und Sonnenschirme

**TOURISTISCHE AGENTUR DEPOPE**  
-10% Rabatt auf Ausflüge

**NAUTIK-SHOP Marina Commerce d.o.o.** -5% Rabatt pro Einkaufswert von mindestens 100 €



Molimo ne zaboravite predložiti svoju Marina Club (membership) karticu kako biste ostvarili popust.

Please be prepared to present your Marina Club (membership) card to get discount.

Bitte, legen Sie Ihre Marina Club-Karte (Membership card) vor, um einen Rabatt zu erhalten.

<b>MARKET MARINA, Trgovina Krk d.d.</b> -3% na svaki račun čija vrijednost jednokratne kupovine iznosi 39,82 € i više	<b>MARKET MARINA managed by Trgovina Krk d.d.</b> -3% discount on each individual purchase in the Marina shop equal to or exceeding 39,82 €	<b>MARINA-SUPERMARKT der Fa. Trgovina Krk d.d.</b> -3% Rabatt pro Einkaufswert von mindestens 39,82 €
<b>OCEANSTORE webshop</b> -10% popusta na kupovinu putem internetske trgovine	<b>OCEANSTORE webshop</b> -10% discount on orders	<b>OCEANSTORE Webshop</b> -10% Rabatt auf Einkaufen in E-Shop
<b>KUSSHH</b> -10% popusta za svaku kupnju ukupne vrijednosti preko 15 € u KuSshh trgovinama i webshopu	<b>KUSSHH</b> -10% discount on each individual purchase exceeding 15 € in KuSshh shops and webshop	<b>KUSSHH</b> -10% Rabatt pro Einkaufswert von mindestens 15 € in KuSshh Geschäfte und Webshop
<b>RESTORAN VILA ROVA MALINSKA</b> -10% na svaki račun čija vrijednost jednokratne kupovine iznosi 60 € i više	<b>RESTAURANT VILA ROVA MALINSKA</b> -10% on each individual purchase equal to or exceeding 60 €	<b>RESTAURANT VILA ROVA MALINSKA</b> -10% Rabatt pro Einkaufswert von mindestens 60 €
<b>KUĆA VINA IVAN KATUNAR</b> -5% na svaki račun čija vrijednost jednokratne kupovine iznosi 13,32 € i više (prodajna mjesta su u Puntu i Vrbniku)	<b>WINE HOUSE IVAN KATUNAR</b> -5% discount on each individual purchase equal to or exceeding 13,32 € (shops are in Puntar and Vrbnik)	<b>KUĆA VINA IVAN KATUNAR</b> -5% Rabatt pro Einkaufswert von mindestens 13,32 € (die Geschäfte Kuća Vina befinden sich in Puntar und Vrbnik)
<b>KOZMETIČKI SALON DEMETRA</b> u Korniću -5% popusta na sve usluge	<b>DEMETRA BEAUTY PARLOUR</b> in Kornić -5% discount on services	<b>KOSMETIKSALON DEMETRA</b> in Kornić -5% Rabatt auf Dienstleistungen
<b>KOZMETIČNI SALON LA BELEZZA</b> u Krku -10% na usluge čija vrijednost jednokratne kupnje iznosi 19,91 € i više	<b>BEAUTY PARLOUR LA BELEZZA</b> in Krk -10% on each individual purchase equal to or exceeding 19,91 €	<b>KOSMETIKSALON LA BELEZZA</b> in Krk -10% Rabatt pro Einkaufswert von mindestens 19,91 €
<b>SALON SPA&amp;BEAUTY QUEEN</b> u hotelu Kanajt -10% na sve usluge	<b>SALON SPA&amp;BEAUTY QUEEN</b> at Hotel Kanajt -10% discount on services	<b>SPA&amp;BEAUTY STUDIO</b> im Hotel Kanajt -10% Rabatt
<b>SUNNY PET SALON PUNAT</b> -5% popusta na usluge	<b>SUNNY PET SALON PUNAT</b> -5% discount on services	<b>SUNNY PET SALON PUNAT</b> -5% Rabatt auf Dienstleistungen
<b>ŠKOLA JEDRENJA NAS SAILING CENTAR U PUNTU</b> -5% za školu jedrenja i sve napredne tečajeve jedrenja	<b>SAILING SCHOOL NAS IN PUNAT</b> -5% for sailing school and all advanced sailing courses	<b>SEGELSCHULE NAS IN PUNAT</b> -5% Rabatt für Segelschule und erweiterte Segelkurse



## Rastući popust za vjernost

Već nakon 5 godina ostvarujete pravo na popust za vjernost, a s brojem godina vrijednost tog popusta raste, od 3% do čak 20%. Odnosi se na sve kontinuirane godišnje ugovore, osim za partnere koji svojim plovilima obavljaju gospodarsku djelatnost iznajmljivanja i pružanja usluga smještaja—charter.

## Akcija “kupac za kupca”

Preporučite marinu svojim prijateljima koji su u potrazi za godišnjim vezom i ostvarite jednokratni bonus od 5% koji možete koristiti za potrošnju u Marini Punat d.o.o.

Više informacija potražite na našoj internetskoj stranici.

## Bonus za odjavu veza

Jeste li znali da u ljetnim mjesecima možete ostvariti dodatne benefite?

Vlasnicima plovila koja koriste godišnji vez u moru (a ne obavljaju gospodarsku djelatnost—charter), odobravamo 7 € po danu za odjavu veza od 1. 7. pa do 31. 8. 2026.

Više informacija potražite na našoj internetskoj stranici.

Odjave bilježimo na glavnoj recepciji. Želimo vam ugodan odmor, dobro more i obilje sunca!

## Increasing Loyalty Discount

After 5 consecutive contracts you qualify for loyalty discount, increasing over the years, ranging from 3% to 20%. This applies to all clients with consecutive annual contracts, with the exception of partners chartering their vessels.

## Action “customer bring customer”

Bring a new contract partner to Marina Punat and we will grant you a one-time 5% bonus on the new contract price for the 1<sup>st</sup> berthing year.

Find more information on our website.

## Absence Benefits

Did you know that you can realize additional benefits during the summer months? Boat owners with an annual sea berth (and who don't carry out the economic activity of chartering vessels) will be approved also this year 7 € per day for announced absences from 1 July to 31 August 2026.

Find more information on our website.

Register your departure at the main reception. We wish you a pleasant vacation, favourable sea and plenty of sunshine!

## Erhöhung des Treuerabatts

Schon nach 5 Jahren steht Ihnen ein Treuerabatt zu, der sich mit der Zeit bei Vertragsverlängerung erhöht—von 3% auf beachtliche 20%. Voraussetzung ist ein kontinuierlich verlängerter Jahresvertrag (gilt nicht für Vertragspartner, die ihre Wasserfahrzeuge geschäftlich für Vermietungen und Unterbringungen nutzen—also für Chartertätigkeiten).

## Aktion “Kunden werben Kunden”

Wenn Sie der Marina Punat einen neuen Vertragspartner für einen Jahresliegeplatz vermitteln, gewähren wir für das erste Vertragsjahr eine beachtliche einmalige Gutschrift von 5% auf die im neuen Vertrag festgelegten Preise.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

## Vergünstigungen bei Abmeldungen

Wussten Sie schon, dass Ihnen im Sommer zusätzliche Sparmöglichkeiten winken?

Bootseigentümern, die einen Jahresvertrag für einen Wasserliegeplatz haben und diesen nicht für eine wirtschaftliche Tätigkeit (Charter) nutzen, gewähren wir auch dieses Jahr in der Zeit vom 1.7. bis 31.8.2026 nach Abmeldung des Liegeplatzes einen Tagesrabatt von 7 €.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

Die Abmeldungen werden an der Hauptrezeption notiert. Wir wünschen Ihnen erholsame Urlaubstage, gut Wind und viel Sonne!

## PROACTIVE BOAT CARE Kontrollbericht

Jeder Woche erhalten unsere Vertragsgäste per E-Mail einen Bericht



## PROACTIVE BOAT CARE Nadzorni izvještaj

Svakog tjedna, ugovorni gosti dobivaju putem e-pošte za svoje plovilo nadzorni izvještaj s fotografijom broda. Pregled broda u moru čini dnevna provjera položaja vodene linije, stanja priveznih konopa na pramcu i krmi, rasporeda bokobrana, stanja cerade i otvora na plovilu te stanja priključka vode i struje.

Brodovima na kopnu provjeravamo stanje cerada, bokobrana, jedrilja, jarbola, otvora, te stanje ležaljke ili potklada.

## Besplatna aplikacija Marina Punat App

Rezidenti marine mogu kroz mobilnu aplikaciju vidjeti najnoviju fotografiju broda, evidenciju pregleda s popisom zaposlenika marine koji su evidentirali brod i potencijalno izvršili aktivnosti potrebne za zaštitu imovine. Kod svake registrirane aktivnosti, rezidenti putem ove aplikacije dobivaju obavijest na svoj telefon.

## PROACTIVE BOAT CARE Surveillance report

Our contractual clients receive every week via email a boat surveillance report with photo. Supervision of the boat in the sea includes inspection of the water line, the state of the bow and stern mooring lines, arrangement of fenders, state of the covers and openings on the boat and the state of the electricity and water connections. For the boats on land we provide supervision of the state of covers, fenders, sails, masts, openings and cradles or supports are checked.

## Free Marina Punat App for residents

The residents of Marina Punat can see the latest photo of their boat on the marina app, access the records of the boat's presence and actions taken to ensure boat safety, with the names of the crew members that have performed the inspection. For each recorded activity, the boat owners receive a notification on their smartphone.

über die vorgenommene Begutachtung ihres Wasserfahrzeugs inklusive Foto. Die Kontrolle des Bootes im Wasser beinhaltet die tägliche Überprüfung der Wasserlinie, der Festmacheleinen an Bug und Heck, der Fenderanordnung, des Zustandes von Planen, Bootsöffnungen sowie der Strom- und Wasseranschlüsse. Auf Booten an Land überprüfen wir den Zustand von Planen, Fendern, Segeln, Masten, Öffnungen und Liegen oder Stützen.

## Kostenlose Marina Punat App für Residenten

Über die Marina Punat App können die Dauergäste der Marina einen Blick auf das aktuellste Foto ihres Bootes werfen. Ebenso können sie die Checkliste in Augenschein nehmen, welche die Unterschrift desjenigen Marineros trägt, der für den jeweiligen Rundgang zuständig war und der ggf. Maßnahmen ergriffen hat, die aus Sicherheitsgründen erforderlich waren. Über jede registrierte Maßnahmen werden die Bootseigner via Marina-App telefonisch benachrichtigt.





#### Mobilna aplikacija omogućuje:

- prikaz svih ugovora istog partnera
- prikaz trenutne pozicije plovila
- prikaz zadnje fotografije broda
- pristup arhivi fotografija u prethodnom razdoblju
- pogled uživo s kamere koja je najbliža ugovornoj poziciji broda
- prikaz podataka s meteo stanice u Marini Punat
- vremenska prognoza Windy.com
- uvid u stanje računa
- pregled otvorenih računa za Marinu Punat d.o.o.
- pregled korisnih informacija
- kratke obavijesti s aktualnostima u marini
- upravljanje kontaktima
- dodavanja kontakata za pristup podacima iz ugovora i mobilne aplikacije
- aktivacija odjave veza

Ova usluga je za rezidente marine besplatna.

### Posebne pogodnosti u Yacht servisu

Popust na servisne pakete usluga, na usluge dizanja i spuštanje plovila te na smještaj na kopnu za radove u Brodogradilištu Punat d.o.o. Iskoristite povoljnije cijene i kontaktirajte yacht servis za personaliziranu ponudu.

#### Marina Punat Mobile App provides access to:

- display of all contracts of the same partner
- current position of the boat
- latest boat photo
- archive of previous boat photos
- live view from the camera closest to the contractual position of the boat
- current weather data in Marina Punat
- weather information from Windy.com
- account balance
- overview of open invoices for Marina Punat d.o.o.
- list of helpful information
- short notifications with actualities in the marina
- contact management
- adding contacts for access to contract data and app
- simple registration of vessel absences

This service is free of charge for Marina Punat residents.

### Special benefits in Yacht service

A discount on service packages, boat lifting and lowering and storage ashore for works at the

#### Die App der Marina Punat ermöglicht:

- Ansicht aller Verträge eines Partners
- Ansicht der aktuellen Position des Bootes
- Ansicht des letzten Fotos des Bootes
- Einblick in das Fotoarchiv
- Live-Ansicht von der Kamera, die der vertraglichen Position des Bootes am nächsten liegt
- Einblick in die Daten der Wetterstation in der Marina
- Wetterprognose Windy.com
- Einblick in den Kontostand
- Überblick offener Rechnungen für Marina Punat d.o.o.
- Nützliche Informationen im Überblick
- Kurze Infos über die Neuigkeiten und Ereignisse der Marina Punat
- Kontaktverwaltung
- Hinzufügen von Kontakten für den Daten Zugang—Portal und App
- Aktivierung der Abmeldung von Liegeplätzen

Diese Dienstleistung ist für die Dauergäste der Marina kostenlos.

### Sondervorteile im Yacht Service

Preisermäßigungen für Service Pakete, das Heben und Zu-Wasser-

## Besplatno pražnjenje crnog i sivog tanka

Želimo da naše more i obala ostanu što čišći. Zato smo za sva plovila omogućili besplatno pražnjenje crnog i sivog tanka. Možete ga obaviti bilo kad, a osobito je preporučljivo prije dizanja plovila na suhi vez. Pražnjenje crnog i sivog tanka je moguće obaviti jedino dok je plovilo u moru i to na posebnoj lokaciji, kako ne bi ometali ostale goste. Radove možete naručiti na recepciji marine, minimalno jedan dan unaprijed. Uslugu pružamo od ponedjeljka do petka u dva termina: 9 i 13 sati.

## Vremenska prognoza

Dnevna vremenska prognoza na četiri jezika te sedmodnevni trend vremenskih prilika dostupan je na svim recepcijama. Pored toga, marina posjeduje vlastitu meteo stanicu, a podatke, kao i povijest podataka, moţet vidjeti na info pultu u glavnoj recepciji, na našim internetskim stranicama pod MARINA METEO ili kroz mobilnu aplikaciju marine.

## WLAN

Cijela marina pokrivena je internet signalom. Dovoljno je ponijeti svoj smartphone, tablet ili notebook i biti uvijek online. Internetska mreţa marine je vrlo široka, a signal je dovoljan za preuzimanje uobičajene količine podataka, tj. pregledavanje pošte, društvenih mreţa, vijesti i surfanje internetom.

## Newsletter

Ugovorni gosti Marine Punat redovito dobivaju naš mjesečni newsletter s informacijama i novostima u ponudi Marine Punat. Predbiljeţite se na naš newsletter i primajte uvijek najnovije vijesti!

shipyard Brodogradilište Punat d.o.o. Take advantage of lower prices and contact the yacht service for a personalized offer.

## Free emptying of black & grey water tanks

Our wish is to keep our sea and coast as clean as possible. For that reason, we provide free emptying of holding tanks for black and grey water for all vessels. Holding tank emptying is possible only while the boat is at sea, at a special location, out of consideration for other guests. This service may be ordered at the marina reception desk, at least one day in advance, and it is provided from Monday to Friday in two intervals: 9 a.m. and 1 p.m.

## Weather information

A daily weather forecast in four languages and a 7-day weather trend forecast is available at all reception desks. The marina also has its own weather station and this information and data history is available at the info desk of the main reception desk, on our website under METEO DATA and on the marina mobile app aswell.

## WLAN

The entire marina is covered with an internet signal. Just bring your smartphone or notebook and always be online. The internet network of the marina is very wide and the signal will suffice for the download of usual data quantities, i.e. checking e-mail, news, internet surfing.

## Newsletter

Contractual guests receive regularly a newsletter about all the events and developments in the Marina Punat. Simply register for our newsletter and you will always get the latest tips!

Lassen von Seefahrzeugen sowie für die Unterbringung von Booten an Land zwecks Arbeiten in der Werft Punat d.o.o. Nutzen Sie die günstigen Preise. Kontaktieren Sie unseren Yacht-Service, und fragen Sie nach einem individuell zugeschnittenen Angebot.

## Kostenlose Entleerung des Schwarz- und Grauwassertanks

Da uns die Reinhaltung des Meeres und der Küste sehr wichtig ist, bieten wir für alle Seefahrzeuge eine Entleerung des Schwarz- und Grauwassertanks als kostenlosen Service an. Der Entleerungsvorgang ist nur möglich, wenn das Seefahrzeug im Wasser ist, und zwar—mit Rücksicht auf die anderen Gäste der Marina—ausschließlich an einem speziell dafür vorgesehenen Platz. Der Entleerungs-Service kann an der Rezeption bestellt werden, mindestens einen Tag im Voraus. Die Dienstleistung wird von Montag bis Freitag in zwei Termine durchgeführt: 9 und 13 Uhr.

## Wetterinformationen

Die aktuelle, in vier Sprachen verfasste Prognose für den jeweiligen Tag sowie Informationen über den 7-Tage-Wettertrend ist an allen Rezeptionen erhältlich. Darüber hinaus verfügt die Marina über eine eigene Wetterstation, deren Daten, genau wie Datenübersicht, sowohl auf der Info-Tafel der Hauptrezeption als auch auf unserer Webseite unter METEO INFO und auf der Marina Mobile App einsehbar sind.

## WLAN

Auf dem gesamten Marinagelände ist ein drahtloser Internetzugang per WLAN möglich. Sie müssen nur Ihr Smartphone oder Notebook einschalten, und schon sind Sie online. Die Netzabdeckung der Marina ist sehr breit und das Signal ausreichend stark für die Übertragung



der üblichen Datenmengen, wie sie z. B. für das Abrufen von Mails, das Übertragen von Nachrichten sowie für das Surfen im Internet benötigt werden.

## Newsletter

Vertragsgäste der Marina Punat erhalten regelmäßig einen Newsletter mit allen Neuigkeiten und Entwicklungen in der Marina Punat. Registrieren Sie sich einfach für unseren Newsletter und Sie erhalten immer die neusten Tipps!



**KORO  
CHARTER**

SINCE 1996



PUNTICA 7, MARINA PUNAT, CROATIA



C1 PIER

**TOP-CLASS MOTOR BOATS.**

From 26 to 62 feet.



KORO Charter offers top motor yachts and water toys—refined over 30 years of experience.



**EXPLORE OUR  
FLEET**



**30 YEARS**

OF  
EXPERIENCE



**20+**

PREMIUM  
MOTOR BOATS



**30 000+**

HAPPY  
GUESTS

# FRESH WATER ON BOARD NO PLASTIC

CLEAN WATER WHEREVER YOU ARE

KORO offers advanced water filtration and UV-C purification systems by WM-Aquatec and Watersprint—designed for boats and yachts.

Drink safe, Reduce plastic & Sail smarter.



## CONTACT US:

EMAIL: [KOROCHARTER@GMAIL.COM](mailto:KOROCHARTER@GMAIL.COM)



WHATSAPP



## AUTHORIZED DEALERS OF WATER TOYS

GO DEEPER. GO FASTER.

Sea scooters and jet boards by iAQUA & Sublue

\*Available for rent or purchase



---

Korisne informacije za  
boravak u Marini Punat

---

Useful information  
for your stay in the  
Marina Punat

---

Nützliche Informationen  
für Ihren Aufenthalt in der  
Marina Punat



## VEŽITE BROD NA SIGURAN NAČIN

U marini svi vezovi, osim onih s bočnom rivicom (fingerom), imaju na raspolaganju dva *mooringa* i *dvije bitve*, a brod se vezuje na četiri točke u tzv. četverovez. To je standard uređivanja i vezivanja u većini mediteranskih marina. To znači da je plovilo vezano pramcem ili krmom na rivu, pri čemu konop treba biti provučen kroz zjevače, da ne dođe do oštećenja konopa na rubnoj letvici plovila. Vezivanje plovila mora biti na siguran način, ispravnim konopima odgovarajućih dimenzija. Konopi za privez ne smiju ometati plovidbu drugih brodova. Kod privezivanja uz bočnu rivicu (finger) nema *mooringa* pa je privezivanje znatno jednostavnije. Služba mornara redovito uređuje vezove, zamjenjuje dotrajale krmene konope i *mooring*. Samo u jednoj godini zamijenimo oko 20.000 metara krmene konopa.

## MOOR YOUR BOAT SAFELY

All berths in the marina, with the exception of the finger piers, are equipped for Mediterranean mooring, with 4 points of contact. This is the standard arrangement and mooring in the majority of Mediterranean marinas. This means the boat is tied to the pier with the bow or stern and the rope is pulled through the fairleads to avoid rope damage to the boat rims. Mooring of a vessel must be done in a safe manner, by appropriate mooring lines of adequate dimensions. Mooring lines should not impede the navigation of other vessels. Berthing along the finger pier is much easier, as there are no moorings. Our marine service regularly repairs berths, replacing worn moorings and stern ropes. Some 20,000 meters of ropes are replaced each year.

## SORGEN SIE BEIM FESTMACHEN FÜR SICHERHEIT

Alle Liegeplätze der Marina, außer die an den Fingerstegen, verfügen über zwei Muringleinen und zwei Poller, sind also für das sog. Vierfache Anlegen ausgerichtet. Diese Liegeplatzorganisation und Anlegemethode ist in den meisten mediterranen Marinas Standard und bedeutet, dass das Boot mit dem Bug oder dem Heck zur Pier liegt. Dabei muss die Leine auf einer Klampe belegt werden, damit sie sich nicht am Bootsrand aufscheuert. Um beim Festmachen des Wasserfahrzeugs die erforderliche Sicherheit zu gewährleisten, sind vorschriftsgemäße Leinen mit adäquaten Dimensionen zu verwenden. Diese Festmacherleinen sind so anzubringen, dass sie andere Wasserfahrzeuge nicht beim Manövrieren oder Fahren behindern. Das Anlegemanöver an den

---

## VEŽITE BROD PRAVILNO

Pravilno je vezivanje važno i zbog eventualne brze intervencije na plovilu, primjerice u slučaju prodora vode ili požara. U slučaju pojave požara na brodu, uobičajen je postupak da se uklanjaju susjedna plovila i tegle na sigurno, a ono koje gori se gasi svim raspoloživim sredstvima. Za pravodobnu reakciju izuzetno važno da svaki vlasnik ili korisnik plovila zna kako na pravi način vezati brod. Ukoliko niste sigurni kako pravilno vezati ili odvezati brod, upitajte naše mornare da vam pokažu.

---

## PREDUHITRITE VATRU

Obaveza je svakog vlasnika da na brodu ima neki od atestiranih i certificiranih sustava za gašenje požara (npr. Bonpet, FirePro ili sl.). Na otoku postoji i firma partner Plam d.o.o. koja će se pobrinuti za vaše protupožarne aparate i sredstva za automatsko gašenje, detektore dima i ugljičnog monoksida. Kontakte ćete naći na stranici gdje su navedeni naši partneri.

---

## MJERE ZAŠTITE VAŠE IMOVINE

Marine se svakodnevno suočavaju s novim izazovima u poslovanju, između kojih je jedna od najrazornijih upravo mogućnost požara. Nedavno smo u našem okruženju imali dva takva događaja, zbog čega smatramo da prevencije nikad nema dovoljno. Marina Punat Grupa će i nadalje konstantno raditi na tome da rizik od požara i potonuća svede na najmanju moguću mjeru. Redovito ćemo vas obavještavati o mjerama koje poduzimamo u prevenciji zaštite od požara. Kako bismo na najbolji mogući način sačuvali vašu i našu vrijednu imovinu, želimo vas uputiti u nekoliko vrlo važnih točaka kojih se treba držati.

**Apeliramo na vlasnike brodova da plovila budu prikopčana na električnu mrežu prema pravilima struke. To znači da, kada boravite u marini, jedno plovilo može biti prikopčano samo na jednu utičnicu na**

---

## MOOR YOUR BOAT PROPERLY

Appropriate mooring is also important in the case of a need for rapid intervention aboard the vessel, in case of water ingress or fire aboard. In the case of fire, the standard procedure is to pull away all neighbouring vessels to a safe place while the fire on burning vessel is extinguished using all available means. For that reason, it is of the utmost importance that every boat owner or user knows how to moor the vessel properly. If you are not sure of how to do it, ask our marine service for a demonstration.

---

## ANTICIPATE FIRE

Every boat owner must have a tested and certified fire extinguishing system aboard (Bonpet, FirePro, etc.). There is a partner company on the island, Plam d.o.o. that can take care of your fire extinguishers and automatic extinguishing systems, as well as smoke and co detectors. Contact info you can find on the page with all our partners.

---

## PROTECTIVE MEASURES FOR YOUR PROPERTY

Marinas face new business challenges every day, and one of the most destructive are fires. We've recently had two such events, leading us to believe that there is no such thing as sufficient preventive measures. Marina Punat Group will continue to work on reducing risk of fire and sinking as much as possible, and we will keep regularly informing you of any measures undertaken to prevent fires. In order to protect your and our valuable assets in the best possible way, we would like to provide you with a few important pointers.

**We urge boat owners to keep vessels connected to the power grid according to professional standards. This means that, when you are staying in a marina, a single vessel can only be connected to a single power outlet on an electricity cabinet. For safety reasons**

Fingerstegen ist deutlich einfacher, da hier keine Muringleinen ausgelegt sind. Unser Marinero-Team kümmert sich um die regelmäßige Wartung der Liegebereiche und wechselt z. B. die abgenutzten Muring- und Achterleinen aus. Allein im Laufe eines Jahres werden ca. 20.000 m Leine ersetzt.

---

## VORSCHRIFTSGEMÄSSES ANLEGEN

Das vorschriftsgemäße Anlegen ist auch für evtl. Noteinsätze von starker Bedeutung, z. B. bei eindringendem Wasser oder auch Brand. Bei einem Bordbrand wird üblicherweise das Nachbarboot aus Sicherheitsgründen von seinem Liegeplatz entfernt, während man auf dem brennenden Boot alle zur Verfügung stehenden Mittel zum Feuerlöschen einsetzt. Deshalb ist es enorm wichtig, dass jeder Bootseigner und -nutzer weiß, wie er sein Boot festzumachen hat. Falls Sie sich über das korrekte Festmachen Ihres Bootes im Unklaren sind, lassen Sie sich den Ablauf von unseren Marineros zeigen.

---

## BRANDPRÄVENTION

Jeder Bootseigner ist verpflichtet, ein geprüftes und zertifiziertes Feuerlöschmittel an Bord zu haben (Bonpet, FirePro o.ä.). Auf der Insel gibt es unsere Partnerfirma—Plam d.o.o., die sich fachmännisch um Ihre Feuerlöscher, Löschmittel für automatische Löschvorgänge, sowie um Rauch- und Kohlenmonoxid-Melder kümmert. Kontakte finden Sie auf der Seite wo alle unsere Partner aufgelistet sind.

---

## MASSNAHMEN ZUM SCHUTZ IHRES EIGENTUMS

Unsere Marina wird im Rahmen ihrer Tätigkeiten täglich mit neuen Herausforderungen konfrontiert, unter denen die Gefahr eines möglichen Brandes zu den bedrohlichsten gehört. Da es in unserem Umfeld erst kürzlich zu zwei Bränden gekommen ist, sind wir der Meinung,

*Podsjetite se na neke odredbe i pročitajte naše pravilnike, dostupni su vam na recepcijama, kao i na našim internet-skim stranicama:*

- UVJETI POSLOVANJA MARINE PUNAT I BRODOGRADILIŠTA PUNAT
- PRAVILNIK O REDU U LUCI MARINE PUNAT I BRODOGRADILIŠTA PUNAT
- PLAN ZA PRIHVAT I ZBRINJAVANJE OTPADA BRODOGRADILIŠTA PUNAT
- PRAVILNIK O UNUTARNJEM REDU — SUHA MARINA

*Check our Regulations for an update on rules and protocols— you can find them on our website or at the Reception.*

- TERMS OF BUSINESS OF MARINA PUNAT AND PUNAT SHIPYARD
- THE HARBOUR REGULATIONS OF MARINA PUNAT AND PUNAT SHIPYARD
- REGULATIONS OF INNER ARRAY — DRY MARINA

*Rufen Sie sich einige Bestimmungen in Erinnerung und lesen Sie unsere Vorschriften, die Sie wahlweise an unseren Rezeptionen erhalten oder auf unserer Website einsehen können.*

- GESCHÄFTSBEDINGUNGEN DER MARINA PUNAT UND DER BOOTSWERFT PUNAT
- HAFENORDNUNG DER MARINA PUNAT UND DER BOOTSWERFT PUNAT
- HAUSORDNUNG — TROCKENMARINA

strujnom ormariću. Iz sigurnosnih razloga, a i zbog korektnosti prema ostalim korisnicima vas molimo da se toga i pridržavate.

**Priključak struje koristite samo dok ste na brodu.** U okviru mjera sigurnosti svakodnevno vršimo obilazak i kontrolu brodova u moru i na kopnu te svih zgrada i platoa u marini. **Plovila koja nisu propisno prikopčana na jedan strujni ormarić ili plovila na kojima posada ne boravi, bit će iskopčana s naše infrastrukture bez prethodne obavijesti.**

Održavanje baterija i priključenja na elektro ormarić može biti povjereno samo serviserima našeg Yacht Service-a Brodogradilišta Punat ili ovlaštenim ugovornim partnerima Marina Punat Grupe koji su registrirani za takvu djelatnost.

**Pri odlasku s broda ne zaboravite isključiti struju 220V kad na brodu nema posade. Isto tako isključite i glavnu sklopku i elektronske prekidače paljenja motora.**

Računamo na vašu podršku i zajedničku namjeru da zaštitimo vrijednosti koje su nam svima od velikog značaja.

**and to be fair towards other users, please adhere to this rule.**

**Only use the power outlet while you are on the boat.** As part of our safety measures, we check and control boats in the sea and on land every day, as well as all buildings and open work areas in the marina. **Vessels not properly connected to an electricity cabinet or vessels with no crew may be disconnected from our infrastructure without previous notification.**

Battery maintenance and connection to the electrical cabinet can only be entrusted to the Service Providers of our Yacht Service or Punat Shipyard or to authorized Marina Punat Group partners who are registered for such activities.

**When leaving the boat, don't forget to turn off the 220V electricity when no crew is present. Also, turn off the main switch and electronic ignition switches.**

We count on your support and joint intent to protect the assets of great importance to us all.

dass man eigentlich nie genügend Präventionsmaßnahmen ergreifen kann. Die Marina Punat Gruppe wird auch weiterhin konstant daran arbeiten, das Risiko von Bränden und Bootsuntergängen auf das machbare Minimum zu reduzieren. Wir werden Sie regelmäßig über unsere Maßnahmen zur Brandprävention unterrichten. Zu Ihrer persönlichen Sicherheit und zu der Ihrer wertvollen Sachgüter möchten wir Sie auf einige sehr wichtige Dinge aufmerksam machen, die unbedingt zu beachten sind.

**Wir ersuchen alle Bootseigner, für einen fachgerechten Anschluss ihres Wasserfahrzeugs an das Stromnetz zu sorgen. Dies bedeutet, dass während des Aufenthalts in der Marina jedes Wasserfahrzeug nur an einer Stromkasten-Steckdose angeschlossen sein darf. Aus Sicherheitsgründen, aber auch aus Gründen der Korrektheit gegenüber anderen Liegeplatznutzern, bitten wir Sie, sich an diese Regel zu halten. Nutzen Sie den Strom nur, wenn Sie an Bord sind.**

Zu unseren Sicherheitsvorkehrungen gehören tägliche Rundgänge und Kontrollen, welche die Marineiros sowohl an den Booten auf den Wasser- und Landliegeplätzen, als auch in allen Gebäuden und auf allen Arealen der Marina durchführen. **Boote, die nicht vorschriftsgemäß an einem Stromkasten der Marina**



## PRIJE DOLASKA BRODA U MARINU

Molimo vas da nam najavite dolazak plovila u marinu na ugovorni vez radi lakše i brže pripreme veza za smještaj vašeg broda. Poželjno je najaviti dolazak putem e-pošte ili telefonom najmanje 48h ranije.

Prije uplovljavanja u marinu preporučamo pravovremeno najaviti uplov **putem radio stanice na VHF kanal 17**. Ukoliko nemate stanicu na brodu, kontaktirati nas možete i putem telefona **+385 (0)51 654 135** ili mobitela **+385 (0)911 654 479**.

## PRIJE ISPLOVLJAVANJA IZ MARINE

Kada odlazite iz marine u kraću ili dulju plovību, ne zaboravite spremati pristupni mostić (pasarelu, gangway) na brod.

Ukoliko koristite jaču struju od 16A, a spremate se u dulju plovību, preporučamo da uplaćena sredstva za struju prebacite sa strujnog ormarića na svoju čip karticu. Može se dogoditi da za vrijeme vaše odsutnosti na tom vezu bude privezan drugi brod, koji će priključivanjem na tu istu utičnicu automatski iskoristiti vaš novac, a marina ne odgovara za gubitak sredstava.

Molimo korisnike plovila da svako višednevno isplavlavanje prijave na recepciji marine, bez obzira je li izbivanje planirano na duže ili kraće vremensko razdoblje. Javite nam ukoliko odvozite plovilo na zimovanje van marine, na servis, radi izlaganja na sajmu i sl., bilo da ga odvozite morskim ili kopnenim putem. Kod kopnenog prijevoza broda ionako sve treba najaviti na vrijeme radi narudžbe dizalice.

**Za plovila koja kopnenim putem napuštaju marinu IZLAZNICU ćete dobiti na jednoj od recepcija. Molimo vas da se o tome pobrinete na vrijeme.**

## PRIOR TO ARRIVAL

When arriving in the marina for the first time with your vessel, please notify us in time, so we can properly prepare an adequate berth for your boat. We request an arrival announcement via e-mail or phone at least 48h upfront.

At the arrival to the marina we recommend to use radio station for further communication— **VHF channel 17**. If there is no radio station on the boat you can call us over the phone **00385 (0)51 654 135** or mobile **00385 (0)911 654 479**.

## PRIOR TO DEPARTURE

When leaving the marina for a short or long trip, please don't forget to store away the gangway aboard.

If you use power stronger than 16A, and are about to set sail for a longer trip, we would recommend you return the electricity credit from the power cabinet back to the chip card. During your absence, another boat could be moored at the berth and by connecting to the same socket, they would automatically use your electricity credit and marina can take no responsibility for that.

We ask that all resident boats register their departure regardless of whether the absence is planned for a shorter or longer period of time. Transportation of a vessel for winter storage outside of the marina, for servicing, for display at an exhibition, etc., must be registered with Marina Punat, whether it is transported by sea or land. Before land transport, you will have to order the crane service on time.

**For vessels leaving the marina by land, you will have to ask for an EXIT PASS in one of our receptions. We ask you to request this at least 1 day in advance.**

**angeschlossen oder aber offensichtlich unbemannt sind, können ohne Vorwarnung von der Stromversorgung getrennt werden.**

**Überlegen Sie sich genau, wenn Sie während Ihrer Abwesenheit den Auftrag erteilen, Ihr Boot ans Stromnetz anzuschließen.** Maßnahmen zur Instandhaltung, sowie zum Anschließen von Batterien an die Stromkästen dürfen nur bei unseren Service-Mitarbeitern in der Bootswerft Punat in Auftrag gegeben werden oder bei autorisierten Partnerfirmen der Marina Punat Gruppe, die für die entsprechenden Tätigkeiten registriert sind.

**Vergessen Sie nicht, vor dem Verlassen Ihres Bootes den 220V-Stromanschluss vom Netz zu trennen, wenn sich kein Crewmitglied an Bord aufhält. Trennen Sie mit dem Hauptschalter auch die Batterien vom Bordnetz, und schalten Sie die elektronische Zündung des Bordmotors aus.**

Wir zählen auf Ihre Unterstützung und auf gemeinschaftliche Bemühungen um den Schutz der Werte, die für uns alle von großer Bedeutung sind.

## VOR DER EINSTEUERUNG IN DIE MARINA

Bitte kündigen Sie die Ankunft Ihres Bootes vor der erstmaligen Nutzung Ihres vertraglich vereinbarten Liegeplatzes in der Marina an, damit wir den Liegeplatz rechtzeitig für Ihr Boot vorbereiten können. Wir bitten Sie, Ihre Ankunft mindestens 48 Stunden vorab telefonisch oder per E-Mail anzumelden.

Vor der Einsteuerung in die Marina empfiehlt sich eine rechtzeitige Kontaktaufnahme über den **VHF-Kanal 17**. Falls Sie kein Funkgerät an Bord haben, erreichen Sie uns auch telefonisch über die Festnetznummer **00385 (0)51 654 135** oder über die Mobilfunknummer **00385 (0)911 654 479**.

## VOR DER AUSSTEUERUNG AUS DER MARINA

Wenn Sie die Marina für einen kürzeren oder längeren Törn verlassen,



sollten Sie nicht vergessen, die Gangway auf dem Boot unterzubringen.

Wenn Sie einen Stromanschluss von mehr als 16 A benutzen, empfehlen wir Ihnen, vor dem Beginn eines längeren Törns den bereits vorausbezahlten Verbrauchspreis vom Stromkasten auf Ihren Chip zurückzubuchen. Möglicherweise wird der Liegeplatz während Ihrer Abwesenheit ja mit einem anderen Boot belegt, dessen Skipper dieselbe Steckdose nutzt und dadurch automatisch Ihr Geld verbraucht. Die Marina kommt für diesen finanziellen Verlust nicht auf.

Wir bitten die Bootsnutzer, jede mindestens dreitägige Abwesenheit ihres Bootes von der Marina zu melden. Geben Sie uns bitte Bescheid, wenn Sie Ihr Boot außerhalb des Marinageländes zu einem Winterlager, einem Service-Betrieb oder zwecks Ausstellung zu einer Bootsmesse o. ä. bringen wollen, sei es über den Seeweg oder über den Landweg. Vor einem Transport über Land ist wegen der Bestellung des Krandienstes ohnehin eine rechtzeitige Anmeldung erforderlich. Bei einem Transport auf dem Landweg erhalten Sie für Ihr Boot an einer unserer Rezeptionen eine AUSFAHRTBESCHEINIGUNG. Wir bitten Sie, diese vorab anzufordern.



## PRI ODLASKU S BRODA NE ZABORAVITE!

1. Isključite struju 220V kad na brodu nema posade.
2. Isključite glavnu sklopku i elektronske prekidače paljenja motora.
3. Ako na brodu nećete boraviti dulje od mjesec dana naručite punjenje baterija u Yacht Servisu.
4. Zatvorite ventil na plinskim bocama.
5. Zatvorite ventile goriva na tankovima.
6. Zatvorite ventile mora (kingston).
7. Sustav za gašenje požara i protupožarni alarm moraju biti stalno uključeni.
8. Iskopčajte vodovodnu instalaciju.
9. Provjerite i zatvorite plinske potrošače, kuhala hladnjake i drugo.
10. Pritegnite i pričvrstite jedrilje, jarbole i užad.
11. Provjerite je li bimini zatvoren i učvršćen, ako vas dulje vrijeme neće biti, skinite ga i spremite na sigurno.
12. Namjestite odbojnice (boko-brane) i pospremite svu opremu.
13. Provjerite jesu li svi prozori dobro i čvrsto zatvoreni.

Molimo da imate razumijevanja. Mornari marine isključit će dovod električne energije na plovilo na kojem **nema posade**. Ovakav postupak nužan je iz sigurnosnih razloga.

## DEPARTURE CHECK LIST

Before you leave your boat and marina, don't forget to do following:

1. Disconnect the 220V electricity supply from the vessel when no crew is aboard.
2. Turn off the main switch and electronic ignition switches.
3. If you are not going to stay on the boat for longer than one month, please order the charging of the batteries at the Yacht Service.
4. Close the gas bottle valve.
5. Close the fuel valves on fuel tanks.
6. Close the sea valves (Kingston).
7. The fire extinguishing system and fire alarm must be permanently switched on.
8. Disconnect plumbing installations (water supply).
9. Check and shut down any gas consumers, cookers, coolers and other.
10. Tighten and secure the sails, masts and ropes.
11. Check if the awning has been closed and tightened. When leaving for a while, take it off and store away.
12. Set the fenders and store away all the equipment.
13. Check if all the windows are tightly closed.

Please understand that our mariners will disconnect the power supply on vessels when **no crew** is aboard, without previous notice. This is necessary for safety reasons.

## NICHT VERGESSEN, WENN SIE IHR BOOT VERLASSEN!

1. Trennen Sie das Boot für die Zeit Ihrer Abwesenheit vom 220V-Stromanschluss.
2. Trennen Sie mit dem Hauptschalter auch die Batterien vom Bordnetz, und schalten Sie die elektronische Zündung des Bordmotors aus.
3. Wenn Sie für länger als einen Monat nicht an Bord bleiben, bitte bestellen Sie das Laden der Batterien bei dem Yacht Service.
4. Schließen Sie das Gasflaschen-Ventil.
5. Schließen Sie die Kraftstoff-Ventile der Tanks.
6. Schließen Sie die See-Ventile (Kingston).
7. Die Feuerlöschanlage und der Feueralarm müssen dauerhaft eingeschaltet sein.
8. Schalten Sie die Sanitärinstallationen aus.
9. Alle Gasverbraucher, Herde, Kühler und andere bitte überprüfen und abschalten.
10. Sichern und verzurren Sie die Segel, Masten und Seile.
11. Stellen Sie sicher, dass das Bimini geschlossen und gut befestigt ist. Bei längerer Abwesenheit sollte es abmontiert und gut gesichert untergebracht werden.
12. Stellen Sie die Fender auf und verstauen Sie die gesamte Ausrüstung.
13. Überprüfen Sie, ob alle Fenster gut geschlossen sind!

Wir bitten um Verständnis dafür, dass unsere Marineros ohne vorherige Ankündigung die Stromversorgung von Booten ausschalten, auf **denen sich kein Crew-Mitglied aufhält**. Diese Maßnahme ist aus Sicherheitsgründen erforderlich.

## PRIJE PODIZANJA PLOVILA NA KOPNO PREPORUČAMO

**Dogovorite pražnjenje crnog i sivog tanka.** Usluga je besplatna, samo treba pravovremeno rezervirati termin. **Skinite i spremite bokobrane**—na suhom vam nisu potrebni, a mogu oštetiti boju na trupu jer su izloženiji vjetru nego kada je brod u moru. Dobro privežite i provjerite svu opremu koja ostaje na palubi (sidra, pomoćni čamci i dr.), kako zbog jakog vjetra ne bi pali na prolaznike ispod plovila.

## OPREMITE BROD KVALITETNOM CERADOM

Naročito je važno **plovilo opremiti kvalitetnom i odgovarajućom ceradom** te ju adekvatno pričvrstiti na plovilo. U tome vam mogu pomoći naši ovlaštteni partneri. Popis kooperanata koji izrađuju cerade potražite na str. 131.

## SIGURNOST PRIJE SVEGA

Molimo vas da radi sigurnosti vas i vaše imovine naši gatovi ostanu čisti i prohodni, bez sanduka i raznih predmeta postavljenih ili pričvršćenih na gatove kraj brodova ili ispod njih. Pomoćne brodice spremite na vaše plovilo.

Žao nam je, samostalno postavljanje stepenica i raznih instalacija ne možemo dozvoliti. Bicikle ostavite na početku gata. Naše osoblje redovito obilazi i nadzire marinu, a nađene predmete marina može pohraniti na sigurno na trošak vlasnika.

Uočili ste da su postavljene brojne kamere na visini od 18 metara čime se dobiva odličan pregled i slika cijelog kopnenog prostora i akvatorija marine. Sve to radimo kako bismo smanjili rizik, jer nam je sigurnost ljudi, brodova i imovine vrlo važna i tome pristupamo izuzetno ozbiljno i profesionalno.

Više o tome pročitajte u Pravilniku o redu u luci i Općim uvjetima poslovanja marine (ovi dokumenti su temeljeni na Pravilniku o uvjetima i načinu održavanja reda u lukama

## BEFORE HOISTING THE BOAT WE RECOMMEND

**Schedule the emptying of the black and grey water holding tank** before lifting the vessel ashore. This service is free of charge, you just need to announce it upfront at the Reception. For boats stored ashore we recommend to **remove and store fenders** as they are not of use ashore and they could damage the hull paint as they are more exposed to the wind. Make sure you have secured and checked all equipment remaining on deck (anchors, tender boats etc.), to prevent their falling onto persons passing under the vessel in case of strong winds.

On sailboats wintering ashore or on the dry dock, the main sail and jib must be removed as well.

## HIGH QUALITY TARPAULIN

It is of the utmost importance that you **provide an appropriate tarpaulin of high quality for your vessel** and to secure it adequately to the boat. Our certified partners can provide support and service. Check the list of tarpaulin suppliers on page 131.

## SAFETY ABOVE ALL

For your own safety and the safety of your property, we kindly request that our piers are clear of any obstructions all the time. Therefore we kindly ask you to remove all boxes and any other objects next to or under vessels. Store your tender aboard. Leave the bicycle at the beginning of the pier. Unauthorized installation of stairs or other equipment onto piers is strongly prohibited.

If our sailors encounter loose objects out of the vessel, during their regular daily control and surveillance patrols, they can put them in a safe storage, at the expense of the owner.

You may have noticed a number of cameras at a height of 18 m, providing an excellent view of the land and waters of the marina. The main reason for video surveillance is to reduce the risk and ensure the

## VOR DEM HEBEN DES BOOTES AN LAND EMPFEHLEN WIR

**Vereinbaren Sie einen Termin für die Entleerung des Schwarz- und Grauwassertanks.** Dieser Service ist kostenlos, Sie müssen sich nur rechtzeitig dafür anmelden.

**Entfernen und verstauen Sie die Fender.** An Land werden sie nicht gebraucht, können aber die Farbschicht des Rumpfes beschädigen, weil sie an Land dem Wind wesentlich stärker ausgesetzt sind als im Wasser. Verstauen und befestigen Sie auch alle übrigen Ausstattungsgegenstände, die an Bord bleiben (Anker, Beiboot u.a.), damit sie bei starkem Wind nicht von Bord gefegt werden und auf Passanten fallen können.

## AUSSTATTUNG DES BOOTES MIT QUALITÄTSPLANEN

Natürlich ist es wichtig, **Boote mit qualitativ hochwertigen und passenden Planen abzudecken**, die bedarfsgerecht am Fahrzeug befestigt werden können. Hierbei helfen Ihnen unsere autorisierten Partnerfirmen. Eine Liste der uns angeschlossenen Fachfirmen für Planenfabrikation finden Sie auf Seite 131.

## SICHERHEIT ÜBER ALLES

Bitte tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihres Sacheigentums dazu bei, dass die Stege sauber und begehbar bleiben, also keine Kisten, Kästen und diverse andere Gegenstände darauf herumstehen bzw. neben oder unter den Booten daran befestigt werden. Bitte bringen Sie Beiboote auf Ihrem Boot unter.

Wir bedauern, dass wir das eigenständige Anbringen von Treppen und diversen anderen Vorrichtungen nicht genehmigen können. Bitte stellen Sie Ihre Fahrräder am Fuß des Steges ab. Unsere Mitarbeiter unternehmen regelmäßig Kontrollrundgänge und sind befugt, gefundene Gegenstände einzusammeln





i na ostalim dijelovima unutrašnjih morskih voda i teritorijalnog mora Republike Hrvatske).

## DIZANJE ILI SPUŠTANJE BRODA

**Podizanje ili spuštanje broda u more naručite barem 3 dana unaprijed**, kako biste osigurali željeni termin. Prisustvo korisnika kod dizanja je nužno zbog pripreme plovila za boravak na kopnu (učvršćivanje i pritezanje jedrilja, jarbolja, užadi, sklapanje biminija, spremanja odbojnika, pomoćnih čamacica i ostale opreme). Također, **bez prisustva korisnika nismo u mogućnosti spuštati plovilo u more** zbog opasnosti od naknadnog potonuća—ponekad se može dogoditi da se prilikom pripreme plovila zaboravi na ventile, a može doći i do pucanja istih zbog dotrajlosti, hladnoće i sl. pa je iznimno važno da je korisnik prisutan i preuzme brod nakon operacije podizanja ili spuštanja u more. Sve ovo činimo isključivo iz sigurnosnih razloga, zbog očuvanja vaše vrijedne imovine!

**Ugovorni partneri, čija plovila spuštamo hidro liftom, naručuju uslugu dizanja/spuštanja na adresu [support@marina-punat.hr](mailto:support@marina-punat.hr)**

**Ugovorni partneri, čija plovila spuštamo travel liftom, naručuju uslugu dizanja/spuštanja na adresu [service@marina-punat.hr](mailto:service@marina-punat.hr)**

## RADOVI NA PLOVILU

Zadržite vrijednost svojeg plovila uz ugradnju originalnih dijelova i opreme renomiranih proizvođača. Dopusnite da se o vašem brodu brinu stručnjaci. Povjerite izvođenje radova na vašem plovilu samo i isključivo ovlaštenim partnerima za rad na području naše marine. Ažurna lista kooperanata ovlaštenih za rad na području naše marine uvijek je dostupna na recepciji marine, u Yacht Servisu i na internetskim stranicama.

**SVAKI IZVOĐAČ RADOVA NA PODRUČJU MARINE MORA NOSITI OZNAKE U SKLADU S PRAVILIMA MARINE. SERVISERI KOJI NISU NA LISTI UGOVORNIH PARTNERA**

safety of people, vessels, and property, which is very important to us and which we approach with the utmost professionalism.

Read more about safety protocols in the Harbour Regulations and General Terms of Business of Marina Punat, based on and in sync with Croatian legislation.

## LAUNCHING OR HOISTING THE BOAT

**The service of hoisting or lowering of a boat should be ordered at least 3 days in advance** so as to ensure the desired timing. It is obligatory for the owner or an attorney to be present at hoisting since the vessel has to be prepared for land (support and control of the sails, the rigging, ropes, taking off of awning, fenders, dinghies and other equipment). **If the owner or the attorney is not present, we will not be able to launch the boat** because there is a risk of sinking afterwards (sometimes during the preparation of the vessel one forgets about the valves, also there is a risk of their breaking or due to cold, wear out etc.) so it is of utmost importance that a user takes over the boat immediately after launching. All these measures are being taken for safety reasons, to protect your valuable equipment!

**Resident guests who require hydro lift service for launch or hoisting of their boat can schedule this service via email [support@marina-punat.hr](mailto:support@marina-punat.hr)**

**Resident guests who require travel lift service for launch or hoisting of their boat can schedule this service via email [service@marina-punat.hr](mailto:service@marina-punat.hr)**

## WORKS ON THE VESSEL

Protect the value of your boat with the installation of original parts and equipment of renowned manufacturers. Let the professionals take care of your boat. Entrust the works on your boat only to licensed professionals and companies registered for boat service in our marina. The updated list of contractors authorized to work

und auf Kosten des Eigentümers an einem sicheren Ort unterzubringen. Vermutlich haben Sie die Überwachungskameras bemerkt, die in einer Höhe von 18 m angebracht sind und einen hervorragenden Überblick über die gesamte Wasser- und Landfläche der Marina ermöglichen. Diese Vorrichtungen dienen der Risiko-Minimierung, denn die Sicherheit der Menschen, der Boote und ihres Eigentums ist uns so wichtig, dass wir zu ihrer Gewährleistung auf ein Höchstmaß an Effizienz und Professionalität setzen.

Mehr zu diesem Thema finden Sie in der Hafенordnung und in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Marina (Grundlage dieser Dokumente ist die Verordnung über die Bedingungen und die Art der Aufrechterhaltung der Ordnung in Häfen und den übrigen Bereichen des Binnenmeeres und der territorialen Gewässer der Republik Kroatien).

## HEBEN ODER ZU WASSER LASSEN DES BOOTES

**Krandienste zum Heben oder Zu-Wasser-Lassen sollten Sie mindestens drei Tage im Voraus bestellen**, um sich Ihren Wunschtermin zu sichern. Während des Hebevorgangs ist die Gegenwart des Nutzers erforderlich, damit das Boot für den Stellplatz an Land vorbereitet werden kann (Aufrollen und Verstauen der Segel, Kontrolle der Masten und des Tauwerks, Verstauen von Bimini, Fendern, Beibooten und anderen Ausrüstungsgegenständen). **Ohne die Gegenwart des Nutzers können wir ein Boot nicht zu Wasser lassen**, weil nachfolgend die Gefahr eines Untergangs besteht (manchmal werden bei Vorbereitungsarbeiten am Wasserfahrzeug die Ventile vergessen, was zu deren Bruch durch Verschleiß, Kälte o. ä. führen kann). Deshalb ist es unabdingbar, dass der Nutzer während des Kranens anwesend ist und das Boot anschließend übernimmt. Hinter all diesen Maßnahmen stehen ausschließlich Sicherheitsüberlegungen zum Erhalt Ihres wertvollen Eigentums!

**MARINE BIT ĆE UPUĆENI NA RE-  
CEPCIJU YACHT SERVISA RADI  
UTVRĐIVANJA UVJETA ZA OBAVLJA-  
NJE RADOVA I PLAĆANJA NAKNADE  
ZA KORIŠTENJE INFRASTRUKTURE.  
UKOLIKO NEMAMO POTREBNE SER-  
VISERE, POSAVJETUJETE SE S OSO-  
BLJEM U YACHT SERVISU.**

Uputite servisere koji dolaze na vaš brod da se obavezno jave na recepciju Yacht servisa i predoče va-  
ljani garantni nalog, radi izdavanja  
iskaznice i plaćanja naknade. Ukoli-  
ko je recepcija Yacht Servisa zatvo-  
rena, identifikacijsku iskaznicu mo-  
žete zatražiti na recepciji marine ili  
u kontrolnom centru.

Zaposleni ovlašteni serviseri i  
izvođači radova trebaju biti jednako  
obučeni s vidljivim nazivom tvrtke  
na radnoj odjeći, s istaknutom iska-  
znicom za rad i opremljeni osobnim  
zaštitnim sredstvima. Sve je to pr-  
venstveno radi sigurnosnih razloga,  
kako bismo zaštitili imovinu, i okoliš,  
a prije svega ljudske živote i zdravlje.

within the marina area is always avail-  
able at reception desk, in the Yacht  
Service and on our website.

**ALL CONTRACTORS MUST WEAR  
THE APPROPRIATE MARKS, IN  
LINE WITH MARINA REGULATIONS.  
CONTRACTORS WHICH ARE NOT  
IN THE LIST OF AUTHORIZED CON-  
TRACTORS SHALL ASK FOR AN ID  
CARD AT THE YACHT SERVICE RE-  
CEPTION DESK AND PAY A CHARGE  
FOR THE USE OF THE INFRASTRUC-  
TURE, ACCORDING TO THE CUR-  
RENT PRICE LIST. SHOULD WE  
NOT HAVE THE ACQUIRED SERVICE  
STAFF, CONSULT WITH THE YACHT  
SERVICE PERSONNEL.**

Please notify the repair staff com-  
ing aboard your boat to check in at  
the Yacht Service Reception desk and  
to present a valid warranty order for  
issue of the ID card and payment of  
the charge. If the Yacht Service re-  
ception desk is closed, the ID card  
may be requested at other reception  
desks or in the control center. **Hired**

**Vertragskunden, die Kran-  
dienste (Heben/Zu Wasser lassen)  
mit dem Hydrolift wünschen,  
bestellen diesen Service unter  
support@marina-punat.hr**

**Vertragskunden, die Kran-  
dienste (Heben/Zu Wasser  
lassen) mit dem Travellift wün-  
schen, bestellen diesen Service  
unter service@marina-punat.hr**

## ARBEITEN AUF DEM BOOT

Sorgen Sie durch den Einbau von  
Originalteilen und Ausstattungsge-  
genständen renommierter Herstel-  
ler für den Werterhalt Ihres Was-  
serfahrzeugs. Vertrauen Sie Ihr Boot  
den Fachleuten an. Vergewissern Sie  
sich, dass Arbeiten auf Ihrem Boot  
nur von Fachfirmen durchgeführt  
werden, die für das Gelände unse-  
rer Marina eine Vollmacht für die  
Ausführung der jeweiligen Tätigkeit

## Važna napomena

**KOD PLOVILA SMJEŠTENIH NA  
SUHOM VEZU STROGO JE ZABRAN-  
JENO UPUĆIVANJE MOTORA RADI  
ISPIRANJA SLATKOM VODOM BEZ  
NAZOČNOSTI OVLAŠTENOG  
MEHANIČARA BRODOGRADILIŠTA  
PUNAT ILI ONIH MEHANIČARA  
KOJI IMAJU KOOPERANTSKI UGOV-  
OR S BRODOGRADILIŠTEM PUNAT.  
NAPOMINJEMO DA JE IZUZETNO  
OPASNO TIJEKOM LJETA, ALI I U  
OSTATKU GODINE, OSTAVITI PLO-  
VILO NA KOPNU S PUNIM SPREM-  
NIKOM GORIVA, A POGOTOVO AKO  
SE RADI O BENZINSKIM MOTORI-  
MA, JER USLIJED VELIKIH VRUĆINA  
POSTOJI OPASNOST OD PRELIJE-  
VANJA GORIVA KROZ PRELJEVE  
IZVAN PLOVILA.**

## Important Note

**FOR VESSELS ON LAND, STARTING  
THE ENGINE FOR RINSING WITH  
FRESH WATER IS STRICTLY PRO-  
HIBITED, EXCEPT IN THE PRES-  
ENCE OF A LICENSED MECHANIC  
OF THE PUNAT SHIPYARD OR ME-  
CHANIC HIRED UNDER A CONTRACT  
WITH THE PUNAT SHIPYARD. EVEN  
WHERE THERE IS A MECHANIC ON  
BOARD, IT IS NOT ALLOWED TO PUT  
THE ENGINE IN GEAR. PLEASE NOTE  
THAT IT IS EXTREMELY DANGEROUS  
DURING THE SUMMER BUT ALSO  
THROUGHOUT THE YEAR TO LEAVE  
A BOAT ASHORE WITH A FULL FUEL  
TANK, PARTICULARLY FOR PETROL  
ENGINES, AS EXCESSIVE HEAT MAY  
CAUSE FUEL SPILLAGE THROUGH  
VESSEL OUTFLOWS.**

## Wichtiger Hinweis

**AUF WASSERFAHRZEUGEN, DIE  
AUF EINEM LANDLIEGEPLATZ  
UNTERGEBRACHT SIND, IST ES  
STRENGSTENS UNTERSAGT, DEN  
MOTOR ZUM ZWECK EINER FRISCH-  
WASSERSPÜLUNG ANZULASSEN,  
WENN KEIN FACHMECHANIKER DER  
BOOTSWERFT PUNAT ANWESEND IST  
ODER KEINER DER MECHANIKER, DIE  
EINEN KOOPERATIONSVERTRAG MIT  
DER BOOTSWERFT PUNAT HABEN.  
SELBST IN GEGENWART EINES ME-  
CHANIKERS IST ES NICHT ERLAUBT,  
BEI LAUFENDEM MOTOR EINEN AN-  
DEREN GANG ALS DEN LEERGANG  
EINZUSCHALTEN. WIR WEISEN AUS-  
DRÜCKLICH DARAUF HIN, DASS ES  
IM SOMMER, ABER AUCH WÄHREND  
DER ANDEREN JAHRESZEITEN EXT-  
REM GEFÄHRLICH IST, EIN WASSER-  
FAHRZEUG MIT VOLLEM TANK AN  
LAND STEHEN ZU LASSEN. DIES GILT  
INSBESONDERE FÜR WASSERFAHR-  
ZEUGE MIT BENZINMOTOREN, WEIL  
BEI GROSSER HITZE DIE GEFAHR  
BESTEHT, DASS DER KRAFTSTOFF  
ÜBERLÄUFT UND AN DIE AUSSENSEI-  
TE DES FAHRZEUGS GELANGT.**



**UKOLIKO SE RADI O POPRAVCIMA I RADOVIMA U GARANTNOM ROKU, POSTUPAK I PRAVILA SU ISTI.**

Budući da su Marina Punat i Brodogradilište Punat nositelji koncesije za djelatnost, imaju obavezu nadzora kooperanata koji djeluju na koncesijskom prostoru.

Podsjećamo još jednom da izvođenje radova na vezu u moru ili na kopnu nije dozvoljeno. Iznimka su manji i tihi radovi na brodu (čišćenje, pranje plovila, mjerenje, popravak te montiranje i demontiranje cerada ili ojastučenja). **Za sve veće, bučnije radove i radove zbog kojih može doći do onečišćenja zraka, mora ili tla te radove koji mogu ugroziti sigurnost osoba ili dovesti do štete na imovini, molimo vas da naručite transport ili tegljenje plovila u SERVISNU ZONU BRODOGRADILIŠTA PUNAT.**

licensed servicing staff and contractors must be uniformly dressed with a visible company name on their work clothes, a displayed ID card for work and equipped with personal safety equipment. This is mandatory for safety reasons, to protect property and the environment and, most of all, to protect human lives and health.

**IF REPAIRS AND MAINTENANCE WORKS ARE PERFORMED WITHIN THE WARRANTY, THE SAME PROCEDURE AND RULES APPLY.**

As the Marina Punat and the Shipyard Punat are holders of the concession in the particular area, they are also responsible for supervision of all contractual partners that perform their work within the area of concession.

Please note that the works in the marina, at the sea berth or ashore, are prohibited. Exceptions are small-scale and quiet works on the vessel (cleaning, washing of the boat, measurement, repair, assembly and removal of awnings or upholstery). **For any large scale, noise emitting or dirty works (possibly causing air, sea or soil pollution), as well as for works that might jeopardize the safety of people or damage other property, please order transport or towing of the vessel to the SERVICE ZONE OF THE PUNAT SHIPYARD.**

vorweisen können. Eine aktuelle Liste der entsprechend autorisierten Kooperationspartner ist immer an der Rezeption, im Yacht Service und auf unserer Webseite ersichtlich.

**JEDER ARBEITER AUF DEM MARINAGELÄNDE MUSS EINE DEN BESTIMMUNGEN DER MARINA ENTSPRECHENDE KENNZEICHNUNG AUF SEINER ARBEITSKLEIDUNG TRAGEN. DIENSTLEISTER, DIE NICHT AUF DER LISTE DER VERTRAGSPARTNER DER MARINA AUFGEFÜHRT SIND, ERHALTEN AN DER REZEPTION DES YACHT-SERVICES EINE EINWEISUNG ZWECKS DARLEGUNG DER ARBEITSBEDINGUNGEN UND ENTRICHTUNG DER GEBÜHREN FÜR DIE NUTZUNG DER INFRASTRUKTUR.**

**FALLS SIE BEABSICHTIGEN, SERVICE-LEISTER ZU ENGAGIEREN, DIE WIR NICHT ALS VERTRAGSPARTNER AUFGELISTET HABEN, FRAGEN SIE BITTE VORAB UND RECHTZEITIG IN UNSEREM YACHT-SERVICE NACH.**

Bitte fordern Sie die Dienstleister, die auf Ihr Boot kommen, sich an der Rezeption des Yacht-Services zu melden und einen im Rahmen der Garantie gültigen Auftrag vorzuweisen, um einen Arbeitsausweis zu erhalten und die Gebühren zu entrichten. Falls die Rezeption des Yacht-Services geschlossen ist, kann der Ausweis auch an die Marina-Rezeption oder im

## PARKIRANJE VOZILA

Marina ima mjesta za gotovo 700 vozila, na platoima uz more, iznad garaža, iznad marine među maslinama kao i ispod hotela Kanajt. U tim zonama uvijek možete naći slobodno mjesto za parkiranje svog vozila. Podsjećamo da isključivo iz sigurnosnih razloga nije dozvoljeno parkiranje izvan označenih parkirnih oznaka u marini, a zbog mogućeg požara na polovilu ili automobilu te radi učinkovite prevencije mogućih štetnih posljedica po život i imovinu vas—gostiju marine.

U kategoriju nepropisnih pozicija na kojima parkiranje vozila u marini nije dozvoljeno spadaju i mjesta ispod ili između brodova. U slučaju opasnosti ili nužnog izmještaja broda ili jednostavno zbog naručenog izmještaja plovila, može doći do velike štete na brodu i na vozilu.

Jedina iznimka su vozila korisnika godišnjeg smještaja na kopnu, kojima jedino dozvoljavamo parkiranje automobila na ugovornom mjestu njihovog broda, za vrijeme dok se plovilo nalazi u moru.

U tu svrhu smo pripremili i posebne oznake za automobile

## CAR PARK

Marina has almost 700 parking places at the plateaus by the sea, above the garages, at the plateau between the olives and in front of hotel Kanajt. There you can always find a free parking space.

Parking of vehicles outside the allocated and marked parking areas is not allowed for safety reasons, due to effective prevention of possible adverse consequences for life and your own property in case of a fire. Parking of vehicles under the ships or between them belongs to the category where parking is not allowed. In case of emergency, or for urgent transfer of a boat (in the sea or from the sea to land) or even if the transfer of a vessel is ordered, we have to urgently move the vehicle, that consumes time and can cause damage on vehicles or vessels.

The only exception applies to personal vehicles owned by annual dry berthing users which can only be parked at their vessel's contracted spot while the vessel is at sea.

We have prepared special labels for personal cars for this

Kontroll-Zentrum ausgestellt werden. Sowohl angestellte Service-Mitarbeiter als auch die Mitarbeiter von Auftragnehmern müssen einheitliche Arbeitskleidung mit einer gut lesbaren Aufschrift des Firmennamens und einem sichtbar angebrachten Arbeitsausweis tragen; außerdem müssen sie über eine persönliche Schutzausrüstung verfügen. Dies alles geschieht in erster Linie aus Sicherheitsgründen, um Sacheigentum und Umwelt zu schützen, vor allem aber menschliches Leben und Gesundheit.

### **FÜR REPARATUREN UND BOOTSARBEITEN, DIE IM RAHMEN DER GARANTIEZEIT VORGENOMMEN WERDEN, GELTEN DIESELBEN VERFAHRENSREGELN.**

Da die Marina Punat und die Bootswerft Punat eine Konzession für die Ausübung bestimmter Tätigkeiten haben, sind sie zur Beaufsichtigung aller Kooperationspartner verpflichtet, die in denjenigen Räumlichkeiten arbeiten, auf die sich die Konzession erstreckt.

Wir möchten Sie noch einmal daran erinnern, dass Bootsarbeiten am Liegeplatz—sei es auf dem Wasser oder Landliegeplatz—nicht erlaubt sind. Davon ausgenommen sind kleinere und ruhige Arbeiten am Boot (Reinigen, Waschen, Ausmessen sowie Reparieren, Anbringen und Entfernen von Planen oder Polstern). **Für alle umfangreicheren, mit Lärm einhergehenden Arbeiten sowie für Arbeiten, die zu Luft-, Wasser- oder Bodenverschmutzungen führen können oder aber ein Sicherheitsrisiko für Personen oder deren Sacheigentum darstellen, bitten wir Sie, Ihr Boot in die SERVICE-ZONE DER BOOTSWERFT PUNAT transportieren oder schleppen zu lassen.**

## AUTOPARKPLÄTZE

Für Gäste der Marina Punat stehen fast 700 Autoparkplätze zur Verfügung: auf ufernahen Flächen, auf Arealen oberhalb der Garagen, oberhalb der Marina, zwischen den Olivenbäumen, sowie unterhalb des Hotels Kanajt. In diesen Zonen werden Sie immer einen freien Platz für Ihr Auto finden. Aus



te ih naši rezidenti, korisnici usluge DRY DOCK, mogu preuzeti u recepciji marine.

Jednako tako vas molimo da pripazite na to da parkirana vozila ne zatvaraju vatrogasne prilaze ili hidrante, što u očuvanju imovine i infrastrukture može biti pogubno.

Za izmještanje nepropisno parkiranih vozila naplaćujemo naknadu prema važećem cjeniku Marine Punat. Ljubazno vas molimo da svoje vozilo parkirate isključivo na za to predviđena mjesta, u interesu sigurnosti svih korisnika i zaposlenih.

---

## PARKING ZA KAMPERE IZVAN MARINE

Budući da marina nema dozvolu za djelatnost kampa/kampirališta, a kamperi često parkiraju u marini, učestalo i neprestano smo na meti inspekcija koje nam ciljano dolaze u nadzor čim vide kamper na parkingu, a kazne su vrlo visoke. Nažalost, nismo u mogućnosti pratiti svakog tko kamperom ulazi na područje marine, a vrlo su česti slučajevi korištenja kampera/karavana za boravak. Fokus našeg poslovanja je sigurnost brodova na vezu u moru i na kopnu. Zbog svega navedenog odlučili smo karavane i kampere koje naši gosti koriste umjesto osobnog vozila, usmjeriti na pozicije izvan marine, ali opet u blizini.

I nadalje će biti moguće nakratko ući u marini radi iskrcaja stvari na brod, ali ćemo nakon toga zamoliti vozača da se parkira na za to predviđenom parking.

Pri tom napominjemo kako kamperi i karavani i nadalje na novoj poziciji ne smiju biti prikopčani na struju niti je boravak u njima dozvoljen.

---

## PARKIRANJE PRIKOLICA

Korisnici su u obvezi prijaviti prikolicu odmah po dolasku u marinu, bez obzira je li prikolica prazna ili je na njoj plovilo ili neki drugi teret, radi naplate. Za prikolice svih vrsta je predviđen zaseban prostor gdje smiju biti parkirane.

purpose. Our residents using the DRY DOCK service can collect them at the marina reception desk.

Please be careful not to leave your vehicle on a fire way or block access to fire hydrant, as this can be extremely dangerous and will expose you to unnecessary risk of damage and costs. Moving an unduly parked vehicle will be charged according to the Marina Punat price list.

We kindly ask you to park your vehicle only on clearly marked parking spots, for the safety of yourself, other guests and employees.

---

## CAMPER PARKING OUTSIDE OF THE MARINA

As the marina is not registered for camping/camp site activities, but campers do often park inside the marina, we have been subjected to many inspections whenever officers spot campers on our parking site, and the fines are very high. Unfortunately, we cannot monitor all individuals entering the marina with campers, and many also use their campers or caravan houses to spend the night. Our business is highly concerned with the safety of vessels at berth on the sea or land. Therefore, we have decided to redirect caravan houses and campers used by our guests in lieu of personal vehicles to locations outside, but near the marina.

It will still be possible to briefly enter the marina in order to unload items onto vessels, but drivers will be asked to park at designated parking spots after that.

We would like to emphasize that campers and caravan houses may not connect to power sources at the new location, and staying in them is not allowed either.

---

## TRAILER PARK

Users are obligated to report the trailer immediately upon arrival at the marina, regardless of whether the trailer is empty or there is a boat or other cargo on it, for payment. For trailers of all types, there is a separate space where they can be parked.

Sicherheitsgründen, zur effizienten Prävention von Schäden an Sachen und Personen (den Gäste unserer Marina!) als Folge eines möglichen Brandes möchten wir daran erinnern, dass das Parken außerhalb der markierten Parkplatzflächen auf dem Marinagelände untersagt ist.

Dieses Parkverbot gilt z. B. für die Bereiche unterhalb und zwischen den Booten. Im Gefahrenfall, bei einem eiligen Abtransport oder Liegeplatzwechsel eines Bootes oder ganz einfach wegen einer regulär vorbestellten Bootsverlegung kann es zu großen Schäden, sowohl am Boot, als auch am Auto kommen.

Abweichend von unseren allgemeinen Parkregeln haben wir eine Ausnahmeregel für solche Gästen eingeführt, die einen Jahresvertrag für einen Landliegeplatz abgeschlossen haben. Nur sie dürfen ihr Auto auf dem vertraglich festgelegten Landliegeplatz ihres Bootes parken, während ihr Boot im Wasser ist.

Zu diesem Zweck haben wir besondere Kennzeichen für die entsprechenden Autos angefertigt. Unsere Dauergäste—Nutzer der Liegeplatzangebote DRY DOCK—können sich diese Kennzeichen an der Rezeption aushändigen lassen.

Ebenso bitten wir Sie, Ihren Wagen so zu parken, dass die Feuerwehrezufahrten nicht behindert werden und die Hydranten gut erreichbar bleiben, da ansonsten katastrophale Folgen an Sachbeständen, Eigentum und Infrastruktur nicht auszuschließen sind.

Das Abschleppen nicht vorschriftsgemäß geparkter Fahrzeuge wird gemäß der Preisliste der Marina Punat in Rechnung gestellt. Im Interesse der Sicherheit aller Gäste und Mitarbeiter der Marina bitten wir Sie noch einmal freundlich darum, Ihr Auto nur auf den dafür vorgesehenen Flächen abzustellen.

---

## PARKPLÄTZE FÜR CAMPER AUSSERHALB DER MARINA

Da unsere Marina keine Genehmigung für den Betrieb eines Campingplatzes hat, Camper aber

## NAPLATA PUNIONICE ZA E-AUTOMOBILE

Na raspolaganju vam je šest priključaka za punjenje električnih automobila. O načinu naplate i cijenama možete dobiti informacije na našoj recepciji.

## KRZNENI LJUBIMCI

Psi i mačke su u marini Punat dobrodošli i mnogi od nas ih posjeduju. Međutim, ne dijele svi jednako oduševljenje četveronožnim kućnim ljubimcima i nerijetko primamo pritužbe na ponašanje vlasnika kućnih ljubimaca u marini.

Kako želimo da boravak u marini svim našim gostima bude jednako ugodan, potrebno je malo tolerancije i poštivanje osnovnih pravila ponašanja u javnom prostoru, kako bi suživot s ljubimcima bio bez napeitosti i neugodnih situacija.

Odgovornost je vlasnika psa da pri kretanju po marini pas u svakom trenutku mora biti na uzici, a opasni psi svakako moraju nositi i

## PAYMENT AT ELECTRIC CAR CHARGING STATIONS

There are six charging ports for electric cars at your disposal. Please refer to our reception desk for more information on payment methods and prices.

## PETS AND FURRY FRIENDS

Cats and dogs are welcome to Marina Punat and many of us own them at home. However, not everyone in Marina is equally thrilled with our furry friends and our customer care often receives complaints related to pet owner's behaviour in Marina.

Since we want all of our clients to equally enjoy their stay in our Marina, we expect certain level of tolerance and respect on both sides, as well as to stick to some basic set of rules in public areas, to make a peaceful coexistence with pets and avoid unpleasant situations.

It is dog owner's responsibility to ensure that dogs are on leash at

sehr häufig auf dem Marinagelände parken, sind wir ständig im Visier von Kontrolleuren, die bei uns auftauchen, sobald sie auch nur einen einzigen Campingwagen auf einem unserer Parkplätzen sehen. Die Ordnungsstrafen für diese Verstöße sind ausgesprochen hoch. Leider ist es uns nicht möglich, jeden Camper zu registrieren, der auf das Gelände der Marina fährt. Sehr häufig werden die Campingwagen bzw. Caravans für einen längeren Aufenthalt abgestellt. Das zentrale Interesse unseres Unternehmens liegt an der Sicherheit der Boote auf den Wasser- und Landliegeplätzen. Aus den genannten Gründen haben wir beschlossen, dass Gäste unserer Marina, die statt mit einem PKW mit einem Campingwagen oder Caravan anreisen, ihr Fahrzeug zukünftig außerhalb der Marina abstellen—allerdings nicht weit entfernt.

Wie bisher wird es möglich sein, zu Be- und Entladezwecken kurz auf das Marinagelände und bis in die Nähe des Liegeplatzes zu fahren, aber wir bitten darum, dass das Camping-Fahrzeug anschließend auf dem dafür vorgesehenen Parkplatz





brnjicu. Iskustvo je pokazalo da je opasno prepustiti djeci da vode psa koji je jači od njih i nad kojim dijele nema nadzor niti odgovornost. Nezgoda se može dogoditi u trenu, stoga i dijete i pas u svakom trenutku moraju biti pod nadzorom odrasle osobe.

Naročito pazite da vaše ljubimce odvedete na šetnicu radi vršenja nužde, te da istu ne obavljaju po konopima i opremi drugih brodova. Uz šetnicu je dovoljno zelenih površina primjerenih za obavljanje nužde ljubimaca. Naravno, kao i uvijek, važno je da pokupite iza svog psa, a u tu svrhu smo, uz standardne, postavili i posebne kantice za izmet. Imajte na umu da se mnoga djeca igraju na travnatim površinama ispred restorana i pizzerije, te na igralištu uz restoran, pa preporučamo da za psa odaberete druge lokacije za obavljanje nužde. Prošećite do Hotela Kanajt i potražite poseban kutak namijenjen psima—igralište s malim bazenom gdje se vaši ljubimci mogu poigrati i osvježiti.

Ukoliko na brodu imate mačku, važno je da ona ne šeta slobodno po marini niti po susjednim brodovima. Postavite odgovarajuće barijere kako biste spriječili da mačka samostalno napušta vaš brod. Kad s mačkom šetate po marini, svakako mora biti na uzici.

Ukoliko želite povesti ljubimca u restoran ili pizzeriju, od ove godine predvidjeli smo tu mogućnost, kako na terasi tako i unutar restorana. Pri

all time while walking around marina and for dangerous breeds to wear muzzle. In our experience it is very poor judgement to allow kids to walk the dog if it is stronger, since a child cannot control it nor take responsibility for dogs actions. Accidents can happen in an instant therefore kids and dogs must always be in presence of an adult.

Make sure you take your pet to the promenade for toilet, so they don't do their job on piers, ropes and other boat's equipment. There are plenty of grass lawns along the promenade suitable for pets. It goes without saying that you must pick up after your pet and along promenade you will find several cans for pet poo, in addition to the regular trash cans.

Bear in mind that kids often play in some lawns (e.g. in front of restaurant and pizzeria and on the playground next to restaurant), so we recommend taking your dog to toilet on other available lawns. Take a walk to Hotel Kanajt and discover a dog corner there—a playground with a small pool where your pets can play and have refreshment.

If you bring a cat aboard, it is important to prevent her from wandering around marina and neighbouring vessels. Place appropriate barriers to prevent your cat to leave the boat at will. When you take your cat for a walk around marina, make sure she is on leash.

If you would like to take your pet

abgestellt wird.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir gleich hinweisen, dass Campingwagen und Caravans auch auf den neuen Stellplätzen wie gehabt nicht an das Stromnetz angeschlossen werden dürfen, und auch der Aufenthalt in den geparkten Fahrzeugen verboten ist.

---

## ANHÄNGER PARKPLATZ

Anhänger-Benutzer sind verpflichtet, den Anhänger sofort nach Ankunft in der Marina zu melden, unabhängig davon, ob der Anhänger leer ist oder sich ein Boot oder eine andere Ladung darauf befindet, um die Zahlung zu entrichten. Für Anhänger aller Art gibt es einen separaten Abstellplatz.

---

## BEZAHLUNG FÜR DAS AUFLADEN VON E-AUTOS

Für Elektroautos stehen Ihnen sechs Ladestationen zur Verfügung. Genaue Informationen über Preise und Zahlungsweisen können Sie an unserer Rezeption einholen.

---

## HAUSTIERE

Hunde und Katzen sind in der Marina Punat willkommen, zumal viele von uns selbst Hundhalter sind. Allerdings sind nicht alle Menschen vernarrt in Tiere, und wir erhalten relativ häufig Beschwerden über das Verhalten von Tierhaltern auf dem Marinagelände.

Da es uns ein großes Anliegen ist, dass der Aufenthalt in der Marina für alle Gäste gleichermaßen angenehm ist, erbitten wir etwas Toleranz und die Einhaltung grundlegender Verhaltensregeln im öffentlichen Raum, damit das Zusammenleben mit den vierbeinigen Lieblingen nicht zu Spannungen und unangenehmen Situationen führt.

Jeder Hundehalter hat dafür zu sorgen, dass sich sein Hund auf dem Marinagelände ausschließlich angeleint bewegt; für gefährliche Hunde gilt darüber hinaus Maulkorbpflicht. Die Erfahrung zeigt,

ulasku obratite se konobaru i uputit će vas u dio restorana predviđen za boravak sa ljubimcima. Ukoliko vas boravak pasa u restoranu iznimno smeta, također se pri ulasku obratite konobaru i smjestit će vas u dio restorana gdje je ljubimcima ulaz zabranjen. Ukoliko vam je svejedno, odaberite sami slobodan stol koji vam odgovara.

Vlasnike pasa ljubazno molimo da se tijekom boravka u restoranu suzdrže od hranjenja psa sa stola, podizanja psa na stolac ili u krilo. Isto vrijedi i za mačke. Za ljubimce postoje posebne zdjelice ili možete ponijeti njihove. Svom ljubimcu možete ponuditi vodu ili njemu namijenjenu hranu, iz zdjelice na podu. Tijekom boravka u restoranu vaš krzneni ljubimac mora biti na uzici i ne smije ometati druge goste ili konobare u kretanju. Ukoliko imate nemirnog psa koji nije navikao na boravak u restoranu, preporučamo da ga tijekom obroka nakratko ostavite na brodu, iz obzira prema osoblju i ostalim gostima restorana.

Sve goste najljubaznije molimo da se suzdrže od hranjenja nepoznatih mačaka, galebova i sl. jer se na taj način životinje udomaćuju i vremenom postaju agresivne prema našim gostima.

to restaurant or pizzeria, as of this year it is possible, at the terrace or inside. Please talk to a waiter at your entrance and he will direct you to area suitable for pet owners. If you find dogs in a restaurant extremely disturbing, also talk to the waiter at the entrance and he will direct you to area that is pet prohibited. If you don't care about pets, feel free to choose your seating.

We kindly ask pet owners to behave properly while in restaurant, i.e. not to lift their pets to chairs or to their lap and not to feed their dogs or cats from the table, especially not to feed pets of plates and cups. There are special bowls for pet water and pet food, ask for them or bring your own. You can offer water and food to your pet from bowls on floor.

While at restaurant, your pet must be on leash and should not disturb other guests or waiters on the move. If you own a restless dog which is not used to quietly attending a meal in a restaurant, we kindly recommend to leave it on boat for that short period of time, as an act of consideration for employees other guests of the restaurant.

All guests are most kindly required not to feed stray cats, birds and in particular seagulls because that is how animals are domesticated and over time some become aggressive towards guests and marina staff.

dass es gefährlich ist, Hunde von Kindern ausführen zu lassen. Da die Tiere oft die Stärkeren sind, können Kinder keine adäquate Aufsicht gewährleisten, geschweige denn Verantwortung übernehmen. Da es im Nu zu Unfällen kommen kann, müssen Kinder und Hunde ständig unter der Aufsicht einer erwachsenen Person sein.

Selbstverständlich können Sie mit Ihrem Hund Gassi gehen, damit er seine Notdurft verrichtet. Ebenso achten Sie darauf, dass er dies nicht über den Leinen und den Ausstattungsteilen anderer Boote erledigt, denn es bieten sich ausreichend große Grünflächen, die dafür bestens geeignet sind. Wie auch sonst üblich, sammeln Sie die Hinterlassenschaften Ihres Hundes auf und entsorgen sie in den kleinen Eimerchen, die wir extra für diesen Zweck neben den Standard-Eimern positioniert haben. Bitte bedenken Sie, dass sowohl die Rasenflächen vor dem Restaurant und der Pizzeria, als auch andere Bereiche wie z.B. der Spielplatz neben dem Restaurant von vielen Kindern als Spielfläche genutzt werden. Es empfiehlt sich für das Gassigehen auf andere Flächen auszuweichen. Unternehmen Sie doch einfach einen kleinen Spaziergang zur Hunde-Ecke des Hotels Kanajt; hier ist eine Spielfläche zum Herumtollen und ein kleines Wasserbecken, in dem Ihr Hund ein erfrischendes Planschbad nehmen kann.

Falls Sie eine Katze an Bord haben, ist es wichtig, dass diese weder auf dem Marinagelände noch auf den Nachbarbooten frei herumläuft. Bitte sorgen Sie durch die Errichtung geeigneter Barrieren dafür, dass die Katze nicht selbstständig von Bord gehen kann. Wenn Sie Ihre Katze auf dem Marinagelände ausführen wollen, muss sie auf jeden Fall angeleint sein.

Ab diesem Jahr bieten wir unseren Gästen die Möglichkeit, Ihre vierbeinigen Lieblinge ins Restaurant oder in die Pizzeria mitzunehmen, und zwar sowohl auf der Terrasse als auch im Innenraum. Wenden Sie sich am Eingang bitte an einen Kellner, damit er Ihnen die für Tiere vorgesehenen Bereiche zeigen kann. Falls Sie sich als Gast durch



den Aufenthalt von Tieren im Restaurant sehr gestört fühlen, können Sie sich ebenfalls an einen Kellner wenden. Er wird Sie dann zu dem für Tiere gesperrten Bereich führen. Wenn Ihnen die Gegenwart von Tieren gleichgültig ist, wählen Sie sich einfach einen Tisch aus, der Ihnen gefällt.

Wir bitten Hundehalter freundlich darum, ihre Hunde am Restauranttisch nicht zu füttern und dafür zu sorgen, dass sich die Tiere nicht auf einem Stuhl oder einem Schoß niederlassen. Dasselbe gilt für Katzen. Für Ihr Haustier stellen wir gerne Fressnäpfe zur Verfügung, falls Sie nicht Ihre eigenen mitbringen möchten. Sie können Ihrem Hund Wasser und Tierfutter in den auf dem Boden aufgestellten Näpfen anbieten. Während des Aufenthaltes in unserem Restaurant muss Ihr vierbeiniger Liebling angeleint sein und darf weder die anderen Gäste stören, noch die Kellner beim Servieren behindern. Falls Ihr Hund unruhig und nicht an Restaurantbesuche gewöhnt sein sollte, empfiehlt es sich mit Rücksicht auf die anderen Gäste und das Restaurantpersonal, dass Sie ihn für die kurze Zeit des Essens an Bord zurücklassen.

Ebenso bitten wir alle Gäste, von der Fütterung fremder Katzen, Tauben usw. abzusehen, da diese sonst in der Marina heimisch werden und sich mit der Zeit zunehmend aggressiv gegenüber unseren Gästen verhalten.

## **Elektroormarići *Plus Marine*** **Using energy module *Plus Marine*** **Stromkasten *Plus Marine***



**NE ZABORAVITE ISKLJUČITI  
BROD SA PRIKLJUČKA  
ELEKTRIČNE ENERGIJE!**

**DO NOT FORGET TO DISCONNECT  
(PLUG-OUT) THE POWER  
CONNECTION ON YOUR BOAT!**

**VERGESSEN SIE NICHT,  
DAS BOOT VOM STROMNETZ  
ZU TRENNEN!**

## **KADA KORISTITE UTIČNICU 16A / WHEN USING 16A SOCKET / WENN SIE EINE 16A STECKDOSE BENUTZEN**



## **KADA KORISTITE UTIČNICU 32A / 63A / 125A / WHEN USING 32A / 63A / 125A SOCKET / WENN SIE EINE 32A / 63A / 125A STECKDOSE BENUTZEN**



1. Provjerite da li na zaslonu ormarića piše OFF
2. Odaberite utičnicu odgovarajuće snage
3. Približite žeton ploči i pričekajte nekoliko sekundi na zvučni signal. Na zaslonu će se pokazati vrijednost na žetonu u € i vrijednost koju trenutno koristite
4. Gasi se oznaka OFF i pokazivač iskazuje vrijednost koju možete koristiti, npr. 15 € te je priključak spreman za upotrebu
5. Na odlasku iz marine provjerite stanje na žetonu. Iskopčajte kabel i prebacite iznos na vaš žeton, kako druga plovila ne bi mogla trošiti vašu pretplatu
6. Pričekate nekoliko sekundi dok ne čujete signal isključenja, na zaslonu se pokazuje oznaka OFF

1. First check if "OFF" is written on the display.
2. The matching euro-plug has to be plugged in the socket of correspondent size
3. Bring the transponder close to the e.power outlet panel. Stand by until you hear the beep (several sec.). The display shows the remaining credit on the transponder and the credit transferred to the module
4. The display switches from OFF and shows the status of the outlet, which shows the amount of transferred credit, e.g. 15 €
5. Before leaving the marina, check the credit on the transponder. Unplug the electrical cable and transfer the remaining amount back to your chip in order to prevent other boats to use your credit.
6. Stand by until you hear the beep (several sec.) The display shows position OFF

1. Prüfen Sie, ob auf dem Display OFF erscheint.
2. Schieben Sie den Stecker in die für Ihr Verbindungskabel passende Steckdose.
3. Halten Sie den Wertchip vor das Display und warten Sie einige Sekunden, bis ein akustisches Signal ertönt und sowohl der Euro-Guthabenstand als auch der aktuelle Verbrauch angezeigt werden.
4. Sobald die Anzeige OFF erlischt und das für den Stromverbrauch zur Verfügung stehende Guthaben angezeigt wird (z.B. 15 €), kann der Stromanschluss genutzt werden.
5. Kontrollieren Sie vor dem Verlassen der Marina das Restguthaben auf Ihrem Chip, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und halten Sie den Chip zur Rückbuchung des Guthabens wieder vor das Display, damit Ihr Guthaben nicht vom nächsten Liegeplatznutzer aufgebraucht werden kann.
6. Warten Sie einige Sekunden, bis das Abschalten des Stromanschlusses durch ein akustisches Signal und durch die Anzeige OFF im Display bestätigt wird.

**NE ZABORAVITE ISKLJUČITI  
BROD SA PRIKLJUČKA  
ELEKTRIČNE ENERGIJE!**

#### NAPOMENA

UKOLIKO IZNOS NA ŽETONU NIJE DOVOLJAN ZA DALJNJE KORIŠTENJE ILI OČITAVANJE S ČIPA NA ORMARIĆ NIJE IZVEDENO PRAVILNO, DISPLAY POKAZUJE GREŠKU. AKO SE IZ NEKOG RAZLOGA UKLJUČI FID SKLOPKA (ZAŠTITA KOJU IMA SVAKA UTIČNICA), DOLAZI DO ISKLJUČIVANJA KORISNIKA. TADA MOŽE INTERVENIRATI JEDINO OVLAŠTENA OSOBA PA VAS MOLIMO DA O TOME OBAVIJESTITE MORNARE ILI RECEPCIJU. POSEBNO JE VAŽNO DA KABEL I UTIČAČ NA PLOVILU BUDE ISPRAVAN I PRIMJEREN UTIČNICI NA ELEKTROORMARIĆU. PREPORUČAMO DA KABEL NE BUDE DUŽI OD 20 M. RADI OPTIMALNOG I SIGURNOG PRIKLJUČIVANJA SVIH BRODOVA U MARINI MOGUĆE JE KORISTITI SAMO JEDAN PRIKLJUČNI KABEL, OSNOSNO JEDNU UTIČNICU. NA Taj Način Poštujemo Sigurnosnu Normu.

MARINA PUNAT OSIGURAVA IZRAVAN, UZEMLJEN PRIKLJUČAK ELEKTRIČNE ENERGIJE S OBALE. NA PON U OVOJ MARINI JE 230 V - 50 HZ A UTIČNICE SU PO STANDARDU EN 60609-2. UKOLIKO NEMATE NA BRODU POSTAVLJEN IZOLACIJSKI TRANSFORMATOR ZA ODVAJANJE ELEKTRIČNOG SUSTAVA, POSTOJI POVEĆAN RIZIK GALVANSKE KORROZIJE (ELEKTROLIZE) KOJA MOŽE OŠTETITI VAŠ BROD.

ŽETONE MOŽETE KUPITI I PUNITI NA GLAVNOJ RECEPCIJI.

**DO NOT FORGET TO DISCONNECT  
(PLUG-OUT) THE POWER  
CONNECTION ON YOUR BOAT!**

#### CAUTION

IF THE TRANSPONDER HAS INSUFFICIENT CREDIT OR THE TRANSPONDER READING PROCEDURE WAS NOT COMPLETED CORRECTLY, THE TRANSACTION COULD FAIL. EACH ELECTRICAL SOCKET OUTLET IS PROTECTED BY A RESIDUAL CURRENT CUT-OUT DEVICE; IF THE CUT-OUT TRIPS THE SOCKET WILL BE DEACTIVATED AND CAN ONLY BE RESET BY AUTHORISED MARINA PERSONNEL. IN THAT CASE PLEASE ADVISE MARINA STAFF OR RECEPTION OFFICE. IT IS VERY IMPORTANT THAT THE CONNECTION CABLE IS SUITABLE IN RELATION TO THE POWER DRAW OF THE CRAFT. WE RECOMMEND THAT THE CONNECTION CABLE IS NOT LONGER THAN 20 M. FOR AN OPTIMAL AND SAFE CONNECTION OF ALL THE BOATS IN THE MARINA, ONLY ONE POWER CABLE FROM THE BOAT MAY BE PLUGGED INTO AN OUTLET. IN THIS WAY WE RESPECT THE SAFETY NORMS. MARINA PUNAT PROVIDES DIRECT, GROUNDED ELECTRICAL CONNECTION TO THE POWER FROM THE COAST.

THE VOLTAGE IN THIS MARINA IS 230 V - 50 HZ AND ALL OUTLETS ARE FITTED ACCORDING TO THE STANDARD EN 60609-2. IF YOU DO NOT HAVE THE INSULATING TRANSFORMER TO SEPARATE ELECTRICAL SYSTEM ON BOARD, THERE IS AN INCREASED RISK OF GALVANIC CORROSION (ELECTROLYSIS) THAT CAN DAMAGE YOUR BOAT.

YOU CAN BUY AND LOAD TRANSPONDER CHIP IN THE MARINA RECEPTION OFFICE.

**VERGESSEN SIE NICHT,  
DAS BOOT VOM STROMNETZ  
ZU TRENNEN!**

#### ANMERKUNG

FALLS DAS GUTHABEN AUF IHREM CHIP FÜR EINEN WEITEREN STROMVERBRAUCH NICHT AUSREICHT ODER DIE GUTHABENABFRAGE AM STROMKASTEN NICHT KORREKT DURCHFÜHRT WURDE, ZEIGT DAS DISPLAY DIESEN FEHLER AN. FALLS SICH AUS IRGENDINEM GRUND DER FI-SCHALTER AKTIVIERT (EINE ZUSÄTZLICHE SCHUTZVORRICHTUNG AN JEDER STECKDOSE) UND DER STROMKREIS IHRES BOOTES DADURCH KOMPLETT UNTERBROCHEN WIRD, MUSS ZWINGEND EINE AUTORISIERTE FACHKRAFT ZUR HILFE GERUFEN WERDEN. WIR BITTEN SIE DESHALB, UNSERE MARINEROS ODER UNSER REZEPTIONSTEAM ÜBER EINEN SOLCHEN VORFALL ZU INFORMIEREN. ES IST AUSSERORDENTLICH WICHTIG, DASS DAS VON BORD FÜHRENDE KABEL SAMT STECKER PASSEND FÜR DIE STECKDOSE DES STROMKASTENS IST. EMPFEHLENSWERT IST EINE KABELLÄNGE VON MAXIMAL 20M LÄNGE. UM EINE OPTIMALE UND SICHERE STROMVERBINDUNG FÜR ALLE BOOTE IN DER MARINA ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF FÜR DEN STROMANSCHLUSS EINES JEDEN BOOTES NUR EIN STROMKABEL BZW. EINE STECKDOSE GENUTZT WERDEN. AUF DIESE WEISE ERFÜLLEN WIR DIE GELTENDEN SICHERHEITSNORMEN.

DIE MARINA PUNAT BIETET EINE DIREKTE GEERDETE VERBINDUNG AN DAS STROMNETZ AUF DEM FESTLAND. DIE NETZSPANNUNG IN DER MARINA BETRÄGT 230V - 50 HZ. ALLE STECKDOSEN ENTSPRECHEN DEM STANDARD EN 60609-2. FALLS SIE NICHT ÜBER EINEN ISOLATIONSTRANSFORMATOR ZUR GALVANISCHEN TRENNUNG VERFÜGEN, BESTEHT EIN ERHÖHTES RISIKO FÜR EINE GALVANISCHE KORROSION (ELEKTROLYSE), DIE ZU SCHÄDEN AN IHREM BOOT FÜHREN KANN.

DIE WERTECHIPS KÖNNEN SIE AN UNSERER HAUPTREZEPTION KAUFEN UND AUFLADEN.

# MARINA PAINT D.O.O.

*Zu Ihren Diensten in der Werft — Marina Punat seit 1994.*

## YACHT ÜBERHOLUNG, REPARATUR, REKONSTRUKTION & WARTUNG

---



- Yacht Lackierung
- Folie – Yacht Wrapping
- Unterwasserteil Erneuerung
- Antifouling
- Osmose-Sanierung



- GFK Reparaturen
- Gelcoat
- Epoxid
- Karbon

---

### TISCHLERARBEITEN



- Decking – Teakdeck – Flexiteak
- Leckage Lösung
- Herstellung und Austausch der Windschutzscheiben und der Fenster

---

### REKONSTRUKTIONSBARBEITEN



- Bugstrahlruder
- Plattform Vergrößerung
- Hard-Top

---

*Besuchen Sie uns in unserem Büro in der Werft Punat*

info@marina-paint.hr  
www.marina-paint.hr

---

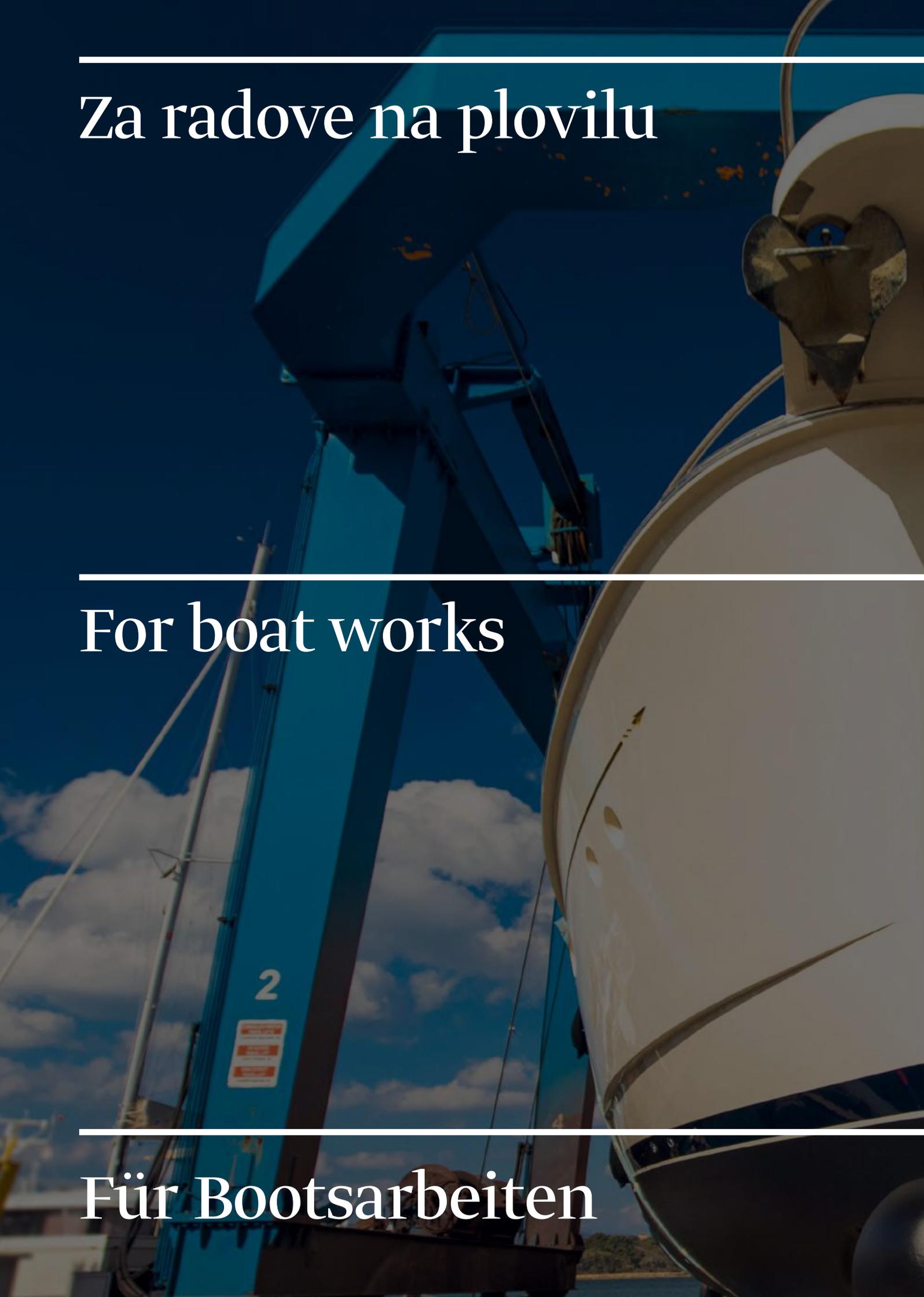
Za radove na plovilu

---

For boat works

---

Für Bootsarbeiten



# OVLAŠTENE TVRTKE ZA RADOVE AUTHORIZED SERVICE PROVIDERS AUTORISIERTE DIENSTLEISTER

## Yacht Service Brodogradilište Punat

U našoj sestrinskoj tvrtki, članici Marina Punat Grupe, možete naručiti većinu radova:

**POPRAVAK, PREINAKE I ODRŽAVANJE PLOVILA**

**POPRAVAK BRODSKE MEHANIKE**

**RADOVI NA ELEKTROOPREMI I ELEKTRONICI**

**PJESKARENJE RECIKLIRANIM STAKLOM**

**USLUGE DIZALICE, TRAVEL-LIFTA I NAVOZA**

**PRODAJA, SERVIS I UGRADNJA MOTORA TE REZERVNIH DIJELOVA**

**PUNJENJE BATERIJA TIJEKOM CIJELE GODINE**

**KONTAKT**

**YACHT SERVICE**

+385(0)51 654 120  
 yacht-service@marina-punat.hr

**TRGOVINA REZERVNIH DIJELOVA ZA MOTORE**

+385 51 654 312  
 spareparts@brodogradiliste-punat.hr

You can order most types of work in our sister company, member of the Marina Punat Group:

**BOAT REPAIR, MODIFICATION AND MAINTENANCE**

**SERVICING AND REPAIR OF ENGINES**

**MARINE ELECTRIC AND ELECTRONIC REPAIR**

**CRANE, SLIP, TRAVEL LIFT**

**RECYCLED GLASS SHOT BLASTING**

**SALES, SERVICE AND INSTALLATION OF ENGINES AND SPARE PARTS**

**BATTERY CHARGING ALL YEAR ROUND**

**CONTACT**

**YACHT SERVICE**

+385(0)51 654 120  
 yacht-service@marina-punat.hr

**SPARE PARTS SHOP FOR ENGINES**

+385 51 654 312  
 spareparts@brodogradiliste-punat.hr

In unserer Schwesterfirma, einem Mitglied der Marina Punat Gruppe, können Sie einen Großteil der Arbeiten in Auftrag geben:

**BOOTSINSTANDSETZUNG, UMBAU UND WARTUNG**

**WARTUNG UND REPARATUR VON MOTOREN**

**ARBEITEN AN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ANLAGEN**

**HEBEANLAGE UND TRAVEL LIFT**

**SANDSTRAHLEN MIT GLASBRUCH**

**VERKAUF, SERVICE UND MONTAGE VON MOTOREN UND ERSATZTEILEN**

**AUFLADEN DES AKKUMULATORS ÜBER DAS GANZE JAHR**

**KONTAKT**

**YACHT SERVICE**

+385(0)51 654 120  
 yacht-service@marina-punat.hr

**GESCHÄFT MIT ERSATZTEILEN FÜR MOTOREN**

+385 51 654 312  
 spareparts@brodogradiliste-punat.hr

# Nautic Shop Marina Commerce

## KROZ MARINA CLUB KARTICU OSTVARUJETE DODATNE POGODNOSTI.

**KONTAKT:** +385 (0)51 654 300  
**WEB SHOP:** www.marina-commerce.hr

U nautičkoj trgovini je u ponudi preko 10.000 artikala, a dio toga možete naručiti i putem interneta. Iz širokog asortimana izdvajamo:

### MARINE BUSINESS

Visokokvalitetno brodsko suđe

### BATELA S.L.

Nautička odjeća i dekoracije za brod

### JABSCO & RULE

Svjetski poznati brendovi pumpi

### TRUDESIGN

Armature

### VICTORINOX

Noževi

### DURACELL

Akumulatori

### YACHTICON, 3M, STARBRITE

Brodsko kozmetika

### HELLY HANSEN

Odjeća

### DELIUS KLASING

Nautičke publikacije

### LIROS UŽAD

Njemačka kvaliteta i izdržljivost

### POLYFORM

Bokobrani američke proizvodnje

### HEMPEL & INTERNATIONAL

Nautičke boje

### SLIP

Pristupni mostići/pasarele

### MARINA BOUTIQUE

Suveniri s logotipom Marine Punat

Nautička trgovina nudi nekoliko zanimljivih usluga koje vam mogu olakšati i uljepšati ljetovanje:

- usluga upleta priveznih konopa
- izrada naljepnica s registracijom i imenom broda
- personalizirane šalice sa slikom vašeg broda, posade, omiljene plaže ili svega što zamislite

## GET ADDITIONAL BENEFITS WITH THE MARINA CLUB CARD.

**CONTACT:** +385 (0)51 654 300  
**WEB SHOP:** www.marina-commerce.hr

The Nautic shop has more than 10.000 items at your disposal, and part of them can also be ordered online. The wide range of products includes:

### MARINE BUSINESS

High-quality boat dishware

### BATELA S.L.

Nautical clothing and boat decorations

### JABSCO & RULE

World-famous pump brands

### TRUDESIGN

Fittings

### VICTORINOX

Knives

### DURACELL

Batteries

### YACHTICON, 3M, STARBRITE

Care and cleaning

### HELLY HANSEN

Clothes

### DELIUS KLASING

Nautical publications

### LIROS UŽAD

German quality and endurance

### POLYFORM

American boat fenders

### HEMPEL & INTERNATIONAL

Nautical paints

### SLIP

Gangways

### MARINA BOUTIQUE

Souvenirs with Marina Punat logo

The nautical shop offers several interesting services that can make your vacation easier and better:

- mooring rope braiding service
- making stickers with registration and name of the ship
- personalized mugs with a picture of your boat, crew, favourite beach or anything else you want

## DURCH DIE MARINA CLUB KARTE ERH- ALTEN SIE ZUSÄTZLICHE RABATTE

**KONTAKT:** +385 (0)51 654 300  
**WEB SHOP:** www.marina-commerce.hr

Das Sortiment des Nautik-Shops umfasst 10.000 Artikel, die Sie zum Teil online bestellen können. Aus dem breiten Angebot empfehlen wir besonders:

### MARINE BUSINESS

Hochwertiges Bordgeschirr

### BATELA S.L.

Bootsbekleidung und maritime Deko-Artikel

### JABSCO & RULE

Weltbekannte Markenproduzenten von Pumpen

### TRUDESIGN

Beschläge

### VICTORINOX

Messer

### DURACELL

Batterien

### YACHTICON, 3M, STARBRITE

Bootspflege und Reinigung

### HELLY HANSEN

Kleidung

### DELIUS KLASING

Nautische Publikationen

### LIROS UŽAD

Deutsche Qualität und Haltbarkeit

### POLYFORM

Fender aus amerikanischer Produktion

### HEMPEL & INTERNATIONAL

Bootsfarben

### SLIP

Gangways

### MARINA BOUTIQUE

Souvenirs mit dem Logo der Marina Punat

Unser Nautik Shop bietet eine Reihe interessanter Dienstleistungen, die Ihren Sommerurlaub angenehmer und schöner machen:

- Anfertigung von Festmacherleinen
- Anfertigung von Bootsauklebern mit dem Kennzeichen und dem Namen Ihres Bootes
- Personalisierte Tassen mit dem Bild Ihres Bootes, Ihrer Crew, Ihres Lieblingsstrandes oder was Ihnen sonst gefällt

# Ostale ovlaštene tvrtke

## Other authorized service providers

### Andere autorisierte Dienstleister

Aktualne informacije o ovlaštenim tvrtkama  
pronađite na [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

**NAŠI OVLAŠTENI SERVISERI  
— PARTNERI MARINA  
PUNAT GRUPE SU VAM  
NA RASPOLAGANJU ZA  
OVE RADOVE:**

Current information on authorized service  
providers on [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

**OUR AUTHORIZED SERVICE  
PROVIDERS — PARTNERS OF  
THE MARINA PUNAT GROUP  
ARE AVAILABLE FOR FOLLOWING  
WORKS:**

Aktuelle Informationen über die  
autorisierte Dienstleister erhalten Sie  
auf [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

**UNSERE AUTORISIERTEN  
DIENSTLEISTER — PARTNER DER  
MARINA PUNAT GRUPPE STEHEN  
IHNEN FÜR FOLGENDE ARBEITEN  
ZUR VERFÜGUNG:**



**POMOĆ I DOSTAVA NA MORU / HELP AND DELIVERY AT SEA / HILFELEISTUNGEN AUF SEE****EMERGENSEA**

Tel. 24/7 + 385 (0)996 112 112

info@emergensea.net

www.emergensea.net

**BRODOBARAVARI / METAL WORK AND CONSTRUCTION / METALLBAUARBEITEN****BRODOREMONT PUNAT D.O.O.**

Tel +385 (0)51 654 196

GSM +385 (0)91 1654 406

GSM +385 (0)91 537 7425

davor.barbalic@brodoremont.com

Kontakt / Contact: Davor Barbalic

**DHM, METALSKI OBRT**

GSM +385 (0)91 582 8475

dhm.punat@hotmail.com

Kontakt / Contact: Jozo Marjanovic

**INSTALATER PUNAT, OBRT ZA USLUGE**

Tel +385 (0)51 654 394

GSM +385 (0)91 685 1353

GSM +385 (0)91 435 5675

Kontakt / Contact: Teo Polonijo

**TOKARI / TURNER'S WORKSHOP / DREHER****BRODOREMONT PUNAT D.O.O.**

Tel +385 (0)51 654 196

GSM +385 (0)91 1654 406 / +385 (0)91 537 7425

davor.barbalic@brodoremont.com

Kontakt / Contact: Davor Barbalic

**FLORIS, STROJOBRAVARSKI OBRT**

Tel/Fax +385 (0)51 854 548,

GSM: +385 (0)91 503 5437 / +385 (0)91 556 8106

florijan.kremenic@yahoo.com

Kontakt / Contact: Florijan Kremenic

**CERADE / BOAT COVERS / PLANEN****ADRIA DESIGN J.D.O.O.**

GSM +385 (0)97 651 4665

miha.adriadesign@gmail.com

Kontakt / Contact: Miha Tomažin

**TENTES D.O.O.**

GSM +385 (0)91 227 6628

info@tentes.hr

Kontakt / Contact: Robert Marinac

**MARINAC I.N. D.O.O.**

GSM +385 (0)98 328 494 / +385 (0)98 190 9233

marinac-i.n@ri.t-com.hr

Kontakt / Contact: Igor Marinac

**ADRIA TENDE, D.O.O.**

GSM +385 (0)91 727 7753

info@adriatende.com

Kontakt / Contact: Andrija Kraljic

**NAUTICON D.O.O.**

Tel +385 (0)51 712 196 / GSM +385 (0)98 368 436

nauticon@nauticon.hr

Kontakt / Contact: Ivo Kalebic

**TAPETARI / UPHOLSTERY / POLSTERER****4M, OBRT**

GSM +385 (0)91 662 5936

GSM +385 (0)91 592 4935

markocvijic@hotmail.com

Kontakt / Contact: Marko Cvijic

**STANDEKOR, OBRT**

Tel +385 (0)51 276 801

GSM +385 (0)91 501 4249 / +385 (0)91 563 8556

standekor@email.t-com.hr

Kontakt / Contact: Alen i Ervin Bolterstein

**TENDA D.O.O. Punat**

GSM +385 (0)91 5191 690

tendapunat@gmail.com

Kontakt / Contact: Nenad Ujčić

**SERVIS MOTORA / ENGINES REPAIR / MOTOR REPARATUR****BRODOGRADILIŠTE PUNAT D.O.O.****YACHT SERVICE**

Tel +385 (0)51 654 120

yacht-service@marina-punat.hr

**MARIZO D.O.O.**

Tel +385 (0)51 222 555

Tel +385 (0)51 867 317

servis@marizo.hr

**ORECO D.O.O.**

nenad@oreco.hr

www.oreco.hr

Kontakt / Contact: Nenad Orešković

**MOTORPOINT D.O.O.**

GSM +385 (0)98 409 902

darko.rakos@motorpoint.hr

www.motorpoint.hr

Kontakt / Contact: Darko Rakoš

**PRODAJA PLOVILA / BOAT SALE / BOOTSVERKAUF****A.D.S. MARINE D.O.O.**

info@ads-marine.com

GSM +385 (0)91 911 0130 / +386 (0)41 890 667

marina@ads-marine.com

**KVARNER NAUTIKA D.O.O.**

GSM +385 (0)98 98 314 30

kvarner.nautika@ri.t-com.hr

kvarnern@gmail.com

Kontakt / Contact: Nenad Mateljan

**M YACHT BROKER D.O.O.**

GSM +385 (0)91 165 4104

info@myachtbroker.hr

myachtbroker@yahoo.com

myachtbroker.hr

Kontakt / Contact: Marko Biljan Žic

**AYACHTS D.O.O.**

GSM +385 (0)91 252 4722 / +385 (0)91 522 1868

support@adriatic-yachts.com

www.adriatic-yachts.com

Kontakt / Contact: Karlo Pahlic, Srdjan Popovic

**Sales Punat**

predrag.kvarnernautika@gmail.com

GSM +385 (0)91 2012537

Kontakt / Contact: Predrag Milohnic

## PLASTIKA, DRVO, LAKIRANJE / GRP, WOOD, VARNISHING / KUNSTSTOFF, HOLZ, LACKIEREN

### BRODOGRADILIŠTE PUNAT D.O.O.

#### YACHT SERVICE

Tel +385 (0)51 654 120  
yacht-service@marina-punat.hr

### MARINA PAINT D.O.O.

Tel / Fax +385 (0)51 654 315  
GSM +385 (0)91 165 4104  
info@marina-paint.hr  
Kontakt / Contact: Marko Biljan Žić

### BERKOVIĆ SERVIS D.O.O.

GSM +385 (0)98 259 659  
zoran.berkovic@ri.t-com.hr  
Kontakt / Contact: Zoran Berković

## ELEKTRO-UREĐAJI, ELEKTROINSTALACIJE I SENZORI / ELECTRICAL WORKS AND SENSORS / ELEKTROINSTALLATEUR UND SENZOREN

### BRODOGRADILIŠTE PUNAT D.O.O.

#### YACHT SERVICE

Tel +385 (0)51 654 120  
yacht-service@marina-punat.hr

### TORDEN MARINE D.O.O.

GSM +385 (0)91 52 09 615  
miran@torden-marine.hr  
Kontakt / Contact: Miran Grom

### BELCON

GSM +385 (0)91 205 4321  
belcon@belcon.hr  
Kontakt / Contact: Josip Dudić

### MARINE SERVICE NEO

GSM +385 (0)99 2121 297  
marineserviceneo@gmail.com  
www.marineserviceneo.com  
Kontakt / Contact: Josip Špoljarević

### ESP D.O.O.

GSM +385(0)91 1654 085  
elektro.servis@brodogradiliste-punat.hr  
elektroval@gmail.com  
Kontakt / Contact: Josip Valković

### KI-KI ELEKTRO NAUTIKA, OBRT ZA USLUGE

GSM +385 (0)91 5238 034  
info.kikinautic@gmail.com  
Kontakt / Contact: Kristijan Kamenar

## RASHLADNI I KLIMATIZACIJSKI SUSTAVI / COOLING AND AIR CONDITIONING SYSTEMS / KÜHL- UND KLIMASYSTEME

### ELEKTRO KLIMA D.O.O.

elektro.klima@ritrix.com  
GSM +385 (0)91 185 4082  
Kontakt / Contact: Dubravko Mrakovčić

### DIVCOM D.O.O.

Tel +385 (0)51 503 356  
GSM +385 (0)98 9093062  
divcom@ri.t-com.hr  
Kontakt / Contact: Ivan Devčić

## PRANJE I POLIRANJE PLOVILA / BOAT CLEANING AND WAXING / BOOTSREINIGUNG UND POLIEREN

### DETAILER

GSM +385 (0)95 377 0048  
detailer.otok@gmail.com  
Kontakt / Contact: Ivan Rapić

### ARKA SERVIS, USLUŽNI OBRT

GSM +385 (0)91 385 44 73  
yacht-service@net.hr  
Kontakt / Contact: Mladen Kvasić

### OMEGA NAUTICA, OBRT ZA USLUGE I TRGOVINU

GSM +385 (0)91 161 0981  
sladjana.srdoc.martincic@gmail.com  
Kontakt / Contact: Slađana Srdoč Martinčić

### YACHTASTIC, OBRT ZA USLUGE

ivanyachting@gmail.com  
Kontakt / Contact: Ivan Šimanić

### ALPHA NAUTICA, OBRT ZA USLUGE I TRGOVINU

GSM +385 (0)91 892 43 19  
marko.alphanautica@gmail.com  
alphanautica@gmx.com  
www.facebook.com/alphanautica1  
Kontakt / Contact: Marko Martinčić

### LAHOR, USLUŽNI OBRT

Tel/Fax +385 (0)51 654 126  
GSM +385 (0)91 533 1253  
GSM +385 (0)91 1654 392  
GSM +385 (0)98 32 77 01  
lahor.servis@net.hr  
Kontakt / Contact: Zvonimir Nosić

## HIDRAULIKA - PNEUMATIKA - PROPULZIJA / HYDRAULICS - PNEUMATICS - PROPULSION / HYDRAULIK - PNEUMATIK - ANTRIEBSTECHNIK

### MARINE POWER D.O.O.

Mob +385 (0)99 324 8419  
plisicmladen@gmail.com  
Kontakt / Contact: Mladen Plišić

## SKRB O BRODU / BOAT CARE

### BOATCARE DIEL, OBRT ZA USLUGE

GSM +385 (0)98 371 455  
hari@email.t-com.hr  
Kontakt / Contact: Hari Čerkezović

### YACHTASTIC, OBRT ZA USLUGE

ivanyachting@gmail.com  
Kontakt / Contact: Ivan Šimanić

## JARBOLI I JEDRA / MASTS AND SAILS / MASTEN UND SEGEL

### ASPAR-RIGGING D.O.O.

Tel +385 (0)51 343 230 / GSM +385 (0)99 2222 551  
aspar-rigging@aspar-rigging.hr  
Kontakt / Contact: Arsen Dobrijević

### NAUTICON D.O.O.

Tel +385 (0)51 712 196 / GSM +385 (0)98 368 436  
nauticon@nauticon.hr  
Kontakt / Contact: Ivo Kalebić

### MAESTRAL, OBRT ZA USLUGE

GSM +385 (0)98 546 459  
maestral.rigging@gmail.com  
Kontakt / Contact: Robert Skomeršić

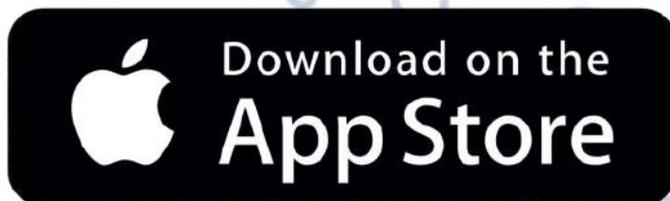
# EMERGENSEA®

24/7 ASSISTANCE AT SEA

Free for members!  
Kostenlos für Mitglieder!



**EmergenSea Live Tracking**  
*app*



**+385 996 112 112**

Memorize this number  
Merken Sie sich diese Nummer

---

Informacije  
za nautičare

---

Information  
for boaters



---

Informationen  
für Bootsfahrer

**INFORMACIJE ZA NAUČIČARE U HRVATSKOJ, CARINSKI PROPISI I TURISTIČKE INFORMACIJE SU DOSTUPNE NA OVIM STRANICAMA:**

**INFORMATION FOR BOATERS IN CROATIA, CUSTOM REGULATIONS AND TOURISTIC INFORMATION CAN BE FOUND ON THE FOLLOWING WEB PAGES:**

**INFORMATIONEN FÜR BOOTFAHRER IN KROATIEN, ZOLLVORSCHRIFTEN UND TOURISTISCHE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF FOLGENDEN SEITEN:**

**Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture**  
www.mmpi.gov.hr

**Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure — Nautics**  
www.mmpi.gov.hr

**Ministerium für Seefahrt, Verkehr und Infrastruktur**  
www.mmpi.gov.hr

**Ministarstvo turizma**  
www.mint.gov.hr

**Ministry of Tourism**  
www.mint.gov.hr

**Ministerium für Tourismus**  
www.mint.gov.hr

**Porezna uprava**  
www.porezna-uprava.hr

**Tax administration**  
www.porezna-uprava.hr

**Finanzamt**  
www.porezna-uprava.hr

**Plovput d.o.o. — održavanje pomorskih plovnih putova i radijske službe**  
www.plovput.hr

**Maintenance of Maritime Waterways and Radio Service**  
www.plovput.hr

**Instandhaltung der Wasserstraßen sowie Funkdienst**  
www.plovput.hr

**Carina**  
www.carina.gov.hr

**Customs**  
www.carina.gov.hr

**Zoll**  
www.carina.gov.hr

**Hrvatska turistička zajednica**  
www.croatia.hr

**Croatian National Tourist Board**  
www.croatia.hr

**Kroatische Zentrale für Tourismus**  
www.croatia.hr

**Turistička zajednica otoka Krka**  
www.krk.hr

**Island of Krk Tourist Board**  
www.krk.hr

**Tourismusverband der Insel Krk**  
www.krk.hr

**Turistička zajednica Punat**  
www.tzpunat.hr

**Tourist Board Punat**  
www.tzpunat.hr

**Tourismusverband Punat**  
www.tzpunat.hr



# Važni telefonski brojevi i informacije

## Important telephone numbers and information

## Wichtige Telefonnummern und Informationen

MEĐUNARODNI POZIVNI BROJ ZA HRVATSKU <b>+385</b>
SLUŽBA SPAŠAVANJA I TRAGANJA NA MORU <b>195</b>
KOD POZIVA MOBITELOM BIRATI <b>+385 11 95</b>
JEDINSTVENI BROJ ZA HITNE INTERVENCIJE <b>112</b>
MARINA STAFF ON DUTY <b>VHF 17</b> +385 (0)51 654 135 +385 (0)911 654 479
LUČKE KAPETANIJE: VHF / UKW KANAL <b>10, 16, 70</b>
HITNA POMOĆ <b>194</b>
VATROGASCI <b>193</b>
POLICIJA <b>192</b>
GORSKA SLUŽBA SPAŠAVANJA (www.hgss.hr) <b>112</b>
POMOĆ NA CESTI (www.hak.hr) <b>1987</b> Ako zovete iz inozemstva ili mobitelom birajte +385 11 987 / +385 14 69 37 00
TELEFONSKI IMENIK OPĆE INFORMACIJE <b>18981</b> MJESNI I MEĐUGRADSKI TELEFONSKI BROJEVI <b>11888 11880</b> INFO O MEĐUNARODNIM TELEFONSKIM BROJEVIMA <b>11802</b>

INTERNATIONAL COUNTRY CODE FOR CROATIA <b>+385</b>
NATIONAL RESCUE CO-ORDINATION CENTER AT SEA <b>195</b>
WHEN YOU MAKE A CALL ON A CELL PHONE, PLEASE DIAL <b>+385 11 95</b>
NUMBER FOR EMERGENCIES <b>112</b>
MARINA STAFF ON DUTY <b>VHF 17</b> +385 (0)51 654 135 +385 (0)911 654 479
HARBOR MASTER'S OFFICES: VHF / UKW KANAL <b>10, 16, 70</b>
AMBULANCE <b>194</b>
FIRE BRIGADE <b>193</b>
POLICE <b>192</b>
THE CROATIAN MOUNTAIN RESCUE SERVICE (www.hgss.hr) <b>112</b>
ROAD ASSISTANCE (www.hak.hr) <b>1987</b> If calling from abroad or by cell-phone dial +385 11 987 / +385 14 69 37 00
TELEPHONE INFO GENERAL INFORMATION <b>18981</b> LOCAL AND LONG-DISTANCE TELEPHONE NUMBERS <b>11888 11880</b> INTERNATIONAL PHONE DIRECTORY <b>11802</b>

INTERNATIONALE VORWAHL FÜR KROATIEN <b>+385</b>
NATIONALER SUCH- UND SEENOT-RETTUNGSDIENST <b>195</b>
BEI EINEM ANRUF VOM HANDY WÄHLEN SIE <b>+385 11 95</b>
EINHEITLICHE NOTRUFNUMMER <b>112</b>
MARINA STAFF ON DUTY <b>VHF 17</b> +385 (0)51 654 135 +385 (0)911 654 479
HAFENÄMTER: VHF / UKW KANAL <b>10, 16, 70</b>
NOTARZT <b>194</b>
FEUERWEHR <b>193</b>
POLIZEI <b>192</b>
KROATISCHE BERGRETTUNG (www.hgss.hr) <b>112</b>
PANNENDIENST (www.hak.hr) <b>1987</b> Für Anrufe aus einem Auslands- oder Mobilfunknetz +385 11 987 / +385 14 69 37 00
TELEFONBUCH ALLGEMEINE INFORMATIONEN <b>18981</b> TELEFONAUSKUNFT INLAND <b>11888 11880</b> TELEFONAUSKUNFT AUSLAND <b>11802</b>



**PROGNOZE OBALNE  
RADIJSKE POSTAJE****WEATHER REPORT FROM  
COASTAL RADIO STATION****WETTERVORHERSAGE DER  
KÜSTENFUNKSTATIONEN**

OBALNA RADIJSKA POSTAJA / COASTAL RADIO STATION / KÜSTENFUNKSTATIONEN		RIJEKA - RADIO	SPLIT - RADIO		DUBROVNIK - RADIO (9AD)
		(9AR)	(9AS) A	NAVTEX (Q) B	
METEOROLOŠKA PROGNOZA I RADIO-OBAVIJESTI / WEATHER FORECAST AND NAVIGATIONAL WARNINGS / WETTERVORHERSAGE UND WARNFUNK	VHF KANAL	04,19, 20, 23, 24, 81, 85	07, 21, 23, 28, 81, 84	518 kHz	04, 07, 19, 28, 85
	UTC	00:30 05:30 12:30 19:30 CRO / ENG	00:45 05:45 12:45 19:45 CRO / ENG	02:40 06:40 10:40 14:40 18:40 22:40 ENG	06:20 13:20 20:20 01:20 CRO / ENG

Prognoze vremena / Weather Forecast / Wettervorhersage [www.meteo.hr](http://www.meteo.hr)Vremenska situacija u Marini / Weather conditions in the Marina / Wetterlage in der Marina [meteo.marina-punat.hr](http://meteo.marina-punat.hr)**VREMENSKA IZVJEŠĆA  
LUČKIH KAPETANIJA****WEATHER BY HARBOUR  
MASTER'S OFFICES****WETTERBERICHTE DER  
HAFENÄMTER**

LUČKA KAPETANIJA / HARBOUR MASTER'S OFFICES / HAFENAMT	VHF / UKW KANAL	POKRIVENOST / RANGE VHF/ SENDEGEBIET UKW
PULA	73	SJEVERNI JADRAN - W OBALA ISTRE / NORTHERN ADRIATIC - W COAST OF ISTRIA / NORDADRIA - W-KÜSTE ISTRIENS
RIJEKA	24	SJEVERNI JADRAN - E DIO / NORTHERN ADRIATIC - E PART / NORDADRIA - O-TEIL
ŠIBENIK	73	SREDNJI JADRAN - E DIO / CENTRAL ADRIATIC - E PART / MITTLERE ADRIA - O-TEIL
SPLIT	67	SREDNJI JADRAN - E DIO / CENTRAL ADRIATIC - E PART / MITTLERE ADRIA - O-TEIL
DUBROVNIK	73	JUŽNI JADRAN - E DIO / SOUTHERN ADRIATIC - E PART / SÜDADRIA - O-TEIL

**RADIO SLUŽBA****RADIO SERVICE****FUNKDIENSTE**

PODRUČJE RADA / AREA OF OPERATION / REICHWEITE	VHF RADIOTELEFONIJA / RADIOTELEPHONY / UKW RADIOTELEFONIE	VHF — DSC UKW — DSC
ODAŠILJANJE I PRIJAM / TRANSMISSION AND RECEPTION / SENDEN UND EMPFANGEN	Ch 04, 19, 20, 24, 81	Ch 70
VRSTA EMISIJE / TYPE OF BROADCAST / ART DER SENDUNG	F3E	G2B
SNAGA / STRENGTH / SENDELEISTUNG (KW)	0,025	0,025
RADNO VRIJEME / OPERATING HOURS / SENDEZEIT	H24	H24
LISTA PROMETA / LIST OF TRAFFIC / VERKEHRSLISTE	Ch 24; svaki neparni H+35 / every odd H+35 / jede ungerade H+35	

**RIJEKA RADIO (9 AR)** 45° 06' N - 14° 32' E tel: 051 217 332**MMSI 002380200** e-mail: [orprijeka@plovput.hr](mailto:orprijeka@plovput.hr) fax: 051 217 232

# Ulazak i boravak stranih plovila

## Entry and sojourn of foreign vessels

### Einreise und Aufenthalt ausländischer Wasserfahrzeuge



## ULAZAK ILI IZLAZAK MOREM

Ulaskom Hrvatske u Schengenski prostor znatno su pojednostavljeni propisi za nautičare koji uplovljavaju ili isplivljavaju iz Hrvatske.

Prilikom uplovljavanja brodića i jahti koje viju zastavu neke od zemalja iz Schengenskog prostora, nema više potrebe za zaustavljanje radi obavljanja granične i carinske kontrole. To se odnosi i na plovila koja viju zastave trećih zemalja. Posade tih plovila, u slučaju da u Hrvatsku dolaze iz luke ili polaze za luku u državi Schengenskog područja, čak i ako u plovidbi prolaze kroz međunarodne vode, ne podliježu više nikakvoj graničnoj kontroli. Izuzetak su slučajevi kada se analizom rizika utvrdi da je granična kontrola potrebna u pojedinom slučaju.

Popis posade također više nije potreban, osim za plovila u čarteru.

## OBAVEZNA PRIJAVA GOSTIJU IZ ZEMALJA IZVAN EUROPSKE UNIJE

Podsjećamo na važna pravila koja vrijede za državljane trećih zemalja (osobe koji nisu državljani država članica Europskog gospodarskog prostora: Europske unije, Lihtenštajna, Norveške, Islanda ili Švicarske).

Svi gosti iz trećih zemalja koji borave u Hrvatskoj dužni su prijaviti svoju adresu stanovanja u roku od 48 sati od ulaska u zemlju ili promjene adrese. Možda vam u posjet dolaze prijatelji ili rodbina iz trećih zemalja, stoga ih je potrebno prijaviti.

### TKO PRIJAVLJUJE?

Ako koriste hotel, apartman ili privatni smještaj—prijavu će obaviti domaćin, i to u roku od 24 sata.

Ako borave na plovilu u marini, prijavu vrši marina, i to u roku od 12 sati. U Marini Punat se moraju javiti u naš KONTROLNI CENTAR koji je otvoren 24/7.

Ako borave na unajmljenom plovilu, prijavu obavlja iznajmljivač plovila.

## ENTRY OR EXIT BY SEA

When Croatia joins the Schengen area, regulations for sailing in or out of Croatia are now much simpler.

Small ships and yachts bearing flags of Schengen area countries no longer need to stop for border and customs control when sailing in. This also applies to third country vessels. Crews of these vessels coming into Croatia from ports in the Schengen area or heading to such ports will no longer be subject to any form of border control, even when sailing through international waters. An exception will be made for cases where border control is deemed necessary due to risk analysis.

Crew list is also no longer required, except for charter vessels.

## MANDATORY REGISTRATION OF GUESTS FROM NON-EU COUNTRIES

Here is a reminder of several important rules that apply to nationals of third countries (persons who are not citizens of the states of the European Economic Area: the European Union, Liechtenstein, Norway, Iceland, or Switzerland).

All guests from third countries staying in Croatia are required to register their address within 48 hours of entering the country or changing their place of residence. If friends or relatives from third countries visit you, they must also be registered.

### WHO REGISTERS?

If they are staying in a hotel, apartment, or private accommodation, the host completes the registration within 24 hours.

If they are staying on a vessel in a marina, the marina completes the registration within 12 hours. At Marina Punat, they must report to our CONTROL CENTRE, which is open 24/7.

If they are staying on a chartered vessel, the charter company completes the registration.

## EIN- UND AUSFAHRT AUF DEM SEEWEG

Durch den Beitritt Kroatiens zum Schengenraum sind die Vorschriften für Bootsfahrer hinsichtlich der Ein- und Ausfahrtbestimmungen in Bezug auf die kroatischen Hoheitsgewässer viel einfacher.

Boote und Yachten, die unter der Flagge einiger anderer Schengen-Mitgliedstaaten fahren, müssen ihre Fahrt nicht mehr zur Abwicklung von Grenz- und Zollkontrollen unterbrechen. Dies gilt auch für solche Boote, die unter der Flagge von Drittstaaten fahren. Bootsbesatzungen müssen sich dann keinerlei Grenzkontrollen mehr unterziehen, sofern sie von einem zum Schengenraum gehörenden Hafen kommend in einen kroatischen Hafen einfahren. Dies gilt auch dann, wenn sie zwischen Start- und Zielhafen über internationale Gewässer fahren. Abweichungen von dieser Regel sind zulässig, wenn Risikoanalysen ergeben, dass Einzelfallkontrollen erforderlich sind.

Auch Crew-Liste ist nicht mehr erforderlich, außer bei Charterboote.

## ERFORDERLICHE ANMELDUNG VON GÄSTEN AUS NICHT-EU-LÄNDERN

Hier eine Erinnerung an einige wichtige Regeln, die für Staatsangehörige sogenannter Drittländer gelten (d.h. für Personen, die nicht aus einem Staat des Europäischen Wirtschaftsraums stammen: EU, Liechtenstein, Norwegen, Island oder der Schweiz).

Alle Gäste aus Drittländern, die sich in Kroatien aufhalten, müssen ihre Adresse innerhalb von 48 Stunden nach der Einreise oder nach einem Wohnsitzwechsel anmelden. Möglicherweise kommen Freunde oder Verwandte aus sogenannten Drittstaaten zu Besuch, für diese ist eine Anmeldung erforderlich.

### WER MELDET AN?

Bei Aufenthalt im Hotel, Apartment oder in einer privaten Unterkunft—meldet der Gastgeber innerhalb von 24 Stunden an.



## ULAZAK KOPNOM

Zapovjednik plovila treba prije plovidbe platiti propisane naknade za sigurnost plovidbe naknadu za boravišnu pristojbu te prijaviti boravak stranih državljana na plovilu sukladno posebnim propisima.

## NAKNADA ZA SIGURNOST PLOVIDBE I OSTALE NAKNADE

Dostupne su javne usluge ePlovilo i eNautika putem kojih nautičari mogu podnijeti određene zahtjeve.

eNautika:

- prijavu dolaska i plovidbe strane brodice ili jahte te hrvatskog čamca u unutarnjim morskim vodama i teritorijalnom moru Republike Hrvatske
- ishođenje elektroničke potvrde o uplati naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu mora od onečišćenja po prijavi jahte ili brodice
- informativni izračun turističke pristojbe

Naknada za sigurnost plovidbe se plaća za kalendarsku godinu, bez obzira na vremensko razdoblje plovidbe u teritorijalnom moru i unutarnjim morskim vodama Republike Hrvatske.

## ENTRY BY LAND

The skipper of a vessel has to do the following prior to setting sail: pay the navigation safety fees and the sojourn tax, report the presence of foreign citizens on the vessel, in accordance with relevant laws and regulations.

## NAVIGATION SAFETY FEE AND OTHER FEES AND CHARGES

Public services ePlovilo and eNautika are available for boaters to submit specific requests.

eNautika:

- Registration of arrival and navigation of foreign boats or yachts and Croatian small boats in internal waters and territorial sea of the Republic of Croatia
- Obtaining an electronic certificate on payment of fees for sailing safety and protection of the sea from pollution upon registration of a yacht or boat
- Informative calculation of tourist tax

The navigation safety fee has to be paid for the calendar year, regardless of the period of navigation in the territorial sea and internal waters of the Republic of Croatia.

Bei Aufenthalt auf einem Boot in der Marina übernimmt die Marina die Anmeldung innerhalb von 12 Stunden. In der Marina Punat sollen Sie sich in unserem KONTROLLZENTRUM melden, das rund um die Uhr geöffnet ist.

Bei Aufenthalt auf einem gecharterten Boot—übernimmt der Vercharterer die Anmeldung.

## EINREISE AUF DEM LANDWEG

Der Führer eines Wasserfahrzeugs ist verpflichtet, vor Beginn einer Seereise die vorgeschriebenen Gebühren für Schiffssicherheit sowie Aufenthaltsgebühren zu entrichten; außerdem muss er den Aufenthalt ausländischer Staatsbürger auf dem Wasserfahrzeug gemäß den entsprechenden Vorschriften melden.

## GEBÜHR FÜR SCHIFFS-SICHERHEIT UND SONSTIGE GEBÜHREN

Sie haben Zugang zu den öffentlichen Service-Portalen ePlovilo und eNautika, die Bootsfahrer für diverse Antragstellungen nutzen können.

eNautika:

- Anmeldung eines ausländischen Bootes, einer ausländischen Yacht sowie eines im kroatischen Bootsregister geführten Bootes bei der Ankunft in den Hoheitsgewässern der Republik Kroatien.
- Einholen einer elektronischen Bestätigung über die Einzahlung der Schifffahrtssicherheitsgebühr und der Gebühr für den Schutz gegen Meeresverschmutzung nach Anmeldung einer Yacht oder eines Bootes.
- informative Berechnung der Aufenthaltsgebühr

Die Gebühr für Schiffssicherheit wird pro Kalenderjahr entrichtet, unabhängig davon, in welchem Zeitraum die Seereise auf den territorialen und inneren Gewässern der Republik Kroatien stattfindet.

## TURISTIČKA PRISTOJBA

Obračun turističke pristojbe je prema dužini plovila (za plovila duža od 7 m s ugrađenim ležajevima) i vremenskom razdoblju za koje se boravišna pristojba plaća. Vlasnik ili korisnik plovila za sebe i sve osobe koje noće na tom plovilu plaća turističku pristojbu u paušalnom iznosu **putem portala nautika.evisitor.hr** i to prije isplovljavanja plovila. Računi za plaćene naknade i turističku pristojbu uvijek se moraju nalaziti na plovilu, a zapovjednik plovila ih je dužan predložiti na zahtjev ovlaštene osobe. Iznose turističke pristojbe možete provjeriti na portalu **nautika.evisitor.hr**

## PUNOMOĆ KORISNIKA PLOVILA

Na plovilu u vlasništvu fizičke osobe ili fizičkih osoba, koje plovi u Republici Hrvatskoj mogu se za vrijeme plovidbe nalaziti vlasnik plovila, članovi njegove uže obitelji i osobe koje vlasnik plovila za to pisano ovlasti. Potpis vlasnika na pisanom ovlaštenju mora biti ovjeren kod domaćeg ili stranog bilježnika.

## TOURIST TAX

Calculation of the tourist tax remains as before and is calculated according to the length of the vessel (for boats over 7 m and with built-in bunks) and for the period for which tax is paid. The owner or user of the vessel is required to make tourist tax payment online on **nautika.evisitor.hr portal** before sailing out. For him and all the other persons spending the night on the vessel. The tourist tax invoice must be kept on the vessel and the skipper is required to present it when asked to do so by an authorised official. Boater tourist tax fees you can find on **nautika.evisitor.hr**

## LETTER OF AUTHORISATION

A vessel owned by a natural person or persons, cruising in Croatian waters, may, while at sea, carry the vessel's owner, the owner's close family members and persons authorised in writing by the owner. The owner's signature on the letter of authorisation must be endorsed by a Croatian or foreign competent authority.

## TURISTENGEBÜHR

Wie bisher richtet sich die Höhe der Turistengebühr nach der Länge des Wasserfahrzeugs (für Boote länger als 7 m mit eingebauten Kojen) sowie nach dem Zeitraum, für den die Gebühr entrichtet wird. Der Eigner oder Führer des Wasserfahrzeugs zahlt für sich selbst und für alle auf dem Fahrzeug übernachtenden Personen eine pauschale Turistengebühr, die auf dem Online **Portal nautika.evisitor.hr** vor dem Auslaufen aus dem jeweiligen Starthafen zu entrichten ist. Die Quittungsbelege für die Turistengebühr sind stets auf dem Wasserfahrzeug mitzuführen; der Führer des Wasserfahrzeugs ist verpflichtet, sie befragten Personen auf Aufforderung vorzulegen. Die Pauschalbeträge der Turistengebühr finden Sie auf dem Portal **nautika.evisitor.hr**

## SCHRIFTLICHE VOLLMACHT

Auf einem im Eigentum einer physischen Person oder mehrerer physischer Personen befindlichen Wasserfahrzeug, das die Gewässer der Republik Kroatien befährt, dürfen



miha.adriadesign@gmail.com // 00 385 97 651 4665

AD

adria design

textile workshop

**WE GO  
BEYOND  
SAILING**

*we are one of the biggest  
sailing schools in the adriatic sea  
offering a wide range of services:  
courses, training, regatta & charter.*

**IN2THE  
BLUE.**  
*member of blue-2 group*

get more information:  
[www.in2theblue.com](http://www.in2theblue.com)



## UPRAVLJANJE PLOVILOM

Vlasnik ili korisnik plovila mora biti osposobljen za upravljanje plovilom sukladno propisima države čiju zastavu vije. Ako u matičnoj državi nije propisana nikakva osposobljenost za upravljanje brodicom, tada se primjenjuju hrvatski propisi. Osoba koja upravlja plovilom registriranim pod hrvatskom zastavom mora posjedovati Uvjerenje o osposobljenosti za voditelja brodice, odnosno Svjedodžbom o osposobljenosti za zapovjednika jahte ili ispravu/dozvolu za upravljanje brodicama i jahtama izdanu od strane nadležnih tijela stranih država priznatu od strane Ministarstva pomorstva, prometa i infrastrukture. Popis priznatih stranih isprava/dozvola potražite na stranicama [mmpi.hr](http://mmpi.hr)

### PRAVNE NAPOMENE—ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

Vlasnik i/ili zapovjednik plovila odgovoran je za sve što proizlazi iz vlasništva ili posjeda plovila, za korištenje plovila, za upravljanje plovilom te za sve radnje vezane uz plovilo i plovidbu te je obvezan je pridržavati se važećih zakonskih propisa. Gore navedene informacije ne moraju biti u cijelosti točne ili potpune. Sve dostavljene informacije su dobivene iz više izvora i na temelju trenutnih saznanja. Sukladno tome Marina Punat ne jamči potpunu točnost ili cjelovitost objavljenih informacija, te ne može snositi odgovornost za navedene informacije—one su informativnog karaktera i objavljene u najboljoj namjeri. Marina Punat ne snosi odgovornost za posljedice odluka donesenih temeljem ovih informacija niti posljedice akcija poduzetih temeljem ovih informacija.

## OPERATING A VESSEL

Persons in command of small boats and yachts must possess the relevant training in accordance with the laws and regulations of the vessel's ag country. If the ag nation's laws and regulations do not require the possession of such training, Croatian laws and regulations shall be implemented instead. The skipper of a Croatian-aggged boat or yacht must possess, depending on the category of vessel, a Certificate of Competence for Pleasure Craft, a Yachtmaster's Certificate of Competence, or a certificate/license for operating small boats and yachts issued by a foreign nation's authorities and recognised by Croatia's Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure. The list of recognised foreign-issued certificates/licenses can be found on the Ministry's website at [mmpi.hr](http://mmpi.hr)

### DISCLAIMER

The owner and / or master of the vessel is responsible for everything that comes from the ownership or possession of the vessel, to use boat for sailing and for all actions related to the vessel and voyage and shall comply with applicable laws and regulations. The above information may not be entirely accurate or complete. All information was obtained from various sources and based on current knowledge. Accordingly Marina Punat not guarantee complete accuracy or completeness of the information and can not be held responsible for this information—they are informative and published in good faith. Marina Punat is not responsible for the consequences of decisions made on the basis of the information or consequences of actions taken on the basis of this information.

sich während der Fahrt der Eigner selbst und seine engeren Familienangehörigen aufhalten sowie Personen, die vom Eigner hierfür schriftlich bevollmächtigt sind. Die Unterschrift des Eigners unter der schriftlichen Vollmacht ist von einem in- oder ausländischen Notar zu beglaubigen.

## FAHRERLAUBNIS

Der Eigner oder Führer eines Wasserfahrzeugs muss über einen Bootsführerschein desjenigen Staates verfügen, unter dessen Flagge das Wasserfahrzeug fährt. Falls in diesem Heimatstaat kein Befähigungsnachweis erforderlich ist, gelten die kroatischen Vorschriften. Der Führer eines unter kroatischer Flagge fahrenden Wasserfahrzeugs muss über einen gültigen Boots- oder Yachtsführerschein verfügen oder über ein anderes Genehmigungsdocument zum Führen von Booten und Yachten, das von einer im Ausland zuständigen Institution ausgestellt wurde und vom kroatischen Ministerium für Seefahrt, Verkehr und Infrastruktur (MPPI) anerkannt wird. Das Verzeichnis der entsprechend anerkannten Dokumente / Genehmigungen finden Sie auf der Webseite des Ministeriums unter [mmpi.hr](http://mmpi.hr)

### RECHTSHINWEIS—HAFTUNGS AUSSCHLUSS

Jeder Eigner und/oder Führer eines Wasserfahrzeugs trägt die Verantwortung für alle Folgen, die sich aus dem Eigentum, dem Besitz, der Nutzung oder dem Führen eines Wasserfahrzeugs ergeben sowie für alle Handlungen, die im Zusammenhang mit dem Fahrzeug und einer Seereise stehen; er ist verpflichtet, die geltenden gesetzlichen Vorschriften einzuhalten. Es ist möglich, dass die oben angeführten Informationen nicht durchgehend vollständig und richtig sind, da sie aus unterschiedlichen Quellen stammen und den derzeitigen Wissensstand wiedergeben. Dementsprechend übernimmt die Marina Punat keine Garantie für die absolute Genauigkeit und Vollständigkeit der angeführten Informationen, kann also auch nicht die Verantwortung für diese Informationen übernehmen. Die Angaben haben rein informativen Charakter und wurden in gutem Glauben veröffentlicht. Die Marina Punat kann mithin nicht für die Folgen von Entscheidungen oder Handlungen zur Verantwortung gezogen werden, die auf diesen Informationen basieren.

# Prometne informacije

## Traffic Info

## Vehrkehrsinformationen

**HRVATSKI** +385 (0)1 6611 999  
**AUTOKLUB (HAK)** info@hak.hr  
 POMOĆ NA CESTI 1987  
 STANJE NA CESTAMA 072 777 777  
 www.hak.hr

**HRVATSKE** + 385 (0)1 469 4444  
**AUTOCESTE** www.hac.hr  
 info@hac.hr

Informacije o naplati cestarine, ENC, R1 računu zatražite na info besplatnom telefonu **0800 0422** ili putem email: **info-naplata@hac.hr**

**AUTOBUS** +385 (0)72 660 660  
 ARRIVA www.arriva.com.hr

**TRAJEKTI**  
 JADROLINIJA www.jadrolinija.hr  
 RIJEKA (0)72 30 33 37

RAPSKA +385 (0)51 724 122  
 PLOVIDBA d.d. www.rapska-plovidba.hr

**AERODROMI**  
 AERODROM www.rijeka-airport.hr  
 RIJEKA (OMIŠALJ) +385 (0)99 525 8911

AERODROM www.zagreb-airport.hr  
 ZAGREB +385 (0)1 4562 170

**TAXI** +385 (0)91 533 1253  
 PUNAT +385 (0)91 1654 392  
 +385 (0)98 260 942

**TAXI KRK** +385 (0)98 840 840

**AUTO TAXI MILE** +385 (0)91 1813 130

**TAXI SAŠA KRK** +385 (0)98 217 477

**RENT A CAR** +385 (0)51 222 565  
 KRK +385 (0)98 241 200  
 www.rentacarkrk.com

**CROATIAN** +385 (0)1 6611 999  
**AUTO CLUB (HAK)** info@hak.hr  
 ROADSIDE ASSISTANCE +385 1 1987  
 +385 1 4693 700  
 TRAFFIC REPORT +385 1 464 0800  
 www.hak.hr

**CROATIAN** + 385 (0)1 469 4444  
**MOTORWAYS** www.hac.hr  
 info@hac.hr

Information about toll collection, ENC and R1 invoice may be obtained on free info line: **+385 1 6504 899** or e-mail: **info-naplata@hac.hr**

**BUSES** +385 (0)72 660 660  
 ARRIVA www.arriva.com.hr

**FERRIES**  
 JADROLINIJA www.jadrolinija.hr  
 Rijeka +385 (0)72 30 33 37

RAPSKA +385 (0)51 724 122  
 PLOVIDBA d.d. www.rapska-plovidba.hr

**AIRPORTS**  
 AERODROM www.rijeka-airport.hr  
 RIJEKA (OMIŠALJ) +385 (0)99 525 8911

AERODROM www.zagreb-airport.hr  
 ZAGREB +385 (0)1 4562 170

**TAXI** +385 (0)91 533 1253  
 PUNAT +385 (0)91 1654 392  
 +385 (0)98 260 942

**TAXI KRK** +385 (0)98 840 840

**AUTO TAXI MILE** +385 (0)91 1813 130

**TAXI SAŠA KRK** +385 (0)98 217 477

**RENT A CAR** +385 (0)51 222 565  
 KRK +385 (0)98 241 200  
 www.rentacarkrk.com

**KROATISCHER** +385 (0)1 6611 999  
**AUTOKLUB (HAK)** info@hak.hr  
 PANNENHILFE +385 1 1987  
 +385 1 4693 700  
 VEHRKEHRSLAGE +385 1 464 0800  
 www.hak.hr

**KROATISCHE** + 385 (0)1 469 4444  
**AUTOBAHNEN** www.hac.hr  
 info@hac.hr

Informationen zur Mauterhebung, ENC- und R1-Rechnung erhalten Sie in der kostenlosen Info-Zeile: **+385 1 6504 899** oder E-Mail: **info-naplata@hac.hr**

**BUSVERBINDUN-** +385 (0)72 660 660  
**GEN ARRIVA RIJEKA** www.arriva.com.hr

**FÄHREN**  
 JADROLINIJA www.jadrolinija.hr  
 RIJEKA +385 (0)72 30 33 37

RAPSKA +385 (0)51 724 122  
 PLOVIDBA d.d. www.rapska-plovidba.hr

**FLUGHÄFEN**  
 AERODROM www.rijeka-airport.hr  
 RIJEKA (OMIŠALJ) +385 (0)99 525 8911

AERODROM www.zagreb-airport.hr  
 ZAGREB +385 (0)1 4562 170

**TAXI** +385 (0)91 533 1253  
 PUNAT +385 (0)91 1654 392  
 +385 (0)98 260 942

**TAXI KRK** +385 (0)98 840 840

**AUTO TAXI MILE** +385 (0)91 1813 130

**TAXI SAŠA KRK** +385 (0)98 217 477

**RENT A CAR** +385 (0)51 222 565  
 KRK +385 (0)98 241 200  
 www.rentacarkrk.com



M YACHT  
BROKER

# Vermittlung beim Kauf und Verkauf von Yachten

Der Weg zu Ihrer Yacht



[myachtbroker.hr](https://myachtbroker.hr)



## RADIJSKE VIJESTI NA STRANIM JEZICIMA

Dostupne su na nekoliko programa. Prvi program Hrvatskog radija emitira emisiju na engleskom jeziku svaki dan u 20,05 u trajanju od desetak minuta. U ljetnim mjesecima na Drugom programu Hrvatskog radija (98,5 Mhz sjeverozapadna Hrvatska i Dubrovačko primorje, 105,3 MHz Istra, 96,1 MHz Split, 98,9 MHz Makarsko primorje te 93,3 MHz Gorski kotar) emitiraju se uz redovite vijesti i izvještaje iz HAK-a na hrvatskom jeziku, prometne informacije na engleskom i njemačkom jeziku, a u kolovozu i na talijanskom. Izvanredne informacije o zastojsima u prometu emitiraju se iz HAK-a na hrvatskom i engleskom jeziku. Na Drugom programu Hrvatskog radija se u ljetnim mjesecima svaki sat emitiraju vijesti Trećeg programa Austrijskog radija i Bayern 3 na njemačkom jeziku, RAI-a Uno na talijanskom, Radio Praga na češkom, Absolut radija na engleskom. Češke turiste tijekom ljeta informiraju novinari Radio Praga jedanput dnevno i to putem regionalne postaje Radio Rijeka.

Detaljne informacije, kao i raspored emitiranja potražite na: [www.croatia.hr](http://www.croatia.hr) i [glashrvatske.hrt.hr](http://glashrvatske.hrt.hr)

## BENZINSKE POSTAJE

Informacije o cijenama benzina i popis plinskih stanica dostupne na stranicama:

[www.ina.hr](http://www.ina.hr)  
[www.petrol.hr](http://www.petrol.hr)  
[www.tifon.hr](http://www.tifon.hr)  
[www.adriaoil.hr](http://www.adriaoil.hr)

## RADIO NEWS IN FOREIGN LANGUAGES

Croatian Radio broadcasts programs in foreign languages for tourists in the Republic of Croatia on several channels. Croatian Radio Channel One broadcasts a daily, 10 minute program in English at 20:05. In summer, in addition to its regular news in the Croatian language, Channel Two of the Croatian Radio (98,5 Mhz—north-western Croatia and Dubrovnik Littoral; 105,3 Mhz—Istria; 96,1—Split; 98,9—Makarska Littoral; 93,3—Gorski kotar) also broadcasts news in English, German, Italian and Czech languages on the hour, every hour from 8 am to 21 pm, while HAK—the Croatian Automobile Club, issues road condition reports in English and German. In summer Channel Two also broadcasts, alternatively, news and road condition reports directly from the Channel Three of the Austrian Radio, Italian RAI Uno, British Virgin Radio, Radio Praha and the international programme of the Croatian Radio—voice of Croatia. In summer Czech tourists are provided with information once a day by journalists of Radio Praha by way of the regional radio stations: Radio Split, Radio Dubrovnik and Radio Rijeka.

Detailed information and broadcast schedules on: [www.croatia.hr](http://www.croatia.hr) or [glashrvatske.hrt.hr](http://glashrvatske.hrt.hr)

## GAS STATIONS

Information on petrol rates and list of gas stations:

[www.ina.hr](http://www.ina.hr)  
[www.petrol.hr](http://www.petrol.hr)  
[www.tifon.hr](http://www.tifon.hr)  
[www.adriaoil.hr](http://www.adriaoil.hr)

## FREMSPRACHIGE RADIOSENDUNGEN

Fremdsprachige Radiosendungen gibt es auf mehreren Rundfunkprogrammen. Der Kroatische Rundfunk sendet in seinem ersten Programm täglich um 20.05 Uhr eine zehnmütige Sendung in englischer Sprache. Im Sommer werden im zweiten Rundfunkprogramm (98,5 MHz Nordwest-Kroatien und Region Dubrovnik, 105,3 MHz Istrien, 96,1 MHz Split, 98,9 MHz Region Markarska und 93,3 MHz Gorski Kotar) zusätzlich zu den regelmäßigen Nachrichten und dem Verkehrsbericht des Kroatischen Automobilclubs (HAK), die jeweils in kroatischer Sprache ausgestrahlt werden, auch Verkehrsinformationen in Englisch und Deutsch gesendet, im Monat August zusätzlich in Italienisch. Sondermeldungen zur Verkehrslage sendet der HAK in kroatischer und englischer Sprache. Das zweite Programm des Kroatischen Rundfunks sendet während der Sommermonate zu jeder vollen Stunde wechselweise die Nachrichten von Ö3 (Drittes Programm des Österreichischen Rundfunks) und Bayern 3 auf Deutsch, RAI Uno auf Italienisch, Radio Prag auf Tschechisch sowie Absolut Radio auf Englisch. Tschechische Touristen erhalten im Sommer einmal täglich Informationen von tschechischen Redakteuren des Senders Radio Prag, und zwar über die regionale Rundfunkstation Rijeka.

Genauere Informationen sowie Angaben zum Radioprogramm siehe unter: [www.croatia.hr](http://www.croatia.hr) und [glashrvatske.hrt.hr](http://glashrvatske.hrt.hr)

## TANKSTELLEN

Informationen über Kraftstoffpreise sowie ein Verzeichnis der Tankstellen mit Gas-Zapfsäulen finden Sie auf folgenden Seiten:

[www.ina.hr](http://www.ina.hr)  
[www.petrol.hr](http://www.petrol.hr)  
[www.tifon.hr](http://www.tifon.hr)  
[www.adriaoil.hr](http://www.adriaoil.hr)

Pregled benzinskih postaja, bakomata, servisnih radionica, ljekarni, zdravstvenih ustanova i drugih korisnih informacija potražite na interaktivnoj karti Hrvatskog autokluba.

[map.hak.hr](http://map.hak.hr)

You can find an overview of gas stations, vending machines, service stations, pharmacies, medical institutions and other useful information on the interactive map of the Croatian Auto Club.

[map.hak.hr](http://map.hak.hr)

Auf der interaktiven Karte des Kroatischen Automobilclubs finden Sie eine Übersicht über Tankstellen, Geldautomaten, Servicestationen, Apotheken, medizinische Leistungen und weitere nützliche Informationen.

[map.hak.hr](http://map.hak.hr)

**U BLIZINI MARINE PUNAT / NEAR TO MARINA PUNAT / IN DER NÄHE DER MARINA PUNAT**

**PRIBLIŽNO / APPROX / CA. IN NM**

**TELEFON**

**GSM**

U BLIZINI MARINE PUNAT / NEAR TO MARINA PUNAT / IN DER NÄHE DER MARINA PUNAT	PRIBLIŽNO / APPROX / CA. IN NM	TELEFON	GSM
CRES — marina	36	+385 (0)51 571 334	+385 (0)91 4971 143
CRIKVENICA — luka / port / Hafen	30	+385 (0)51 781 004	+385 (0)91 4971 145
KRK — FLASH, floating gas station, Schwimmende Tankstelle	1,5		+385 (0)91 25 25 285
KRK — luka / port / Hafen	1,5	+385 (0)51 221 130	+385 (0)91 4971 154
MALI LOŠINJ — luka / port / Hafen	30	+385 (0)51 232 141	+385 (0)91 4971 157
MALI LOŠINJ — ADRIA OIL	30	+385 (0)51 520 920	
NEREZINE (Lošinj)	23	+385 (0)51 237 444	+385 (0)91 4641 094
NOVALJA (Pag) — luka / port / Hafen	32	+385 (0)53 662 263	+385 (0)91 4971 318
NOVI VINODOLSKI — luka / port / Hafen	25	+385 (0)51 244 439	+385 (0)91 497 1846
OPATIJA — Lido, luka / port / Hafen	25	+385 (0)51 271 327	+385 (0)91 497 1161
RAB — luka / port / Hafen	22	+385 (0)51 724 142	+385 (0)91 4971 163
ZADAR — luka / port / Hafen	60	+385 (0)23 235 962	+385 (0)91 4971 329

## LUČKA KAPETANIJA ISPOSTAVA PUNAT

**1.5.—30.9.**

Ponedjeljak—subota 8.00—14.00  
Nedjeljom i praznikom: Zatvoreno

**1.10.—30.4.**

Ponedjeljak—petak: 8.00—13.00

Subotom, nedjeljom i praznikom:  
Zatvoreno

Sve lučke kapetanije i ispostave dostupne su na VHF kanalima 10, 16 i 70.

Radno vrijeme je podložno promjenama.

## HARBOR MASTER'S BRANCH OFFICE PUNAT

**1. 5.—30. 9.**

Monday—Saturday 8.00—14.00  
Sundays and on Holidays: Closed

**1. 10.—30. 4.**

Monday—Friday: 8.00—13.00

Saturdays, Sundays and holidays:  
Closed

All Harbor Master's Offices can be reached on VHF channels 10, 16 and 70.

Opening hours are subject to change.

## HAFENAMT ZWEIGSTELLE PUNAT

**1.5.—30.9.**

Montag—Samstag: 8—13 Uhr  
Sonntags und an Feiertagen: 8—12 Uhr

**1.10.—30.4.**

Montag—Freitag: 8—12 Uhr

Samstags, Sonntags und an Feiertagen: geschlossen

Alle Hafenamter und Zweigstellen sind über die UKW-Kanäle 10, 16 und 70 erreichbar.

Abweichende Öffnungszeiten möglich.

## VISINE MOSTOVA NAD MOREM

Šibenski most	30,8 m
Morinjski most	25,5 m
Ždrelac most	15,5 m
Paški most	54,0 m
Skradinski most	9,5 m
Virski most	9,0 m
Trogirski most	2,5 m
Tisno most	1,8 m
M. Lošinj	1,7 m
Pelješki most	55,0 m

## DUBINE ISPOD MOSTOVA

Trogirski most	4,9 m
Ždrelac most	3,8 m
Osorski most	2,7 m
Tisno most	2,4 m
M. Lošinj	2,5 m
Pelješki most	27,0 m

## INFORMACIJA

**Osorski most** — otvoren je svaki dan u 9h i u 17h

**Most kod Privlake** — otvoren je svaki dan u 9h i u 18h

Aktualne informacije na [www.luckauprava-losinj.hr](http://www.luckauprava-losinj.hr)

## BRIDGES HEIGHT OVER THE SEA LEVEL

Šibenik bridge	30,8 m
Morinje bridge	25,5 m
Ždrelac bridge	15,5 m
Pag bridge	54,0 m
Skradin bridge	9,5 m
Vir bridge	9,0 m
Trogir bridge	2,5 m
Tisno bridge	1,8 m
M. Lošinj bridge	1,7 m
Pelješac bridge	55,0 m

## DEPTH OF WATER UNDER BRIDGES

Trogir bridge	4,9 m
Ždrelac bridge	3,8 m
Osor bridge	2,7 m
Tisno bridge	2,4 m
M. Lošinj bridge	2,5 m
Pelješac bridge	27,0 m

## INFORMATION

**Osor bridge** — opened daily at 9h and 17h

**Privlaka bridge** (Mali Lošinj) — opened daily at 9h and 18h

Current information at [www.luckauprava-losinj.hr](http://www.luckauprava-losinj.hr)

## BRÜCKENHÖHE ÜBER DEM MEERESSPIEGEL

Brücke von Šibenik	30,8 m
Brücke von Morinje	25,5 m
Brücke von Ždrelac	15,5 m
Brücke von Pag	54,0 m
Brücke von Skradin	9,5 m
Brücke von Vir	9,0 m
Brücke von Trogir	2,5 m
Brücke von Tisno	1,8 m
Brücke von M. Lošinj	1,7 m
Brücke von Pelješac	55,0 m

## WASSERTIEFE UNTER BRÜCKEN

Brücke von Trogir	4,9 m
Brücke von Ždrelac	3,8 m
Brücke von Osor	2,7 m
Brücke von Tisno	2,4 m
Brücke von M. Lošinj	2,5 m
Brücke von Pelješac	27,0 m

## INFORMATION

**Brücke von Osor** — täglich um 9 Uhr und um 17 Uhr geöffnet

**Brücke von Privlaka** (Mali Lošinj) — täglich um 9 und um 18 Uhr geöffnet

Aktuelle Infos unter [www.luckauprava-losinj.hr](http://www.luckauprava-losinj.hr)





# NAS SAILING CENTER

Punat, Island of Krk

## Your Reliable Partner at Sea since 2015

*Our mission goes beyond a sailing school  
or a charter agency.  
We are your reliable partner — from your very first  
sailing steps to your most experienced miles.*



## Sailing Courses & Licenses

Professional instructors & customized sailing courses adapted to all levels:

**Beginner >> Advanced**  
(Basic, Maneuvering, Navigation, Regatta, Offshore)

We prepare and organize:  
Boat Leader Licence Category B  
Boatmaster Category C (Pro Licence)  
Yacht Master Category A (Pro Licence)

## Charter – Sailboats & Catamarans

Explore our fleet based in Marina Punat, one of the most beautiful marinas in the Adriatic. Choose from top models such as Nautitech 40 Open, eHybrid Lagoon, Lagoon 380–400, Italia 9.98, Pogo 36, Elan, Hanse, Oceanis, Bavaria, and more.

All vessels are fully equipped, maintained with care and ready to offer you comfort and safety at sea.

## Adriatic Cruises & Daily Sailing

Join our Adriatic Cruises or daily sailing trips and discover hidden coves, crystal-clear waters, and authentic island life. Swim, snorkel, dive, or simply relax surrounded by the sounds and scents of the Adriatic.



## ADRIATIC BOAT BROKERS

As experienced sailors and brokers, we provide assistance in buying and selling boats, as well as show room for Nautitech and eHybrid catamaran.

From the first idea to your own deck – we're with you every nautical mile.



info@nas.com.hr  
+385 99 811 6837

www.nas.com.hr  
Obala 21, 51521 Punat, Island of Krk

# Mobilne mreže

## Mobile Phone Info

## Mobiltelefonnetze

### SLUŽBA ZA KORISNIKE

**HR TELEKOM** +385 08 00 90 00  
www.hrvatskitelekom.hr

Telefonska  
podrška za pozive  
iz inozemstva +385 98 159 000

**A1** 0800 091 091  
www.a1.hr

Telefonska  
podrška za pozive  
iz inozemstva +385 91 7125 091

**TELEMACH** www.telemach.hr  
+385 (0)95 10 00 444

**TOMATO** 0800 092 092  
www.tomato.com.hr

Telefonska  
podrška za pozive  
iz inozemstva +385 92 9930 092

### CUSTOMER SERVICE

**HR TELEKOM** +385 08 00 90 00  
www.hrvatskitelekom.hr

Customer  
support for calls  
from abroad +385 98 159 000

**A1** 0800 091 091  
www.a1.hr

Customer  
support for calls  
from abroad +385 91 7125 091

**TELEMACH** www.telemach.hr  
+385 (0)95 10 00 444

**TOMATO** 0800 092 092  
www.tomato.com.hr

Customer  
support for calls  
from abroad +385 92 9930 092

### BENUTZERSERVICE

**HR TELEKOM** +385 08 00 90 00  
www.hrvatskitelekom.hr

Kundenservice für  
Anrufe aus dem  
Ausland +385 98 159 000

**A1** 0800 091 091  
www.a1.hr

Kundenservice für  
Anrufe aus dem  
Ausland +385 91 7125 091

**TELEMACH** www.telemach.hr  
+385 (0)95 10 00 444

**TOMATO** 0800 092 092  
www.tomato.com.hr

Kundenservice für  
Anrufe aus dem  
Ausland +385 92 9930 092



# Lokalne informacije

## Local Information

## Ortsinformationen

**POŠTA PUNAT** +385 (0)51 525 886

**ISPOSTAVA LUČKE  
KAPETANIJE PUNAT** +385 (0)51 854 065

**AMBULANTA PUNAT** +385 (0)51 854 011

**HEMODIJALIZA** +385 (0)51 841 896  
**Poliklinika "REDIAL"** redial.hemodialysis.  
**Omišalj** krk@gmail.com  
www.hemodialysis-krk.com

### ZUBARI PUNAT

Dr. Kalebić Janković +385 (0)51 855 128  
Dental Matanić +385 (0)51 854 766

**APOTEKA PUNAT** +385 (0)51 854 848

**VETERINAR** +385 (0)51 604 484  
**KRK** +385 (0)91 214 99 22

**DOSTAVA PLINA** +385 (0)98 867 158  
**"DUNDOVIĆ PLIN"** www.dundovic-plin.hr  
Punjenje i dostava po pozivu

**AUTOMEHANIČARI** +385 (0)51 222 013  
**KRK** +385 (0)51 222 565  
+385 (0)51 222 822  
+385 (0)51 222 450

**SEA HELP** +385 (0)51 855 404  
pomoć na moru +385 (0)51 855 742  
HELPLINE:  
+385 (0)919 112 112

**EMERGENSEA** HELPLINE:  
pomoć i dostava + 385 (0)996 112 112  
na moru info@emergensea.net

### SAMOSTAN KOŠLJUN

Muzej ljetno radno vrijeme  
(1.4.—31.10.)  
PON—SUB 9:30—17:00  
NED. i BLAGDANI: 10:30—12:30

Muzej zimsko radno vrijeme  
(1.11.—31.3.)  
PON—SUB od 9.30 do 15 sati,  
NED. I PRAZNICI: od 10.30 do 12.30

Prijevoz TAXI brodicama iz luke u Puntu plaća se posebno.

Misa (nedjeljom i blagdanom) 9:30

**POST OFFICE PUNAT** +385 (0)51 525 886

**HARBOR MASTER'S  
BRANCH OFFICE** +385 (0)51 854 065

**AMBULANCE PUNAT** +385 (0)51 854 011

**HEMODIALYSIS** +385 (0)51 841 896  
**Poliklinika "REDIAL"** redial.hemodialysis.  
**Omišalj** krk@gmail.com  
www.hemodialysis-krk.com

### DENTISTS PUNAT

Dr. Kalebić Janković +385 (0)51 855 128  
Dental Matanić +385 (0)51 854 766

**PHARMACY PUNAT** +385 (0)51 854 848

**VETERINARIAN** +385 (0)51 604 484  
**KRK** +385 (0)91 214 99 22

**GAS DELIVERY** +385 (0)98 867 158  
**"DUNDOVIĆ PLIN"** www.dundovic-plin.hr  
Filling and delivery on request

**CAR MECHANICS** +385 (0)51 222 013  
**KRK** +385 (0)51 222 565  
+385 (0)51 222 822  
+385 (0)51 222 450

**SEA HELP** +385 (0)51 855 404  
sea assistance +385 (0)51 855 742  
HELPLINE:  
+385 (0)919 112 112

**EMERGENSEA** HELPLINE:  
help and delivery + 385 (0)996 112 112  
at sea info@emergensea.net

### MONASTERY KOŠLJUN

Summer museum hours  
(1. 4.—31. 10.)  
MON—SAT 9:30—17:00  
SUN & HOLIDAYS 10:30—12:30

Winter museum hours  
(1. 11.—31. 3.)  
MON—SAT 9:30—15:00  
SUN & HOLIDAYS 10:30—12:30

TAXI boats from the port of Punat will be charged separately.

Service (Sunday and on holidays) 9:30

**POST PUNAT** +385 (0)51 525 886

**HAFENAMT —  
ZWEIGSTELLE** +385 (0)51 854 065

**AMBULANZ PUNAT** +385 (0)51 854 011

**HÄMODIALYSE** +385 (0)51 841 896  
**Poliklinika "REDIAL"** redial.hemodialysis.  
**Omišalj** krk@gmail.com  
www.hemodialysis-krk.com

### ZAHNÄRZTE PUNAT

Dr. Kalebić Janković +385 (0)51 855 128  
Dental Matanić +385 (0)51 854 766

**APOTHEKE PUNAT** +385 (0)51 854 848

**TIERARZT** +385 (0)51 604 484  
**KRK** +385 (0)91 214 99 22

**GAS LIEFERUNG** +385 (0)98 867 158  
**"DUNDOVIĆ PLIN"** www.dundovic-plin.hr  
Befüllung und Lieferung auf Anfrage

**AUTOMECHANIKER** +385 (0)51 222 013  
**KRK** +385 (0)51 222 565  
+385 (0)51 222 822  
+385 (0)51 222 450

**SEA HELP** +385 (0)51 855 404  
Pannendienst +385 (0)51 855 742  
auf See HELPLINE:  
+385 (0)919 112 112

**EMERGENSEA** HELPLINE:  
Hilfeleistungen + 385 (0)996 112 112  
auf See info@emergensea.net

### KLOSTER KOŠLJUN

Museum Öffnungszeit im Sommer  
(1.4.—31.10.)  
MO—SA 9:30—17:00  
SONN- UND FEIERTAGS 9:30—17:00

Museum Öffnungszeit im Winter  
(1.11.—31.3.)  
MO—SA 9:30—15:00  
SONN- UND FEIERTAGS 10:30—12:30

Fahrt mit dem Taxi-Boot vom Hafen Punat wird separat berechnet.

Die heilige Messe (Sonn-und Feiertagen) 9:30



## Blagdani u Hrvatskoj u 2026

## Holidays in Croatia in 2026

## Feiertage in Kroatien im Jahr 2026

1. 1.	Nova godina
6. 1.	Sveta tri kralja
5. 4.	Uskrs i
6. 4.	Uskrsni ponedjeljak
1. 5.	Praznik rada
30. 5.	Dan državnosti
4. 6.	Tijelovo
22. 6.	Dan antifašističke borbe
5. 8.	Dan pobjede i domovinske zahvalnosti i Dan hrvatskih branitelja
15. 8.	Velika Gospa
1. 11.	Svi Sveti
18. 11.	Dan sjećanja na sve žrtve Domovinskog rata i Dan sjećanja na Dan žrtve Vukovara i Škabrnje
25. 12.	Božić
26. 12.	Sv. Stjepan

1. 1.	New Year's Day
6. 1.	Epiphany
5. 4.	Easter and
6. 4.	Easter Monday
1. 5.	Labour Day
30. 5.	Statehood Day
4. 6.	Corpus Christi
22. 6.	Anti-fascist Resistance Day
5. 8.	Victory and Homeland Thanksgiving Day and the Day of Croatian Defenders
15. 8.	Assumption Day
1. 11.	All Saint's Day
18. 11.	Remembrance Day for all victims of the Homeland War and Remembrance Day for the victims of Vukovar and Škabrnja
25. 12.	Christmas Day
26. 12.	St. Stephen's Day

1. 1.	Neujahr
6. 1.	Hl. Drei Könige
5. 4.	Ostersonntag und
6. 4.	Ostermontag
1. 5.	Maifeiertag
30. 5.	Staatsfeiertag
4. 6.	Fronleichnam
22. 6.	Tag des Antifaschismus
5. 8.	Der Tag des Sieges und der heimatischen Dankbarkeit und Tag der kroatischen Verteidiger
15. 8.	Mariä Himmelfahrt
1. 11.	Allerheiligen
18. 11.	Gedenktag für die Opfer des Heimatkrieges und Gedenktag für die Opfer von Vukovar und Škabrnja
25. 12.	1. Weihnachtstag
26. 12.	2. Weihnachtstag

# Lučki red

## Port regulations

## Hafenordnung

### UPOZORENJE

Prilikom dolaska i odlaska iz luke ili uvale, na istaknuti znak za smanjenje brzine, dužni ste ploviti najmanjom mogućom brzinom kako valovi izazvani plovidbom ne bi prouzročili štetu. Glisiranje je dozvoljeno samo na udaljenosti većoj od 300 m od obale! Imajte ovo na umu i prilikom uplovljavanja i isplovljavanja iz Puntarske drage, poštujujte propise plovidbe! Sva plovila, moraju imati vidljivo istaknutu registraciju i ime plovila na trupu, ukoliko je oboje upisano u certifikat broda. Nepoštivanje ovih propisa je kažnjivo.

### KONCESIONIRANA SIDRIŠTA

Detaljne upute i popis sidrišta za brodice i jahte u nautičkom turizmu koja su dobila koncesiju za upravljanje i samim time naplaćivanje pristojbe možete potražiti na stranica [mmpi.hr](http://mmpi.hr)

### ISPITI ZA VODITELJA BRODICE

Za sve informacije vezane uz polaganje ispita za voditelja brodice molimo da kontaktirate Lučku kapetaniju u Rijeci ili Lučku ispostavu.

INFO:

**Lučka kapetanija Rijeka**

+385 (0)51 214 031

**Lučka ispostava Punat**

+385 (0)51 854 065

### WARNING

When entering and leaving port or a bay, at the posted sign of reduced speed, boats shall navigate with minimum speed as to avoid any damage possibly caused by waves due to the navigation. Speedboats may skim only in areas where such is permitted, but not closer than 300 m from the coast! Please notice when entering or leaving the bay of Punat, obey the maritime traffic regulations! The name of the boat and registration number (both, if registered in the boat certificate) must be displayed in a visible place on the hull. Non-compliance with these regulations is punishable by law.

### LICENCED ANCHORAGES

All information about anchoring of vessels, including a list of granted concessions that are allowed to charge you a fee for anchoring you can find under [mmpi.hr](http://mmpi.hr)

### CERTIFICATE OF COMPETENCE

For all information regarding appropriate certificate of competence we recommend you to contact a Harbour Master's office or its branch.

INFO:

**Harbour Master's office Rijeka**

+385 (0)51 214 031

**Branch Punat**

+385 (0)51 854 065

### WARNHINWEIS

Bei der Ein- und Aussteuerung in/aus Häfen und Buchten darf entsprechend der am Ufer angebrachten Verkehrszeichen nur mit minimalem Tempo gefahren werden, damit keine Schäden durch Fahrtwellen verursacht werden. Gleitfahrten sind nur in einer Entfernung von mehr als 300 m vom Ufer zulässig! Bitte denken Sie auch bei der Ein- und Ausfahrt aus der Bucht Puntarska Draga an diese Vorschriften, und halten Sie sich generell an die Schifffahrtsregeln! Sowohl das Kennzeichen als auch der Name eines Wasserfahrzeugs müssen gut sichtbar auf dem Rumpf angebracht werden, falls beide Angaben im Zertifikat eingetragen sind. Ein Verstoß gegen diese Vorschriften ist strafbar.

### GEBÜHRENPFLICHTIGE ANKERPLÄTZE

Detaillierte Informationen sowie eine Liste der gebührenpflichtigen Ankerplätze für Boote und Yachten finden Sie auf der Webseite [mmpi.hr](http://mmpi.hr)

### PRÜFUNGEN FÜR BOOTSFÜHRERSCHEINE

Für alle Informationen im Zusammenhang mit Prüfungen für Bootsführerscheine wenden Sie sich bitte an das Hafenamtsamt in Rijeka oder an eine Zweigstelle.

INFO:

**Hafenamtsamt Rijeka**

+385 (0)51 214 031

**Zweigstelle Punat**

+385 (0)51 854 065



YACHT BROCKERAGE · YACHT SUPPLY  
REFIT · PRE-PURCHASE SURVEY · NEW BUILDING SUPPORT



[www.adriatic-yachts.com](http://www.adriatic-yachts.com)

•  
Marina Punat  
Puntica 7, HR 51521 Punat, Croatia

•  
[support@adriatic-yachts.com](mailto:support@adriatic-yachts.com)  
[sales@adriatic-yachts.com](mailto:sales@adriatic-yachts.com)

•  
Srđan Popović +385 91 252 4722  
Karlo Pahlić +385 91 522 1868  
Vinko Batistić +385 98 935 0437



LUXURIOUS VILLAS  
MODERN APARTMENTS  
HISTORIC AUTHENTIC HOUSES  
PRIME BUILDING PLOTS

*Discover the finest on the island of Krk*

Secure **buying and selling** journey, backed by expert **legal support**.  
Exceptional **construction, renovation, and custom design** services.

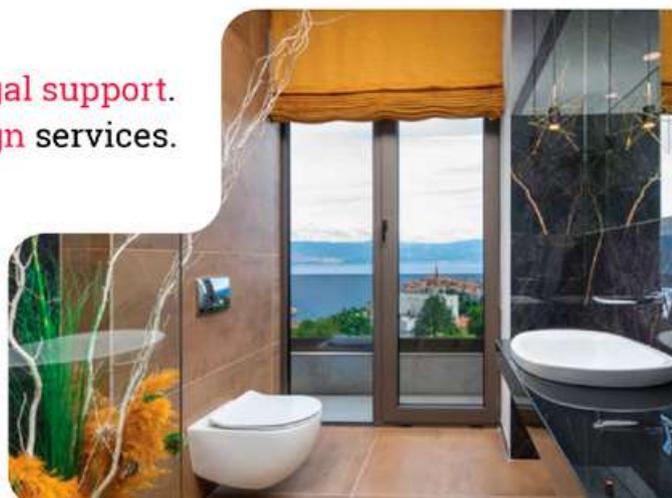


**Prestige Real Estate Krk**

[www.prestige-nekretnine.com](http://www.prestige-nekretnine.com)

[info@prestige-nekretnine.com](mailto:info@prestige-nekretnine.com) | +385 91 528 9096

J. J. Strossmayera 6, 51500 Krk, Croatia



# Slobodno vrijeme

## Free time

## Freizeit

### RIBOLOV

#### RIBOLOVNE DOZVOLE

Dozvole možete kupiti kod ovlaštenika za prodaju u Puntu—**Senkić d.o.o.**

+385 (0)51 855 180

+385 (0)98 538 20 374

ksenkic@email.t-com.hr

ili putem interneta na:

[www.ribarstvo.mps.hr](http://www.ribarstvo.mps.hr)

### RONJENJE

Za sve informacije o treninzima, održavanju kurseva i izdavanju dozvola kontaktirajte Hrvatski ronilački savez:

#### Hrvatski ronilački savez—Zagreb

Tel: +385 1 4848 765

Fax: +385 1 4849 119

info@diving-hrs.hr

[www.diving-hrs.hr](http://www.diving-hrs.hr)

#### Barokomora OXY

##### Poliklinika za baromedicinu

#### Sjedište Pula

Kochova 1a, (Mornarička bolnica)

Tel: +385 (0)52 215 663

poliklinika@oxy.hr

Za hitne intervencije izvan

radnog vremena: +385 (0)98 219 225

#### Podružnica Crikvenica

Gajevo šetalište 21

Tel: +385 (0)51 785 229

poliklinika.ck@oxy.hr

Za hitne intervencije izvan

radnog vremena: +385 (0)99 2407 481

[oxy.hr/baromedicine](http://oxy.hr/baromedicine)

#### Zavod za podvodnu i hiperbaričnu medicinu

##### KBC Rijeka—lokalitet Sušak

Tel: +385 (0)51 407-435

Fax: +385 (0)51 407-272

barokomora@kbc-rijeka.hr

[kbc-rijeka.hr/barokomora/](http://kbc-rijeka.hr/barokomora/)

### FISHING

#### FISHING LICENCE

Fishing licenses can be purchased in Punat—**Senkić d.o.o.**

+385 (0)51 855 180

+385 (0)98 538 20 374

ksenkic@email.t-com.hr

or online at:

[www.ribarstvo.mps.hr](http://www.ribarstvo.mps.hr)

### RECREATIONAL DIVING

For all information on societies (diving training, courses and diving card issuing) please contact the Croatian Diving Association:

#### Hrvatski ronilački savez—Zagreb

Tel: +385 1 4848 765

Fax: +385 1 4849 119

info@diving-hrs.hr

[www.diving-hrs.hr](http://www.diving-hrs.hr)

#### Hyperbaric chamber OXY

##### Polyclinic for Baromedicine

#### Central office Pula

Kochova 1a

Tel: +385 (0)52 215 663

poliklinika@oxy.hr

For emergencies outside usual

opening hours: +385 (0)98 219 225

#### Department Crikvenica

Gajevo šetalište 21

Tel: +385 (0)51 785 229

poliklinika.ck@oxy.hr

For emergencies outside usual

opening hours: +385 (0)99 2407 481

[oxy.hr/baromedicine](http://oxy.hr/baromedicine)

#### Center For Underwater And Hyperbaric Medicine

##### Rijeka hospital—locality of Sušak

Tel: +385 (0)51 407-435

Fax: +385 (0)51 407-272

barokomora@kbc-rijeka.hr

[kbc-rijeka.hr/barokomora/](http://kbc-rijeka.hr/barokomora/)

### ANGELN U. SPORTFISCHEREI

#### GENEHMIGUNGEN FÜR ANGLER UND SPORTFISCHER

Die Genehmigungen sind in Punat im Anglerbedarfsgeschäft—**Senkić d.o.o.**

+385 (0)51 855 180

+385 (0)98 538 20 374

ksenkic@email.t-com.hr oder im

Internet auf folgender Webseite

erhältlich: [www.ribarstvo.mps.hr](http://www.ribarstvo.mps.hr)

### TAUCHSPORT

Für alle Informationen zu Trainings- und Kursangeboten sowie zur Erteilung von Tauchgenehmigungen wenden Sie sich bitte an den Kroatischen Taucherverband:

#### Hrvatski ronilački savez—Zagreb

Tel: +385 1 4848 765

Fax: +385 1 4849 119

info@diving-hrs.hr

[www.diving-hrs.hr](http://www.diving-hrs.hr)

#### Barokammer OXY

##### Polyklinik für Baromedizin

#### Hauptbüro Pula

kochova 1a

Tel: +385 (0)52 215 663

poliklinika@oxy.hr

Für Notfälle außerhalb der

Öffnungszeiten: +385 (0)98 219 225

#### Dienststelle Crikvenica

Gajevo šetalište 21

Tel: +385 (0)51 785 229

poliklinika.ck@oxy.hr

Für Notfälle außerhalb der

Öffnungszeiten: +385 (0)99 2407 481

[oxy.hr/baromedicine](http://oxy.hr/baromedicine)

#### Zentrum für Sauerstoff-Überdruckbehandlung—Krankenhaus

##### Rijeka—Lokalität Sušak

Tel: +385 (0)51 407-435

Fax: +385 (0)51 407-272

barokomora@kbc-rijeka.hr

[kbc-rijeka.hr/barokomora/](http://kbc-rijeka.hr/barokomora/)

# Charter Marina Punat

## MOTORNI BRODOVI

## MOTOR BOATS

## MOTORBOOTE

	KORO CHARTER	PERFECT CHARTER	DN NAUTICA
<b>TELEFON</b>	+385 (0)51 854 268 +385 (0)98 9352 226	+385 (0)91 3222 555	+385 (0)51 854 679 +385 (0)98 798 046
<b>E-MAIL</b>	korocharter@gmail.com	vladimir.hunjadi@gmail.com	info@dn-nautica.com
<b>WWW</b>	www.korocharter.hr	www.charterservicepunat.com	www.dn-nautica.com

## JEDRILICE & KATAMARANI

## SAILING BOATS & CATAMARANS

## SEGELBOOTE & KATAMARANE

	SERVIS DELFIN D.O.O.	FIRST CLASS SAILING	NAUTIKA KUFNER D.O.O.
<b>TELEFON</b>	+385 (0)91 4771 500	+385 (0)99 4773205 +385 (0)99 2174406	+385 (0)1 6177 057 +385 (0)91 4789 219
<b>E-MAIL</b>	servis@delfincharter.eu	officepunat@first-class-sailing.com	info@nautik-kufner.com
<b>WWW</b>	www.delfincharter.eu	www.first-class-sailing.com	www.nautika-kufner.hr

	NAS SAILING CENTER	PERFECT CHARTER	DN NAUTICA
<b>TELEFON</b>	+385 (0)98 1866 798	+385 (0)91 3222 555	+385 (0)51 854 679 +385 (0)98 798 046
<b>E-MAIL</b>	info@nas.com.hr	vladimir.hunjadi@gmail.com	info@dn-nautica.com
<b>WWW</b>	nas.com.hr	www.charterservicepunat.com	www.dn-nautica.com

	JADRANKA YACHTING	IN2 THE BLUE CHARTER	YACHTING PLACE D.O.O.
<b>TELEFON</b>		+43 676 898628304	+385 (0)99 166 19 67
<b>E-MAIL</b>	info@jadranka-yachting.com	office@in2theblue.com	reservations@yachtingplace.com
<b>WWW</b>	www.jadranka-yachting.com	www.in2theblue.com	www.yachtingplace.com

Aktualne informacije o charter bazama u marini potražite na [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

Current information on charter basis in the marina on [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)

Aktuelle Informationen über die Charter-Basen in der Marina erhalten Sie auf [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr)





# HOTEL KANAJT

**GOSTI MARINE  
-20% POPUST KOD  
DIREKTNE REZERVACIJE**

**MARINA GUESTS  
-20% DISCOUNT  
BY DIRECT BOOKING**

**MARINA GÄSTE  
-20% ERMÄSSIGUNG  
BEI DIREKTER BUCHUNG**





**MARINA PUNAT  
HOTEL & RESORT**

ISLAND KRK, CROATIA

+385 (0)911 654 354  
+385 (0)51 654 342  
+385 (0)51 654 340

INFO@KANAJT.HR  
WWW.KANAJT.COM



MARINA PUNAT  
ISLAND KRK—KVARNER—CROATIA



# MARINA PUNAT

ISLAND KRK, CROATIA

---

1<sup>ST</sup> NAUTICAL ADDRESS OF CROATIA

*Your 2<sup>nd</sup> Home*

WWW.MARINA-PUNAT.HR  
#MARINAPUNAT